

《外国留学生工作研究》

2025 年第 1 期(总第 126 期)

目 录

- 《外国留学生工作研究》出版 35 周年献词
..... 《外国留学生工作研究》主编 陆应飞(1)

【留学生中国国情教育研究】

- 浸润“四个自信”的来华留学生中国国情教育研究
..... 兰州交通大学 李欣 李敏(2)
- 融入中华优秀传统文化的国际学生国情教育研究
..... 广州中医药大学 蔡苗 阎敏 贾建伟(7)
- 来华留学生中国国情教育路径探索
——以西安电子科技大学为例
..... 西安电子科技大学 李汶蕙 周正履 陈会林(14)

【留学生跨文化教育研究】

- 从中国传统经典中汲取文化和精神养分
——以贵州大学国际学生学习和传播中国传统经典为例
..... 贵州大学 张成霞 梁雪 黄媛(19)
- 基于批评话语分析和移情的跨文化交际案例解读
..... 浙江外国语学院 严伟剑(24)
- 中意跨文化误解现象初探..... 中国石油大学(华东) 王意涵(29)

【留学生管理工作研究】

- 基于马斯洛需求层次理论的来华留学生趋同化管理研究
..... 河北大学 李丽 李涛(35)
- 问题、模式和突破:国际学生趋同化管理的实践理路
..... 山东大学 王璐璐(44)

- 来华留学生“感知中国”活动实践与探索
..... 哈尔滨工程大学 李震 丁学忠 刘楠(51)

【留学生教育发展研究】

- 2024 年度《外国留学生工作研究》内容综述
..... 《外国留学生工作研究》主编 陆应飞(56)
- “中文 + 职业技能”背景下国际中文教师职业能力培养探究
..... 鞍山师范学院 郭倩(64)
- “一带一路”视域下高职院校留学生人文素养培养研究
——以广东食品药品职业学院为例
..... 广东食品药品职业学院 刘晓丹 侯松(68)

【留学生教学工作研究】

- 课程思政背景下来华留学生中国概况课研究
..... 武汉大学 洪豆豆(73)
- 基于工程化思维的短期线上汉语留学项目质量控制与管理
——以 HSK& 李姐妹中国名校体验项目为例
..... 西安交通大学 李馨郁(78)
- 以“三进”工作为基础的留学生讲好中国故事研究
..... 华东理工大学 于涛 李霄鹏(86)

【介绍留学生知名校友】

- 四川大学斯里兰卡校友志远 四川大学 周艳梅(94)
- 浙江大学索马里校友和丹·奥斯曼·阿布迪
..... 浙江大学 刘梦惠 孙雯璟 王瑶 诸葛佳缘(96)
- 北京语言大学哈萨克斯坦校友托卡耶夫
..... 北京语言大学 陆应飞(99)

【来华留学教育信息】

- 中国高教学会外国留学生教育管理分会第七届理事会第三次全体会议在广州召开
..... 中国高教学会外国留学生教育管理分会(13)
- 2024 年来华留学管理干部培训班圆满完成
..... 中国高教学会外国留学生教育管理分会(23)
- 《外国留学生工作研究》征稿启事
..... 《外国留学生工作研究》编辑部(93)

《外国留学生工作研究》出版 35 周年献词

《外国留学生工作研究》主编 陆应飞

光阴似箭，日月如梭。转眼间《外国留学生工作研究》出版已经 35 年了。三十五载弦歌不辍，三十五载春华秋实。在此，我们谨向长期以来关心支持《工作研究》发展的各级领导、专家学者、留管干部及留学生任课教师等致以最诚挚的谢意！

35 年前，《外国留学生工作研究》应时代之需，满载着对国际教育交流事业的热忱与期待，开启了它的不凡征程，在外国留学生工作这片领域深耕细作，促进了高校交流合作，推动了来华留学教育事业发展。

35 年，是漫长的探索之旅。出版之初，外国留学生工作面临诸多未知与挑战。《工作研究》便聚焦留学生招生、教学管理、生活服务等基本议题进行认真地研究探讨，为来华留学教育工作者提供了宝贵经验，如航标指引方向，让初涉领域者有章可循。

35 年来，《工作研究》以学术为舟，以实践为楫，累计发表了 2500 余篇文章。内容丰富多彩，覆盖外国留学生教育政策、教育管理、教育教学、跨文化适应等研究领域。这些成就的取得，凝聚着编者的智慧耕耘，承载着作者的学术热忱，更离不开读者的殷切期许。

《工作研究》的文章主题突出，内容充实，观点明确，资料翔实，语言文字规范，具有较高的学术价值或实践借鉴价值，许多研究成果为政府部门科学决策提供了重要依据和坚实的理论基础。

已有千余名外国留学生教育工作者先后在《工作研究》上发表了自己的研究成果。许多老一辈的留管工作者为我们留下了宝贵的实践经验和学术财富；不少年轻留管工作者通过在《工作研究》上发表自己的处女作，迈入了留学生教育理论研究的学术殿堂。

《工作研究》的论文具有重要的实践指导意义。许多文章基于作者在外国留学生工作中的实际经验撰写，提出的问题和解决方案都具有很强的针对性和实践性，能为一线留学生教育工作者提供直接的操作建议和借鉴，助力解决实际工作中遇到的困难。

《工作研究》作为外国留学生工作的交流平台，作为宣传我国来华留学教育方针和政策的喉舌，作为展示我国来华留学教育学术研究的窗口，作为探讨中国特色的来华留学教育的学术园地，始终坚持服务政府，服务会员。

《工作研究》的论文都是对当时来华留学教育工作的理论与实践问题的探讨，它记录了来华留学教育的印记，记载了来华留学教育的历史发展过程，留下了历史文献，形成了历史积淀。

随着国家的不断发展，国际教育交流日益频繁，《工作研究》亦与时俱进，不断地拓展研究课题，努力紧跟时代脉搏，精准把握行业动态，为外国留学生工作注入源源不断的理论活力与实践智慧。

展望未来，全球教育交流将更加紧密、多元。《工作研究》重任在肩，将继续秉持专业、务实、创新、开放的态度，挖掘更多有价值的研究课题，搭建更广阔的平台，加强外国留学生工作的前瞻性研究，为来华留学教育工作者提供更有力的支持。

浸润“四个自信”的来华留学生 中国国情教育研究

兰州交通大学 李欣 李敏

摘要:来华留学生是中国故事的主要听众,是中国声音的重要传播者,对来华留学生开展中国国情教育,将中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信融入到来华留学生中国国情教育中,有助于加强我国国际传播能力建设,向世界展示真实、立体、全面的中国。

研究来华留学生中国国情教育的范畴和基本原则,探究“四个自信”对来华留学生中国国情教育的意义,有助于提高我国国际传播能力。

关键词:中国国情教育;来华留学生;四个自信;国际传播能力

一、开展来华留学生中国国情教育的意义

1. 来华留学生是中国真实国情的见证者

近年来,随着中国综合国力的不断提升,中国也更高层次的融入国际社会,世界各国对中国的政治、科技、教育、人文以及军事等方面的关注度越来越高,世界各国需要真实客观地了解中国、理解中国。但是,在中外相互交流、相互了解、相互促进、相互交融的过程中也存在如下突出问题:

一是不了解真实的中国。个别国家、政党、媒体以及个人对中国的认识仍然停留在多年甚至几十年前,认为中国仍然是近代史中那个极度落后贫穷、封闭固守的国家,对于新中国成立以来,特别是中国施行改革开放政策以来,国家取得翻天覆地的变化和成就知之甚少。

二是不了解全面的中国。中国仍是世界上最大的发展中国家,发展存在巨大的地域差异,国计民生的各个领域仍然存在诸多短板,一些矛盾和问题仍待逐步解决,以致部分国家和人民仅能从碎片化的宣传报道中了解片面的中国。

三是不能够客观地了解中国。西方媒体关于中国的报道充斥着偏见与诋毁,时常戴着“有色眼镜”,给镜头加上“有色滤镜”,炮制杜撰虚假新闻,炒作散布虚假谣言,刻意抹黑中国。

来华留学生在华学习生活期间可以真实地感受中国社会的各个方面,深入了解中国文化,亲身体会中国人民的常态生活,每一位来华留学生都是中国真实国情的见证者。因此,需要对来华留学生开展中国国情教育,让来华留学生亲眼看到真实的中国。

2. 来华留学生是中国真实国情的宣传者

中国需要向世界宣介自己,可以借助各类媒体、影视剧、国际赛事、跨国活动等形式进行

主动的国家宣介。同时,来华留学生的心口相传也是一种重要且高效的国家形象对外宣介方式。来华留学生有在中国学习生活的切身经历,目睹中国发展腾飞的全新局面,潜移默化中他们会将自身对中国的感受和看法传递给亲朋好友,做一名了解中国真实国情的宣传者。

二、来华留学生中国国情教育范畴

广义的国情教育是使学生了解本国政治、经济、自然生态等方面基本情况,从而激发其爱国热情的教育。主要包括近百年来中国历史的教育,社会主义必然性的教育,经济文化发展现状的教育,经济资源和人口问题的教育,中华民族优秀传统文化的教育等^[1]。

来华留学生中国国情教育,是随着我国教育对外开放和教育国际化逐步产生的,来华留学生中国国情教育仍然属于广义国情教育的范畴,但其受众对象为在中国学习生活的外籍留学生及已结束学业的留学生校友,其教育内容、教育形式、方法手段和教育目的也有别于广义的国情教育。

目前,来华留学生中国国情教育有多种不同维度的定义,其中具有代表性的有以下两种:一是中国国情教育指的是针对来华留学生进行的中国基本情况的介绍与说明,既包括自然情况的介绍,也包括人文情况的说明^[2]。二是来华留学生中国国情教育是以我国的政治制度、经济发展、历史文化和自然生态等实际情况为内容,结合留学生群体的特点,依托课堂、校园文化和社会实践等方式,引导和传授他们客观地认知中国国情知识、内容及学习方法的教育活动^[3]。

本文认为,来华留学生中国国情教育是以在校来华留学生为主要受众,同时面向已毕业来华留学生校友,采取多种跨文化沟通形式,涵盖文化、政治、经济、历史、地理以及人文等内容,开展具有客观性、接纳性、比对性,浸润中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信的中国国情教育。目的是让来华留学生了解真实、立体、全面的中国,促进中外交流互鉴,求同存异、聚同化异,构建共享共赢、和谐共融的人类命运共同体。

三、来华留学生中国国情教育的基本原则

由于受众的不同,来华留学生中国国情教育类同但又区别于中国学生的国情教育。因此,在开展来华留学生中国国情教育过程中应当遵循适当原则,即客观性原则、接纳性原则和比对性原则。

1. 客观性原则展示真实全面的中国

世界的客观性意味着不依赖于人们如何看待,世界如其所是地那样存在着,不依赖于我们的判断^[4]。因此,无论哪个国家的教育,无论何种形式的教育,无论何种学科的教育,真实、准确、客观都是其本质且源发的基本属性,来华留学生中国国情教育亦要从内容、形式、教法、目的等方面恪守客观性原则。

在来华留学生中国国情教育中应该做到:不失实浮夸杜撰,让来华留学生看到中国的发展中的短板;不故作深藏若虚,让来华留学生充分见识中国的发展成就;不刻意彪炳功绩,让来华留学生根据自身所见、所闻、所悟去客观地评价中国;不有意掩人耳目,让来华留学生亲

眼看到、亲耳听到、亲身感受到真实的中国。

我校国际教育学院带领来华留学生参观高铁车站,乘坐体验中国高铁,既让来华留学生看到了中国科技实力的进步,也让来华留学生感受到了中国人的钻研精神;带领来华留学生深入中国农村,开展帮扶支教,参与精准扶贫工作,既让来华留学生看到了中国贫困人口的生活现状,也让来华留学生见证了中国脱贫攻坚的辉煌成果;带领来华留学生赴甘肃古浪县八步沙六老汉治沙纪念馆参观学习,在习近平总书记压沙点倾听现任八步沙林场场长、第二代治沙人郭万刚讲解治沙人战风沙、斗干旱,一步步、一株株将43万余亩沙漠变为绿洲的治沙历程,既让来华留学生看到了中国部分地区自然条件的恶劣与不足,也让来华留学生目睹了中国人战胜艰难险阻的不屈意志。

2. 接纳性原则展示包容开放的中国

接纳性可以理解为一个国家、民族和个人对于具有不同信仰、不同意识形态、不同生活方式的另一个国家、民族和个人的互相尊重、理解和接受。

来华留学生来自不同国家,社会结构不同、意识形态不同、民族风俗不同、宗教信仰不同、生活方式不同、行事风格不同。初到中国后都会存在适应性问题,甚至会产生文化休克、文化震荡。具备接纳性原则的中国国情教育可以帮助来华留学生更快的了解中国,适应在华生活,更早的找到归属感、融入感和认同感。

开展具备接纳性的来华留学生中国国情教育应秉持“己所不欲勿施于人”的态度,做到“三要”,即一要仔细筛选国情教育内容、教法形式和受众对象;二要细致分析来华留学生的民族、文化和思想差异;三要深入探寻来华留学生的兴趣点、关注点和人生志向。

3. 比对性原则展示以人为本的中国

习近平总书记在党的十九大报告中指出:中国共产党人的初心和使命,就是为中国人民谋幸福,为中华民族谋复兴^[5]。同时,习近平总书记在庆祝中国共产党成立100周年大会上的重要讲话中指出:勇于自我革命是中国共产党区别于其他政党的显著标志^[6]。

中国共产党的初心和使命决定了中国共产党以人为本,为民服务的本质,中国共产党勇于自我革命的品质决定了中国共产党能够始终永葆青春。初心、使命和自我革命是新时代中国特色社会主义的源头活水和不竭动力,也是最典型的中国国情。因此,十分有必要对来华留学生开展比对性中国国情教育。

比对性原则是指在开展来华留学生中国国情教育时,要进行多维度的中国发展变化比对、中国人民生活改善情况比对、中国对世界文明进步的促进作用比对。具体为:比对专制帝王统治下的封建中国和中国共产党领导的民主中国;比对近代外敌入侵、民不聊生的动荡中国和现代和平安宁、富强文明的和谐中国;比对百年前对闭关锁国、落后愚昧的旧中国和现如今开放包容、科技进步的新中国。

四、开展浸润“四个自信”的来华留学生中国国情教育

习近平总书记明确提出:中国共产党人“坚持不忘初心、继续前进”,就要坚持“四个自信”,即中国特色社会主义道路自信、理论自信、制度自信、文化自信。“四个自信”是新时代

中国特色社会主义成功经验的凝练与总结,是新时代中国特色社会主义事业的奋斗基石,是中华民族伟大复兴的理论指引,更是当今中国国情的真实写照。

面向来华留学生开展中国国情教育必须浸润“四个自信”,让来华留学生全面了解中国人民通过历史实践所选择的发展道路、思想理论、国家制度和民族文化,让来华留学生充分认识新时代中国特色社会主义带给中国人民和世界人民的共同福祉。

开展浸润“四个自信”的来华留学生中国国情教育,应该讲好以下内容:

1. 讲好道路自信的历史渊源和国情标识

道路自信,来源于中国五千年的悠久文明,来源于中国人民在重大历史转折点的一次次选择,来源于中国共产党将马克思主义基本原理同中国具体实际相结合的伟大实践,是理论和实践的统一,是理想和国情的统一,是大众民心和党的初心的统一。

面向来华留学生开展中国国情教育,重点在于讲好习近平新时代中国特色社会主义思想的故事,讲好近现代中国人民反封建争取民主的故事,讲好中国共产党带领人民在挫折中寻求适合中国发展道路的故事。

浸润道路自信的来华留学生中国国情教育需侧重的要点:一是采取多种形式、多种手段向来华留学生全面系统讲解中国近现代史,特别是中国共产党领导中国人民寻求国家发展道路的历程;二是面向来华留学生比对讲解中国人民在选择发展道路过程中走过的弯路和错路;三是面向来华留学生阐述中国尊重世界各国各自发展道路的基本原则和实际行动。

2. 讲好理论自信的民心使然和国情基础

中国特色社会主义理论是中国共产党人智慧的体现,是中国人民寻求民族复兴的实践指引,是契合中国近现代国情的历史选择。面向来华留学生开展中国国情教育,必须用生动易接受的方式阐述中国特色社会主义理论的精髓和外延。

浸润理论自信的来华留学生中国国情教育侧重点:一是规避定义性、文字性、哲理性的理论宣讲,侧重用经济、社会、人文成果展示理论对实践的指导作用;二是用实例讲清邓小平理论、“三个代表”思想、科学发展观以及习近平新时代中国特色社会主义思想对中国发展和世界发展产生的直接影响和实际成果;三是客观讲解近现代中国人民在思想理论形成过程中遇到的挫折和教训,讲明为什么只有中国特色社会主义才适合中国。

3. 讲好制度自信的成功经验和科学应对

制度自信来自对历史经验的深刻总结,来自对重大现实问题的科学应对^[7]。人类社会的进步与发展是社会制度的建设与创新,是社会制度的完善与进步。不同社会制度是每个国家从自身国情出发的历史实践选择,社会主义制度和资本主义制度必将在今后的历史长河中继续展现各自的优势,共同推动人类社会的进步与发展。

浸润制度自信的来华留学生中国国情教育侧重点:一是展现中国特色社会主义制度的包容性,例如蓬勃发展的市场经济、开放包容的中外交流;二是展现中国特色社会主义制度的优越性,例如新冠肺炎疫情防控过程中央到地方、国家到个人的高度统一;三是展现中国特色社会主义制度的进取性。党的十八届三中全会通过了《中共中央关于坚持和完善中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化若干重大问题的决定》,是坚持和

完善中国特色社会主义制度、推进国家治理体系和治理能力现代化的政治宣言和行动纲领。

4. 讲好文化自信的精神基因和发展融合

文化是人类社会的灵魂,是社会进步的成果大成。文化自信,是一个国家、民族、政党对自身文化价值的充分肯定,对自身文化生命力的坚定信念。中国五千年的优秀文化和新中国成立以来文化事业的全方面进步备受来华留学生青睐,当今中国先进的科技成果是留学生来华求学的主要目标。

浸润文化自信的来华留学生中国国情教育侧重点:一是做好来华留学生的学历教育工作,让来华留学生学有所成、学有所用,学历教育也是国际教育工作的主体;二是注重文化的比较性和差异性,以求同存异的原则促进中外文化交流与融合;三是通过文化考察、实践体验、参观观摩等形式让来华留学生全方位了解中国五千年的悠久文化。

日益开放、包容、强盛的中国必将更深的融入世界发展潮流,中国需要走向世界舞台的中央,世界需要进一步了解中国。来华留学生已成为在华外国人的重要群体,对来华留学生开展中国国情教育是世界了解中国的重要途径,更是加强我国国际传播能力建设的重要手段。

在来华留学生中国国情教育中坚持正确原则,浸润“四个自信”,让来华留学生了解真实、立体、全面的中国,为进一步加强我国国际传播能力建设贡献力量,是当代国际教育工作者的首要任务和历史使命。

参考文献:

- [1] 胡清国,对话理论视域下留学生中国国情教育教学探析[J]. 海外华文教育,2020(3):11-19.
- [2] 陈秀琼,教育国际化背景下来华留学生中国国情教育的路径探索[J]. 高校辅导员学刊,2020(6):87-91.
- [3] 金生钦,为什么教育研究要追求普遍性与客观性[J]. 高等教育研究,2016(4):58-65.
- [4] 习近平,习近平总书记在庆祝中国共产党成立100周年大会上的讲话,2021-7-1.
- [5] 包心鉴,进一步坚定制度自信[N]. 人民日报,2020-03-26(09).

[基金项目:本文系兰州交通大学2021年基层党建特色项目“来华留学生中国国情教育研究”(编号DJ2021B01)阶段性成果之一。]

(作者李欣,系兰州交通大学国际教育学院副院长、讲师、博士研究生;李敏,女,系兰州交通大学国际教育学院办公室主任、讲师、硕士。)

融入中华优秀传统文化的 国际学生国情教育研究

广州中医药大学 蔡苗 阎敏 贾建伟

摘要:高校加强国际学生国情教育,在核心内容上,应引导国际学生了解“天下归仁”的社会理想追求、理解“人伦日用”的仁义道德修行、认识“礼法合治”的传统法治主张。

在体系构建上,应做好顶层设计,长效性优化国情教育;深耕实践教育,打造国情教育育人品牌;强化主观能动,改革国情教育教学方法;强化师资培训,提升教师文化素养;强化应用实效,创新教育评价体系。

关键词:中华优秀传统文化;国际学生;国情教育

一、融入中华优秀传统文化的国际学生国情教育意义

(一) 推动构建人类命运共同体的现实需要

2013年,习近平总书记首次向世界提出“构建人类命运共同体”理念,呼吁建立“你中有我,我中有你”的命运共同体意识。人类命运共同体理念为了更好摆脱全球发展困境、实现人类文明互动交流的新型治理理念。它超越了“文明冲突论”,跨越了西方“国强必霸”的同一性逻辑,主张基于中华优秀传统文化“和羹之美”的共商共享和合作共赢,是马克思主义交往论与中华传统交往智慧的现代结合。

国际学生涉及国别众多,客观上形成了多元文化交互共生的现实场域。近年来,习近平总书记“主张不同国家、不同民族、不同文化和谐共处、互学互鉴,倡导文明对话、求同存异,”^[1]推动构建人类命运共同体。2017年主张建立多层次人文合作机制,搭建更多合作平台;2022年在党的二十大报告中指出“深化文明交流互鉴,推动中华文化更好走向世界。”^[1]2023年,在文化传承发展座谈会上,强调“对外增强中华文明的传播力影响力”^[2]。

融入中华优秀传统文化的国情教育,有助于提升国际学生对中国和中国传统文化的认识,加深对多元文化、共同价值的认同,破除文明冲突论的消极影响,促进中国传统文化与世界多元文化相结合,向世界展现更真实、立体、全面的中国。

(二) 服务“讲好中国故事”国家需求的重要路径

党的二十大报告指出:“坚守中华文化立场,提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓,讲好中国故事、传播好中国声音。”^[1]作为社会主体的个人,个体价值观念的生成与其自身的成长环境、文化素养、时代背景息息相关。

长期以来,身处逆全球化和全球化思潮的矛盾激荡的复杂现实环境,以美国为首的西方文化霸权主义深刻影响着中华优秀传统文化的对外传播。算法技术异化下更是构筑了“殖

民文化”“普世价值观念”的信息茧房。

如何在当前国际形势环境下讲好中国故事,建立中国国际话语叙事体系,展现可爱、可亲、可敬的中国形象,是值得思考的重大课题。作为增进世界各国了解中国、理解中国、认同中国和支持中国的生力军和推动中外友谊的使者^[3],针对国际学生开展融入中华优秀传统文化的国情教育,客观上实现了中外文明交流互鉴,提高中华优秀传统文化国际传播力和文化软实力的积极作用。

(三)培养知华友华爱华国际人才的关键抓手

跨文化认同最终体现在个体的行为上,包括对不同文化的尊重、理解和认同,以及在跨文化交流中的得体表现。^[4]20世纪80年代,中国部分高校开设了专门招收国际学生的“汉语言(对外)”本科专业,这一专业的课程设置包括对国际学生开展中国文化概论教育。如在《高等学校外国留学生汉语言专业教学大纲》中设定了“中国人文知识教学以及与专业方向相关的知识教学”板块学习,计2学分^[5]。随着国际学生招生规模的不断扩大,一些学校把中国概况作为全校国际学生的公共课。

2017年,教育部联合外交部、公安部出台《学校招收和培养国际学生管理办法》,明确要求“高等学校应当对国际学生开展中国法律法规、校纪校规、国情校情、中华优秀传统文化和风俗习惯等方面内容的教育”。

全国高校高度重视国际学生国情教育,特别是融入中华优秀传统文化的国情教育。作为培养好“知华友华爱华”国际学生的重要抓手,融入中华优秀传统文化的国情教育是向国际学生展示真实中国的重要载体,对服务国家外交大局、实现国家发展战略具有重要意义。

二、融入中华优秀传统文化的国际学生国情教育核心内容

中华民族在五千多年的文明历史发展中孕育了璀璨优秀传统文化,形成了独特的精神信念和价值意识,是中华民族之根与魂,也是国际学生了解中国国情、中国特色的基础文本。

(一)了解“天下归仁”的社会理想追求

融入中华优秀传统文化的国际学生国情教育,是引导国际学生了解中国故事整体性的关键一环,在学习中逐渐把握中国过去、现在与未来的内在逻辑。“天下归仁”的大同社会理想追求作为中国古人最高的社会政治理想图式,是在实际生活中对美好社会愿景的一种追求,它注重公共性、整体性,强调社会共同体成员权利和义务的一致性,以及自由与公正的统一性。引导国际学生了解中华优秀传统文化中关于“天下归仁”的大同社会理想追求,有利于他们掌握人类命运共同体提出的历史逻辑。

“天下归仁”的大同社会理想追求,生动体现了古人以求达到天下大同的至善境界,反映了中华民族尚和合、睦亲邻的理想社会观,有助于国际学生深刻把握推动构建人类命运共同体,坚持和谐和平共同发展的中国智慧。

推动构建人类命运共同体,携手促进世界共同发展,不仅体现了中华民族和为贵和讲仁爱的原则,也体现了中国打破“国强必霸”窠臼和“中国威胁论”谣言,坚持和平发展的决心。人类命运共同体的建构从精神维度出发,旨在引导强调中国是要以独立平等的姿态促进世界文明的互动交流与对话,强调全球人民能够秉承互惠互利、多元合作、资源共享的思想,共同维护美好地球家园,无疑应成为引导国际学生了解中国传统智慧的核心内容之一。

（二）理解“人伦日用”的仁义道德修行

“人伦日用”的仁义道德修行是在人与世界、主体与客体统合的基础上架构起来的。引导国际学生把握“人伦日用”的仁义道德修行,理解中国古代德行修养路径,在不同维度彰显了中华优秀传统文化的人文价值追求,有助于国际学生更加了解中国人民的精神气节。

中国古代传统认为“德者,本也”,提出了“人伦日用”的道德修行要求。“人伦日用”最早出自宋代朱熹,他在《论语集注》中提到“道,则人伦日用之间所当行者是也”^[6],强调百姓日常生活中的每一个言行举止都能体现“道”,将伦理道德规范贯穿于生活中每个细节。明代王艮进一步丰盈了“人伦日用”思想,主张“百姓日用即道”,“圣人经世,只是家常事”^[7],也就是说,百姓日常的物质生活与圣人的仁义道德具有一致性。清代戴震认为仁义礼等道德是在日常生活中的具体要求下演化而成的^[8]。

由此可知,所谓“人伦日用”强调的是百姓日常生活对伦理道德的践行,强调的是“人伦”作为古代调节社会秩序、进行个人规约的必备条件,正如《伦理学大辞典》中对其进行的界定:“道德贯穿于日常生活的事事物物之中”^[9]。中国传统社会的百姓总是处在伦理道德规范指导之下,使自身的言行举止展现合乎礼法的状态,这也是现代中国精神气节的文化根源来源。

在开展融入中华优秀传统文化的国际学生国情教育中,引导国际学生把握中华民族亘古不变的价值主张和道德修行方式,在讲好中国历史故事的过程中加强国际学生对中华优秀传统文化的理解,进而提升世界对中国文化、中国精神的理解与认同。

（三）认识“礼法合治”的传统法治主张

理法合治的传统法治主张,是理解中国开展法治社会、法治主张的基本。引导国际学生了解中国传统法治文化,有助于引导他们把握中国法治思想和依法治国理念的形成与发展。

在德礼为首,政刑为辅的观念引导下,中国古代法律一直有鲜明的礼法合治、德刑合一的特征。尧舜时期出现了“明刑弼教”,主张刑法应晓谕大众,使民众知法、懂法、守法。夏商时期,开始重视“礼”的思想,强调“明德慎罚”,将德治纳入法治思想中。春秋战国时期,百花齐放、百家争鸣。

儒家强调“礼”乃法之大本,法律只是统治社会的次要工具,提出了“礼法合治”,以法治充实礼治,引法入礼。与儒家在德法治国方略上存在尖锐对立的法家则强调法是最高之道、治国之本,社会秩序和国家统治必须通过刑法来维持。儒家重“礼法”“礼教”,认为“治之所以为本者,仁义也;所以为末者,法度也。”(《淮南子·泰族训》)明智的统治者会利用“礼”的柔性,将礼德与国家统治紧密结合。

在儒家看来,“礼”是实现仁政德治的可靠保证,若以刑罚惩处民众,会让民众外表畏惧但内心并不真正服从,唯有以“礼”制约规范,让人产生羞耻心,由内而外真正改变自身的不当行为。这一时期,主要强调“礼”的调适与规训功能,主张以“内省”和“慎独”修养道德素养的同时形成道德自觉。

作为法家思想集大成者的韩非总结了历史上战乱、斗争的经验教训,认为祸乱的重要原因在于儒家所谓的“仁、义”教条学说的蛊惑,造成了人民思想上的混乱。因此,韩非主张定法家为一尊,强调民众的思想言行必须符合法家精神,在《韩非子·饰邪》中论述了“以道为常,以法为本”的基本观点,他提出了一套以法为中心的法、术、势相结合的法治思想体系,

对中国特色社会主义法治思想、依法治国理念的形成影响深远。

三、构建融入中华优秀传统文化的国际学生国情教育育人体系

构建融入中华优秀传统文化的国情教育育人体系,应聚焦顶层设计、品牌建设、课堂教学、评价体系等全方位改革,以增加国际学生的中华优秀传统文化知识储备,提升跨文化能力与全球胜任力,丰富国际学生“他者镜像”中的中国形象。

(一) 做好顶层设计,长效性优化国情教育

做好顶层设计,使培养“知华友华爱华”国际学生理念深入高校培养计划中,围绕国际人才培养理念,结合国际学生所学专业特点,修订人才培养方案,重点增加体现中华优秀传统文化的知识模块课程。打造优秀协同育人合力,致力于把国际学生培育成中国故事的讲述者、中华文化的传播者、人类健康福祉的守护者,助力他们从“大有可为”到“大有作为”,在参与构建人类命运共同体的实践中展现青春活力。推动国情教育深融互促,在特色活动中见贤思齐,引导国际学生理解中国精神,讲好中国故事,传播中国声音。

发挥第一课堂的主阵地作用,将中国故事、中国历史与中国文化讲清楚讲透彻;抓住第二课堂大舞台,引导国际学生积极参与社会实践活动,组织社团活动、研学参访、社会实践,让国际学生在一个个鲜活的案例中汲取正能量;丰富第三课堂,通过“结对子”工程,推动中国优秀学生与国际学生结对互学,抓住国际学生热衷专业学习、急需理解中国的需求,遴选思想素质过硬、专业成绩优异的中国学生与之形成互助小组,通过朋辈益友实现潜移默化的影响,形成育人合力,改变“重专业知识与语言能力、轻中国国情教育”的现状。

(二) 深耕实践教育,打造国情教育育人品牌

“纸上得来终觉浅,绝知此事要躬行。”加强国际学生对中华优秀传统文化的了解,离不开社会实践过程中的亲身感知。构建国情研学育人品牌,遴选优秀国际学生参加国情教育活动,在耳濡目染读懂中国,在知行合一中理解中国。

通过国情研学营活动,引导国际学生在云南感受当地风土人情和自然景观;在省港大罢工纪念馆、广州起义纪念馆领略峥嵘光辉的中国革命历史;通过参观湖南雨花非遗馆、隆平水稻博物馆,深入了解毛泽东的生平、湖南的非物质文化遗产和农业技术;在香港参观乌蛟腾抗日英雄纪念碑和沙头角抗争纪念馆,让国际学生了解香港在抗战时期的贡献和香港社会的演变。

开展“行走的国情教育课”,为国际学生提供了一个学习和交流平台,让国际学生在亲身体验中感受中国的文化和历史,加深对中国文化的认同感,以“随风潜入夜,润物细无声”的形式培养知华友华爱华的国际青年:

第一,开展“红色资源+国情研学”实践活动,让国情教育有理有据、有根有魂。着力引导国际学生在中国红色资源的沃土中看时代变迁,开展有广度见深度的研学活动。用好红色资源,开展红色实践育人,用红色研学贯彻落实习近平总书记关于“红色资源是我们党艰辛而辉煌奋斗历程的见证,是最宝贵的精神财富,一定要用心用情用力保护好、管理好、运用好”的重要指示精神。通过红色文化资源的学习理解当代中国社会习俗,助力国际学生与中国人日常交流。

第二,开展“乡村振兴+志愿服务”实践活动,让国情教育有情有意、有口皆碑。鼓励国

际学生在中国学习过程中,在农业农村现代化建设中发挥才智、提供服务,用脚去量度、用眼去观察、用心去交流,帮助国际学生真正了解中国农村,见证中国脱贫攻坚战成果。

例如就读中医学专业的国际学生可以通过组织具有中医药院校特色的义诊活动,为乡镇和社区居民送上脊柱疾病筛查、推拿理疗、口腔疾病预防筛查等义诊服务。通过义诊活动,国际学生可走进基层、深入基层,从中国群众的角度思考问题,用学识学问为群众解决困难,加强了国际学生对我国乡村振兴战略及农村现状的认识。在志愿服务中理解中国政治、经济、文化、社会、生态文明建设等发展历程及取得的伟大成就,助力国际学生全面了解中国的政治、经济及文化发展道路。

第三,开展“科技创新+湾区建设”实践活动,让国情教育有胆有识、有声有色。党的二十大报告指出“教育、科技、人才是全面建设社会主义现代化国家的基础性、战略性支撑”;粤港澳大湾区作为习近平总书记亲自谋划、亲自部署、亲自推动的国家战略,是新时代推动形成全面开放新格局的新举措,也是推动“一国两制”事业发展的新实践,通过科技研学引导国际学生感知中国正以前所未有的速度推进科技创新与区域发展。

通过开展‘科技创新’与‘湾区建设’两大战略相结合,为国际学生打造一个全方位、多维度的国情教育平台。通过参与科技创新项目,国际学生不仅能接触到前沿的科研成果,还能深入了解中国的科研环境与创新体系;参与湾区建设活动,则能让他们亲身体验中国的区域发展战略、经济结构和城市规划,让国际学生实实在在“走进”中国社会,更好地融入中国社会,增加感性认知社会的同时,内化国际学生对中国的深层次认知与理解。

(三) 强化主观能动,改革国情教育教学方法

方法问题在开展国际学生国际教育占有极其重要的地位。将中华优秀传统文化融入国际学生国情教育,积极探索有规划、有步骤、有目标的融入路径,探索新时代的教学方法,将中华优秀传统文化所蕴含的思想魅力转化为国际学生对外讲好中国故事的实践动力。

第一,摒弃传统的“满堂灌”教学方法。这种教学方法往往忽视了国际学生的学习主体地位及其主观能动性,导致他们被动接受知识,缺乏主动思考和探索的机会。开展国情教育时应根据课程内容,灵活融合多种教学方法:讨论法、任务驱动法、参观教学法、翻转课堂以及情景式教学等。例如在讲述中国改革开放的历史进程时,我们可以采用翻转课堂的模式,让学生在课前自主收集资料,然后在课堂上进行小组讨论和分享。这种教学方式能够推动教与学多主体教学方法的转变,从教师讲、学生听,转变为学生讲、教师评,从而激发国际学生的学习热情和主动性。

第二,充分利用线上平台等现代信息技术手段,为国际学生提供拓展资源和自主学习机会。通过引导国际学生参与国情教育在线学习平台,为学生提供丰富的视频资料、电子图书、专家讲座等资源,让他们能够根据自己的兴趣和需求进行个性化学习。同时,还可以通过线上平台进行互动答疑、小组讨论等活动,让学生在交流中深化对中国国情和中华优秀传统文化的理解。

第三,引导国际学生在学习过程中主动思考、收集资料、完成参观报告或相关任务。例如在组织国际学生参观中国传统文化遗址时,可以要求学生撰写参观报告,分析遗址的历史背景、文化内涵以及在现代社会的意义等。这样的国情教育安排能够促使学生深入思考中国文化的传承与发展,增强他们的文化自信心和归属感。同时,通过组织学生用自己的脚步丈量中国大地,在亲身实践中进行社会调查、志愿服务等活动,让他们感受中国的社会发展

与变化。

(四) 强化师资培训,提升教师文化素养

国际学生在中国接受国情教育的实效,很大程度上取决于教师的专业素养和综合能力。优秀的指导教师不仅需要具备扎实的教育理论基础,能够科学系统地设计并实施教学计划,还需要拥有良好的语言能力,能够清晰、准确地传达知识信息,确保国际学生能够充分理解;更要有丰富的中华优秀传统文化底蕴,能够在带领国际学生开展国情教育的时候应对学生的随机提问。

深厚的中国文化素养使教师能够深入浅出地讲解中国文化精髓,帮助学生跨越文化障碍,增进对中国文化的认同与理解。此外,较好的跨文化交流能力也是教师必备的素质之一,它能够促进师生间的有效沟通,营造包容和谐的学习氛围。只有这样的教师,才能更好地胜任课堂教学,让国际学生真正愿意听、听得懂,从而真正读懂中国。

“春风化雨,润物无声”,教师的作用在于潜移默化地影响学生,而教师的国际传播能力则直接决定着国情教育的成效。为了不断提升教师的专业素养和国际视野,应当强化各种形式的教师培训,包括教育理论学习、语言能力提升、中国文化研修以及跨文化交流技巧训练等。通过这些培训,教师可以不断更新教育理念,创新教学方法,提高教学艺术,从而更好地适应国际学生的需求,培养出更多知华友华爱华的国际人才。

(五) 强化应用实效,创新教育评价体系

国际学生国情教育不同于专业课教学,它是对国际青年施加影响,其效果的发挥具有一定的隐秘性和长久性,单纯地知识性考核,只能了解国际学生是否掌握知识,但对于国际学生是否认可、接受这一方面却无法通过信息记忆类的考卷反馈出来。因此,要完善国情教育的考评机制,必须注重国际学生的特殊性,在考核评价中做到普遍性与特殊性相结合,也要注重国情教育内容的特殊性,以推动国际传播力为目的的开放性评价。

第一,做好国际学生情况摸底工作,逐步完善国际学生数据库,做到求真、求细、求准。在当前智能时代背景下,可以利用大数据把握国际学生的社群交往现状和文化涵育现状,为纠偏数据和加强国情教育引导提供数据。通过对国际学生需求图谱的搜索排行和人群画像,提高加强国际学生国情教育的针对性。只有常态化更新把握国际青年思想动态,为开展青年思想政治素养培育提供现实依据,才能真正提供行之有效的思想政治素养培育策略。

第二,构建过程性评价与综合性评价相结合的评价方法,避免出现极端量化,将学生推向既无“教育”也无“人”的境地。^[10]创新国情教育评价方式。如让国际学生以小组汇报的方式进行团体合作,在汇报时辅之图文并茂的PPT、实践过程中的VLOG、情景剧表演等方式讲解自己眼中的中国,以高质量的实践报告或分享所见所感的视频作为国情教育的成品,既可以作为一个作品进行推广,在制作过程中也可以增加小组成员们对中国的感情,在“做”的过程中提升对中华优秀传统文化与讲好中国故事的意识。

参考文献:

[1] 习近平. 把握时代潮流加强团结合作共创美好未来[N]. 人民日报,2022-09-17(002).

[2] 习近平. 在文化传承发展座谈会上的讲话[J]. 求是,2013(17):4-11.

- [3] 魏礼庆,常翠鸣. 中国共产党与来华留学[J]. 中国高等教育,2021(Z3):21-23.
- [4] 符好丰. 国际中文教育中讲好中国故事的价值目标、核心内容与实践路径[J]. 思想教育研究,2024(05):132-137.
- [5] 胡文华. 国际学生中国概况课的定位、目标和教学模式[J]. 华南师范大学学报(社会科学版),2022(01):72-82+206.
- [6] 朱熹. 四书章句集注[M]. 北京:中华书局,1983:94.
- [7] 王艮. 王心斋全集[M]. 南京:江苏教育出版社,2011:10.
- [8] 戴震. 孟子字义疏证[M]. 北京:中华书局,1982:45.
- [9] 朱贻庭. 伦理学大词典[M]. 上海:上海辞书出版社,2011:4.
- [10] 安富海. 学生发展增值评价的“学生立场”及实现路径[J]. 教育发展研究,2023(10):27-32.

(蔡苗,女,系广州中医药大学国际学院讲师、法学博士;阎敏,女,系广州中医药大学国际学院副院长,助理研究员、硕士;贾建伟,系广州中医药大学国际学院院长,讲师、医学博士。)

中国高教学会外国留学生教育管理分会 第七届理事会第三次全体会议在广州召开

2024年11月10日,中国高教学会外国留学生教育管理分会(以下简称“分会”)第七届理事会第三次全体会议在广州召开。外国留学生教育管理分会生建学理事长、广东外语外贸大学焦方太副校长、广东省教育厅交流合作处李金俊处长等领导出席会议,近270家理事单位代表参会。

生建学理事长代表分会第七届理事会作2024年分会工作报告,李彦光秘书长作财务收支情况报告,翁敬农监事长作监事会工作报告。

生建学理事长在报告中全面回顾了党的二十届三中全会和全国教育大会精神,分析了当前来华留学面临的新形势新要求,并从规范办会、学术立会、服务兴会三个方面对过去一年分会各项工作进行了全面介绍,并对2025年分会工作提出了工作思路和要求。他强调分会将继续全面贯彻落实全国教育大会精神,针对来华留学教育管理工作的热点和难点,做好学术研究和引领,继续加强留管人员队伍培训,提升新时代管理干部队伍治理能力和水平,服务会员,服务来华留学高质量发展,以推动高校来华留学治理能力的不断提升。

会议还审议通过了外国留学生教育管理分会秘书处工作办法(修订稿)、会员单位代表变更事项和新申请入会单位。

中国高教学会外国留学生教育管理分会

来华留学生中国国情教育路径探索

——以西安电子科技大学为例

西安电子科技大学 李汶蕙 周正履 陈会林

摘要:做好来华留学生中国国情教育,培养“知华、友华、助华”的国际人才,是提升来华留学生教育质量的重要抓手,更是促进各国人民民心相通,推动构建“人类命运共同体”的必然要求。

本文从不同角度分析目前来华留学生中国国情教育面临的问题与挑战,通过明晰国情教育的基本原则,加强顶层设计,优化实施方法等,构建高水平高质量的来华留学生中国国情教育体系,拓展讲述中国故事的渠道,丰富中国故事的素材,促进来华留学教育内涵式发展。

关键词:来华留学;国情教育;课程体系

2020年5月、2021年6月,习近平总书记分别给北京科技大学和北京大学的来华留学生回信,希望留学生们多了解中国、多向世界讲述自己所看到的中国,为促进各国人民民心相通发挥积极作用。

来华留学生是中国故事的国际讲述者和中华文明的传播者,对来华留学生开展中国国情教育,培养知华友华爱华的国际友人,不仅有利于提升我国国际认同、展现国家形象,扩大高等教育的国际影响力,而且是促进各国人民民心相通,推动构建人类命运共同体的有力之举。

一、开展国情教育的意义

新时代背景下,高等教育对外开放不断深化,对来华留学生开展中国国情教育的重要性也日益凸显。这是高校践行立德树人根本任务的职责使命,是提升高校国际化水平的重要举措,是塑造中国国际形象的有效途径,更是推进来华留学教育提质增效的重要内容。

(一) 实现留学生个人成长

来华留学生来自世界各地,且绝大多数是第一次来到中国,所接触到的社会环境、学习生活方式与自己国家有很大差别。对留学生开展中国国情教育,通过讲述中华优秀传统文化、中国的治国理念、中国的现代化发展情况等,培养留学生包容、适应多元文化的能力。使他们更好的适应和融入来华留学生活,学会遵守校纪校规、中国法律和道德准则,提高自我管理水平和顺利度过文化适应期完成学业^[1]。

中国文化所蕴含的价值观有利于留学生养成良好的逻辑思辨能力和跨文化交际能力,在不断学习研究中提升个人的基本素质,树立正确的人生观、价值观。通过对中国故事的正

确解读,对中华文化的深入了解,对中国现代化事业发展的真切感受,成长为知华、友华、助华的国际人才,实现个人学业、职业发展和国家间友好交往的融合。

(二) 促进高等教育的国际化发展

随着我国“一带一路”战略的不断深入,来华留学教育也从扩大规模转向了提质增效的内涵式发展新阶段。高校肩负着国际合作交流和教育对外开放的重要职责,来华留学生教育就是其中非常重要的一个部分。

高素质来华留学生应是具备跨文化能力、专业水准、全球视野的国际化人才,要培养其关注世界的情怀和主动影响国际事务的参与意识^[2]。让留学生了解中国,并通过他们向世界讲好中国故事,是中国对外展示大国形象的战略举措,也是留学生培养质量和高等教育国际化的重要目标。如何找到不同文化背景、学历层次留学生的共鸣点,展示真实、立体、全面的中国,这是一项综合性的系统工程,也是各留学生招生高校一直以来思考和探索的领域。

(三) 服务国家外交大局

随着中国综合国力日益增强,当今世界正经历百年未有之大变局,国际环境复杂。在这个背景下,讲好中国故事就显得更为重要。开展中国国情教育旨在培养来华留学生了解中国基本国情和历史文化,建立留学生对中国社会及历史发展的正确认识,为深入感知中国、了解中国搭建平台,成为国与国之间相互交流、沟通与合作的纽带和桥梁。

来华留学生是中国发展的亲历者,更是中国故事的书写者、体验者和讲述者,他们是中国对外形象的窗口。通过有效的国情教育进一步培养留学生对中国的认同感,鼓励留学生更加深入地了解真实的中国,分享真切的感受与体会,讲好中国故事,成为国与国之间交流的使者。培养知华、友华、爱华、助华的国际人才,是全方位拓展对外传播的有效方式,更是扩大国际盛誉、国际影响力和提升国家软实力重要战略举措^[3]。

二、来华留学生国情教育现状

我校自2008年成立国际教育学院并招收学历留学生以来,留学生的国情教育主要以中国概况课程为主,中国传统文化课程和新生入学教育为辅的形式开展,教学任务先后由对外汉语教师团队和外国语学院汉语国际教育系承担。

为进一步落实教育部文件要求,自2021年起增设中国国情教育必修课,旨在帮助留学生从不同侧面和维度全面认识中国,加深对中国政治、经济和文化方面的了解。随着来华留学教育提质增效,来华留学生国情教育取得了一些成绩,但还存在课程体系不够完备、教师队伍建设和教学内容的实际联系不够等问题。

(一) 课程设置的体系性不够完备

在当前的培养方案与课程设置中,留学生不需要选修思想政治类课程,已基本建立来华留学生国情教育类课程来补足,主要为“中国概况”“综合汉语”等。国情教育类课程是来华留学生感知中国文化魅力和形成文化认同的重要抓手,这就要求我们将思想教育、法治教育、国际理解教育、全球公民教育等,科学有效地融入该类课程的教学之中,有效地激发留学生的兴趣及内生动力。

但是,来华留学生文化背景多元且学习方式迥异,目前的课程在政治、经济、历史和文化等部分领域的内容不够全面,且不同课程的授课内容之间存在重叠,在高质量教材建设、课程体系研究、教学改革等方面均有待进一步加强。

此外,在课程设计方面,对不同学习阶段和学历层次的留学生教学上未体现差异性,无法做到伴随学生专业学习的深入而不断深入,系统性仍有待加强。

(二) 教师队伍建设亟待加强

来华留学生中国国情教育者不仅具有很强的专业知识能力、各国文化背景知识、协调处置能力,还需要具备较好的跨文化交流和外语能力。较之对中国学生开展国情教育难度更高且专业性更强。

除此之外,要具备完备的中国国情的相关知识,即对我国的国情、政治、经济、文化等有深刻的认识 and 了解,在教学目标、过程、方法、内容等方面考虑到留学生的教学需求,激发留学生的学习热情与兴趣。

目前,来华留学生国情教育类课程主要由对外汉语教师和来华留学管理人员主要负责,稳定性、专业性不够。即使授课教师具有丰富的教学经验,由于国情教育类课程不是其“主业”,对授课内容的理解、把握仍需加强,课堂效果和质量难以保障^[5]。

(三) 教学内容和实践关联性有待增强

在开设国情教育类课程的同时,课外实践课程也是国情教育的重要组成部分。目前,较为普及的方式是组织形式多样的感知中国活动,通过在地考察学习感知中国的乡村振兴、城市建设或历史发展等。

但在实践学习的过程中,部分公共场馆并未配备适合留学生的讲解方案,中文水平不够的留学生经常处于浅尝辄止、蜻蜓点水式的体验式参访,对实践内容一知半解,学习效果不佳。教育实践与教学内容也缺乏一定的相关性,部分实践学习的内容在课堂教学中未曾涉及,且在组织活动前缺乏对背景知识和活动内容的有效衔接,导致留学生对中国国情的理解不深刻,无法让留学生获得体验感和真实感^[6]。

三、来华留学生国情教育路径探索

(一) 完善国情教育的顶层设计

来华留学生的国情教育是一项系统工程,需要结合来华留学生群体的特点,统筹协调各方力量。国家层面可出台中国国情教育相关管理办法,为地方高校开展工作提供指导,同时将来华留学生国情教育纳入高校思想政治工作^[1]。通过将国情教育纳入“大思政课”体系,将国情教育有机融入留学生参与的所有课程,形成协同效应。

高校层面,统筹全校力量,形成统一共识,建立由来华留学工作职能部门牵头,相关部门、群团组织和教学培养单位密切协同、积极参与的工作机制。同时,积极获取政府支持,确立高校、教育主管部门、政府三方联动平台,从而形成系统完备、各有侧重的培养体系。

通过成立中国国情教育专家组,制定国情教育系列课程和教材建设指南、规划并指导实施,定期开展国情教育课程建设的调研、经验交流及相关研讨会,组织课程团队就课程建设

方案、课程教学内容、课程资源制作和在线学习支持服务等内容进行研讨。

厘清国情教育课程建设思路,强化组织管理,突出制度保障,系统科学设计课程内容,打造来华留学生国情教育品牌,培养知华、友华、助华的来华留学人才。

(二) 明晰国情教育的基本原则

对比国内学生较为成熟的教育模式,来华留学生国情教育从教学体系、意识形态等方面均有不足。在培养来华留学生的过程中,一项重要的工作就是做到内外有别,以留学生听得懂、听得进的方式讲好中国故事。在中国国情教育中,有以下几点原则:

坚持文化的多元包容性。世界上各种文化传统都是宝贵的财富,它们反映了不同国家和地区的历史、传统、价值观和生活方式。在学生了解和熟悉中国文化的同时,鼓励多元文化间的沟通和交流,充分理解并尊重不同的文化。

坚持内容的真实性。在国情教育的第一课堂和第二课堂中,都应展示真实的中国,与来华留学生共享发展与成功经验,正视存在的问题。

增强教育方式的多样性。传统的在课堂内授课是必不可少的基本教学方式,除此之外,还可通过文化讲座、文体活动、参观访问等多种形式展开国情教育,对学习过程中的难点不断进行深入思考,充分调动留学生的学习积极性,在课堂内外了解中国,认识中国。

(三) 规范课程体系建设

长期来看,我国的来华留学教育在思想文化引领方面,尚未形成较为统一的思想认识和教学方式。针对来华留学生一般不直接提及思想政治教育,而是通过国情教育等方式潜移默化地进行“文化认同”教育,留学生对中国文化价值的认同直接关系到对中国的认同,也是留学生国情教育的重要目的和核心职能之一^[7]。

课程内容充分考虑到不同学历层次、文化背景、语言能力的留学生,使国情教育由浅入深、由具体到抽象,展示全面立体的中国。我校于2022年6月底,发布了关于开展来华留学生中国国情教育系列课程和教材建设立项工作的通知,经过组织专家评审,对22个项目予以立项。

通过来华留学生国情教育精品课程建设,挖掘任课教师在国情教育教学方面的先进理念和优秀做法,开展符合留学生特征和发展需求的国情教育,以实现留学生综合素质的全面提高,培养认同中国制度和道路的国际精英,推动中国高等教育国际化发展。

国情教育系列课程包括自然国情、历史国情、现实国情、比较国情等,内容包括但不限于:中国概貌、中国历史、中国文化、中国政党、经济发展、科技腾飞、社会民生、和平大国、习近平谈治国理政等。

通过提供双语慕课线上线下、必修选修课程,建设内容多元的系列课程,丰富授课内容,打破时空界限,使留学生能够在不同地域随时进行学习,拓宽中国声音的国际传播的方式和平台。此外,还融入了省情和校情等特色内容,通过增加由点到面的、与留学生生活联系紧密的国情内容,提升留学生的学习兴趣,进一步了解中国的国情变化。

(四) 优化社会实践体系

目前来华留学生国情教育还没有形成较为完善的课程体系,处于不断探索和发展的阶

段。对来华留学生开展国情、文化、专业方面的教育,应将我国国情与文化理念和专业知识充分融合,让学生置身于中国发展的大环境和中国文化及思维方式的背景下开展学习和思考。

从国情和文化角度分析社会问题及专业知识,打破语言、文化、国情、专业学习相互分隔的学习模式,提升学生跨专业、跨文化的思考意识及能力。“第二课堂”是培养留学生实践能力、提升其思想道德与文化素质的重要载体,也是“第一课堂”理论教学的重要补充^[8]。

在社会实践的过程中,配备专业的指导教师,在第二课堂前、中、后三个阶段进行不同程度的指导与监督,提升社会实践的成效。针对语言生、本科生、研究生的特点,开展形式多样的,有针对性的文化体验活动,以学生听得懂的方式讲好中国故事,筑牢社会实践的制度保障。

在社会实践活动的过程中,优化活动形成和环节,充分调动留学生的积极性,通过营造良好的活动氛围,增强学生的参加国情教育实践活动的内生动力。

参考文献:

- [1] 张伟. 高校来华留学生国情教育的价值内涵与实践路径[J]. 长安大学学报(社会科学版),2023,25(03):105-116.
- [2] 黄毅,姜少华. 中国乡村振兴模式的国际化讲述——以来华留学生中国国情教育为例[J]. 洛阳师范学院学报,2023,42(06):83-87. DOI:10.16594/j.cnki.41-1302/g4.2023.06.019.
- [3] 谢鑫. 国际学生中国国情教育探索与实践[J]. 浙江工贸职业技术学院学报,2023,23(01):79-82.
- [4] 贾兆义,赵宝永. 来华留学生中国国情教育路径研究[J]. 世界教育信息,2022,35(07):36-41.
- [5] 夏青. 浅析国情教育在来华留学生培养中的意义[J]. 教育教学论坛,2022(43):169-172.
- [6] 王丹.“人类命运共同体”视域下来华留学教育中的文化认同研究[J]. 河南社会科学,2023,31(07):102-109.
- [7] 黄彩薇,胡瑞. 新时代加强来华留学生中国国情教育的路径探析[J]. 学校党建与思想教育,2023(15):82-84. DOI:10.19865/j.cnki.xxdj.2023.15.021.
- [8] 张艳莉,张听雨. 新时期来华留学生第二课堂教育的研究与实践——以上海外国语大学为例[J]. 国际学生教育管理研究,2022(01):45-53.

(作者李汶蕙,系西安电子科技大学国际教育学院助理研究员、硕士;周正履,系西安电子科技大学外国语学院副教授、博士;陈会林,系西安电子科技大学国际教育学院院长、教授、博士。)

[基金资助:陕西省哲学社会科学专项“来华留学生中国国情教育课程体系建设研究—加强国际传播,讲好中国故事”(2023HZ0995)。]

从中国传统经典中汲取文化和精神养分

——以贵州大学国际学生学习 和传播中国传统经典为例

贵州大学 张成霞 梁雪 黄媛

摘要:浩如烟海的中国传统经典,是中华民族几千年智慧的结晶,包含着广博的知识性、严谨的科学性、深邃的思想性和绚烂的艺术性,时至今日仍历久弥新,焕发出勃勃生机,彰显出新时代的文化自信。

通过学习经典,国际学生能够了解中国的历史、文化和思想,进一步深化对中华文化的认识,有利于促进世界文明的交流与互鉴。

关键词:中国文化;经典;国际学生

习近平总书记指出:“中华优秀传统文化是中华文明的智慧结晶和精华所在,是中华民族的根和魂,是我们在世界文化激荡中站稳脚跟的根基。交流互鉴是文明发展的本质要求。只有同其他文明交流互鉴、取长补短,才能保持旺盛生命活力。”

中国传统经典作品浩如烟海,包罗万象、传颂千古,远播海外。从17世纪开始,中国的儒家经典如《论语》等就传播到欧洲,时至今日仍然闪耀着不朽的光辉。2024年3月24日,国家主席习近平访问法国时,法国总统马克龙向习近平赠送1688年法国出版的首部《论语导读》法文版原著,由此可见中国传统经典的世界性价值。

中国传统经典(简称“经典”)读物涵盖儒家经典、史书、诸子百家著作、先秦文学、唐诗宋词、古代科技、宗教、古典小说、戏曲及其他古籍和工具书等。“经典”一词源自《汉书·孙宝传》:“周公上圣,召公大贤。尚犹有不相说,著于经典,两不相损。”起初它专指作为典范的儒家载籍,现在的范围就宽泛多了,有权威的流传于世的都可称为经典。

一、国际学生学习“经典”的意义

中华文明有其精神信仰的经典,它反映了中国先民对人类所关心的重大问题如自然、社会、人生的思考,具有多方面的原创性,体现了爱国主义、国家认同、民族认同、历史认同、文化认同、祖先认同等精神,后世许多思想都可以从中找到最初的原型,由此而形成中华民族认识世界和把握世界的思维方式。许多“经典”包含着广博的知识性、严谨的科学性、深邃的思想性和绚烂的艺术性。

经典具有多重重要价值:精美的语言价值、深厚的文化价值、丰富的情感价值等。经典还具有独特的塑造人心的力量,启迪人的思想,熏陶人的性情,甚至可能影响人的价值观和世界观。通过学习经典,能够进一步深化国际学生对中华文化的认识,有利于促进世界文明的交流与互鉴。

（一）经典极致的语言美感

国际学生第一次接触方块汉字,会被它的外形美感和丰富内涵所吸引,也就有了进一步学习和了解中国传统文化的欲望。作为中华优秀传统文化的瑰宝,经典具有极致的语言形式美感。许多经典语言精炼、篇幅简短、内涵丰富、文字优美,朗朗上口、易于诵读、便于记忆,为国际学生,特别是国际中文教学提供了丰富的教学资源及文化和精神养分。

以古诗词为例,古诗词是中华优秀传统文化深厚积淀的表现,也是探知中华传统文化的一把钥匙,犹如夜空中皎洁的明月,璀璨而美丽,其含蕴深邃的意境和优美的音律,温润人的心灵,触动人的情感,韵味十足,且易学易懂,深受国际学生喜爱。同时,古诗词也是一种语言艺术形式,其优美的语言和深刻的意境,能够提高国际学生的语言表达能力和文学素养。

（二）经典深厚的文化内涵

经典中蕴涵的中国精神、中国智慧、品格修养及深刻的文化内涵是中国传统文化的生动展现。以成语为例,短短四字,却包含着很深的历史背景和文化内涵。国际学生学习经典中的短文、诗歌、成语等,对提高他们学习中文的兴趣,了解中国文化具有重要的作用。国际学生越学习,就越能体会到中国几千年文明的博大精深。

（三）经典丰富的情感内涵

以文化人,以德润身,经典诗词最大的作用是对灵魂和精神的滋养。以古诗词为例,通过学习,国际学生可以感受到历史的沉淀和文化的积淀,领略到诗人的情感与思想,从而在内心深处形成独特的文化体验。身处异国他乡的国际学生,离愁别绪,思国念乡贯穿在他们的整个留学生活里。在经典诗歌中,描述“思乡情”的作品不在少数,李白的《静夜思》很好地诠释了诗人的“乡愁”,能引起国际学生情感上的共鸣和心灵上的慰藉。

二、国际学生学习“经典”的方法

教授和指导国际学生学习经典,有助于他们从经典中了解历史、学习文化、提升语言、培养素养、滋润心灵、陶冶情操。国际学生学好经典,也会成为推动中华文化海外传播、塑造和展现中国形象的重要依托和使者。然而,对国际学生而言,教授和学习经典都不是一件容易之事,也会遇到意义难理解、对其中用到的典故不熟悉等困扰和挑战,需要循序渐进、因材施教、课堂内外、学用结合等多种教学方式实施。

（一）课堂学习领悟经典的语言之美

在国际中文教学中,从初级阶段开始就应该教授国际学生一些浅显易懂的经典作品,如日常生活中常常使用的成语,易读易记的五言、七言律诗、深入浅出的典故等。让国际学生了解即使是在现代,中国人也会学习和欣赏这些经典,指导国际学生进行朗读、背诵;在高级阶段,国际学生的语言水平和文化知识储备有了较好的基础,许多国际中文教材里选用了一些篇幅适中、难度相宜的经典作为课文。

教师在选择教学内容时,应选择有韵律且长度适中,便于自身在文化、情感上进行理解的作品。教师不仅应指导学生理解经典,还应注重学生使用经典能力的培养。例如在课堂上个人诵读、对诵、解说、抄写,进行书法展示等。朗诵形式可以结合吟唱和表演。建议为高级阶段的国际学生开设《诗歌鉴赏与朗诵》课程。

教学中,教师还要避免将注意力放在个别词句的解释上,应将中国语言、文化、思想融为

一体学习,也显得非常重要。

(二)活动展示体现经典的文化之美

“学以致用”是教学的最高境界和要求。一是可以指导学生排练一些片段,在课堂上进行表演和展示,提升语言表达能力。二是在一些文化活动中,帮助学生排练经典,如经典诵读、戏曲表演等,配上古典音乐,穿上传统服饰,让国际学生有身临其境之感,能极大提升他们学习经典的兴趣和对经典的领悟。三是组织学生参加相关比赛竞赛,以赛促教,以赛促学,赛学相长。

(三)课外学习发现经典的应用之美

一是鼓励国际学生参加学校大学生社团活动,如国学社、诗社等,向中国同学学习经典、了解经典。

二是鼓励国际学生自学经典,教师推荐一些篇目,让学生自学,诵读,抄写(例如用毛笔书法),开展“诵读诗词”活动;教师还可以根据学生的兴趣和中文水平,编辑经典小册子(如诗词集、成语俗语集、短文佳句集等),让国际学生选择适合的内容自修。

三是在节庆活动中融入经典欣赏和展示。在端午节、中秋节庆祝活动中,老师和学生一起识读、诵读和演唱与屈原和端午、中秋赏月有关的诗词,例如诗词《屈子塔》《水调歌头》、童谣《端午》等,加深国际学生对中国传统节日的来历和相关知识的了解。

四是组织国际学生走进传统文化氛围浓厚的景点、堂馆体验经典。例如贵州大学的中国文化书院、贵阳孔学堂等。

三、国际学生学习“经典”成效展示

诵读古今经典,弘扬中国精神。很多国际学生培养院校以“经典诵读”为抓手,提升学生的语言文字应用能力,引导他们亲近经典,热爱经典,自觉传承中华优秀传统文化,并取得可喜成效。

如由教育部、国家语委主办的第二届中华经典诵写讲大赛落幕。我校国际教育学院组织了来自法国、印度、刚果(布)、俄罗斯、哈萨克斯坦、尼日利亚、孟加拉、泰国、越南共九个国家的9名留学生参加该活动。经过各省级初赛,共遴选、推荐入围全国复赛作品2269件。经过全国复赛、决赛评审,我校留学生诵读作品《问仁》获得第二届中华经典诵写讲大赛“诵读中国”经典诵读大赛一等奖。

本次参赛作品《问仁》为原创,整体形式以古代学宫私塾环境为主,通过私塾老师与学生问答,将主题“问仁”贯穿于整个教学过程。从先秦到唐宋,以中国古代众多经典来对“仁”进行不同诠释。同时,通过穿插不同的表演,如武术,舞蹈,乐器等来丰富节目形式。

雨生百谷,万物逢时。为庆祝第14个“联合国中文日”、教育部中外语言交流合作中心与中文联盟发起的第4个“国际中文日”,2023年4月21日,我校国际教育学院开启了一场以“中文:增进文明对话”为主题的别开生面的“国际中文日”庆祝活动。

庆祝活动包括“舞·锦绣东方、诵·古今风流、响·悠悠乐章”三个部分,来自俄罗斯、多哥、赤道几内亚、塞拉利昂、巴基斯坦、老挝、泰国、缅甸等国的30余名留学生通过跳民族舞、诵读经典诗词、唱中文歌等引人入胜的表演,让来自47个国家近200名留学生在这个“国际中文日”尽情体验和分享了中国语言和文化的魅力和雅趣。

来自印度尼西亚、哈萨克斯坦、孟加拉国、多哥、越南、老挝、柬埔寨、泰国八个国家的十五名留学生参赛。作品基于唐代诗人李白经典诗作《蜀道难》，构建私塾讲学、林间议学和阁中吟诵等场景，融汇了京剧和评书等中国传统艺术表现形式，切换多种拍摄视角，画面古色古香、精致唯美。作品中，不同肤色、不同国籍的留学生声情并茂诵读经典，展现了他们对于中国经典诗词文化的欣赏与认同，更展示了中国传统优秀文化的魅力。

在“第五届中华经典诵写讲大赛‘诵读中国’经典诵读大赛”贵州赛区初复赛中，《蜀道难》荣获留学生组一等奖并入围全国复赛，我校荣获优秀组织奖。选择经典诗作《蜀道难》参赛，旨在让留学生诵读经典，在感受“蜀道难”之气魄的同时，更好地理解中华民族面对困难与挑战时坚毅顽强的民族精神，展现更加立体多元的中国形象，通过中国传统文化的熏陶，引领留学生们形成积极乐观、顽强拼搏的人生信念，激发他们对中国文化的热爱。

在“第五届中华经典诵写讲大赛‘诗教中国’诗词讲解大赛”中，我校塔吉克斯坦留学生拉马(ABDULLOEVRAHMATULLO)的作品《送杜少府之任蜀州》，荣获本次大赛留学生组一等奖并入围全国决赛，指导教师刘薇荣获优秀指导教师称号。印度留学生云旗(Yuvraj Singh)结合自身学习经历，在国际教育学院教师黄媛的悉心指导下，积极阐释自己对中国传统诗词的感悟，凭借其作品《短歌行》荣获本次大赛留学生组优秀奖。

2019年6月3日，在第十二届中国-东盟教育交流周·“文艺汇聚，彰显中国风”中华才艺展示活动中，我校国际教育学院组织来自法国、哥伦比亚、俄罗斯、韩国、刚果(布)、老挝、柬埔寨共7名留学生，以中华古诗词朗诵《上下五千年》节目，凭借选手们对中华文化的深刻领悟和多元的表现形式拔得头筹，摘取本次中华才艺展示活动的一等奖。

本次中华古诗词朗诵《上下五千年》截取了《关雎》《观沧海》《将进酒》《如梦令》《木兰花》等经典选段，并将中国民间舞蹈、中国武术、笛子、箫、鼓等元素融入其中，使得该节目的表演形式多元而立体，充满创意，深受在场师生的一致好评。

2023年11月24日，2023中国-东盟教育交流周“诵经典，知中华”中华经典诵读比赛颁奖仪式暨展示表演在贵阳孔学堂举行。本次大赛由贵州民族大学承办，我校国际教育学院组织参赛的6件留学生作品分别获得：2个二等奖、2个三等奖、2个优秀奖。其中，留学生集体朗诵作品《相思离别之歌》作为优秀获奖作品受邀进行现场展演，该作品集合了中国传统优秀诗歌作品，结合了音乐、戏剧等元素，向观众呈现了一场精彩的视觉盛宴。

2024年8月，我校选送的作品《诗意中国》，在第六届中华经典诵写讲大赛“诵读中国”经典诵读大赛(留学生组)中入围决赛。

一直以来，我校国际教育学院始终将中华优秀传统文化传播与国际学生日常教育教学管理工作有机融合，积极推进中华优秀传统文化课程建设，组织国际学生参加各类中华优秀传统文化竞赛及活动，增强留学生们对中国故事的“参与度”；利用师资优势切实推进中国传统文化教学工作，把中国诗词文化融入到教学实践中，让国际学生读懂中国诗词，听懂中国故事，提升他们讲述中国故事、传播中国声音的能力，在激发留学生探究中华优秀传统文化、增强文化认同感方面起到了积极的作用，为国家语言文字的推广贡献贵大力量。

“经典”独特的气度和神韵，是中华文明薪火相传的重要基石，是当代中国贡献给世界的精神力量。国际中文教育者要创新方式方法，守护、凝练、传播好中华优秀传统文化，让“经典”活起来、传下去、走出去，让世界看到听到中国“经典”的独特魅力和不可朽生命力。

参考文献：

- [1] 王紫潇. 中华文明突出的包容性与文化自信,光明日报,2023. 11. 7.
- [2] 魏兆惠. 我教留学生学中国经典,光明日报,2015. 8. 7.
- [3] 李耀平,闵勤勤. 中华优秀传统文化“两创”实践路径,光明日报,2024. 5. 22.
- [4] 姜广辉. 传统之源——经典文化的意义,光明网,2023. 7. 15.
- [5] 薄圣仪. 洋学子品读中国古诗词,新民晚报,2022. 10. 28.
- [6] 周琳. 古诗词在对外汉语语音教学中的课程设计与研究[J]. 文学教育(下),2019(04): 92-93.

[项目基金:2023年度高校人文社会科学研究项目(国别项目):“留学贵州”品牌构建及传播研究(课题编号:23RWGB002)]

(作者张成霞,系贵州大学国际教育学院原院长(退休)、教授、博士、贵州大学东盟研究院专职研究员;梁雪,系贵州大学国际教育学院副院长、副教授;黄媛,系贵州大学国际教育学院教师、硕士。)

2024年来华留学管理干部培训班圆满完成

外国留学生教育管理分会圆满完成五期来华留学管理干部培训班,共有来自全国28个省份444所高校的近千名留管干部参加了培训,取得良好效果。

2024年,分会受教育部国际合作与交流司委托,分别在天津、武汉、西安、金华和徐州共举办了五期来华留学教育管理干部培训班。分会每期培训班均邀请教育部、外交部、国家移民管理局等有关部门领导及相关教育外事工作专家,向学员们作宏观形势报告,解读教育外事工作政策,介绍来华留学相关政策和要求。

培训班重点围绕“来华留学相关政策制度解读”、“来华留学工作重点业务内容”、“高等院校来华留学教育制度体系建设与趋同化管理”、“入学申请、审批及招生宣传相关事项”、“突发事件处理”、“舆情应对”、“国情教育与讲好中国故事实践”、“跨文化交际与校园文化活动实践”、“管理基本原则及留管干部、辅导员工作准则”、“国际学生心理问题识别及干预对策”等内容开展培训工作。

学员们一致表示,培训班为来华留学管理干部开拓视野、提升管理能力和水平提供了难得的学习机会,对推进“留学中国”品牌建设,推动高校来华留学工作提质增效,实现高质量发展,助力教育强国建设具有重要意义。

中国高教学会外国留学生教育管理分会

基于批评话语分析和移情的 跨文化交际案例解读

浙江外国语学院 严伟剑

摘要: 本文将批评话语分析和移情理论引入跨文化交际案例的解读中,从批评的视角分析跨文化交际语料中发现,国际中文教师和外事工作者在处理与国际学生的跨文化交际问题时都会带有主观意识,处理问题时倾向从自身角度考虑,缺少“他者”意识,很少从自己身上找不足,更多地表达自己所做的努力。通过移情和换位思考,交际双方能够更好地理解对方,从而达到消解跨文化冲突的效果。

关键词: 批评话语分析;跨文化交际;移情;案例

一、何谓“批评话语分析”和“移情”?

批评话语分析(critical discourse analysis)是由英国语言学家 Fowler、Hodge、Kress、Trew 等人 1979 年在《语言与控制》这本书中提出来的,其哲学基础是“法兰克福学派”以及“新法兰克福学派”所倡导的“批评性社会理论”(庞明,2016)。

批评话语分析不仅研究语言是什么,而且研究语言为什么是这样;不仅对话语的意义感兴趣,而且对话语如何产生这种意义感兴趣。它旨在透过表面的语言形式,揭示意识形态对话语的影响,话语对意识形态的反作用,以及两者是如何源于社会结构和权势关系又是如何为之服务的(廖益清,2000)。

批评话语分析的研究领域有:政治话语研究、意识形态研究、种族研究、与种族有关的移民话语研究、经济话语研究、广告话语与推销研究、媒介语言、性别研究、机构话语、社会工作话语、官僚话语、教育话语等(王野,2017)。

辛斌(2002)指出:批评语言学迄今特别关注的是两个非文学领域:一个是大众语篇和官方话语;第二个是个人话语,即个人间发生的正式或非正式的交谈(辛斌,2002)。本文考察的跨文化交际案例可以看作是非文学领域个人话语的正式交谈,研究领域属于教育话语和社会工作话语。

移情(empathy),又译作共情、通情、共感、同感、神入、感情移入、同理心等。移情这个概念最早于 1873 年由德国美学家劳伯特·费肖尔提出。1909 年,美国实验心理学家 E. B. Titchener 翻译德语词“Einfühlung”时创构了“empathy”这个词,从此,移情的概念就由“empathy”表达。

根据柯林斯 COBUILD 英语词典,移情指站在对方的立场设身处地理解对方的感受和感情的能力(齐贵云,2012)。罗杰斯(Carl Ranson Rogers)提出:“教师要成为学生发展的‘促进者’,就必须具备‘真实性’‘珍视、接纳与信任’以及‘移情的理解’等品质,‘移情的理解’

是一种‘设身处地、站在别人角度看问题的态度,以学生的视角看世界的态度’”(赵珂,2018)。

“移情能让我们对别人的思想、感情和观点产生共鸣,能改善我们对语言和文化以及与自己不同的个人和群体的态度,可以帮助一个人在学习另一种语言的过程中取得更大的成功”(Richards,1985;张辉,2017)。

二、国际中文教育师生的跨文化交际案例解读

(一) 案例基本情况

本案例的教学对象是汉语零起点班上的3位国际学生,属于小班化教学。学生分别是西班牙自费生(男,26岁),德国交换生(男,22岁)和美国交换生(女,21岁,该生主要目的是来学习商务英语课程,汉语只是辅修课程。该生起初还上汉语综合课,后来知道只少2个学分,综合课也放弃,只修听说课),班里偶尔会有两三位外教加入旁听。

使用的教材是《北大版留学生本科汉语教材·语言技能系列——汉语初级强化教程·听说课本I》,听力和口语合用一本教材。选用此教材是出于教师不足考虑的,技能课能合则合(阅读与写作课也合在一起)。

该汉语教师本科就读对外汉语专业,硕士专业为语言学及应用语言学,读研时有过短暂的汉语教学实践,但工作的前三年都在从事行政工作。案例发生的那个学期,是该汉语教师真正走上汉语教学岗位的第一个学期。

在开学不到两周的时候,老师就发现有学生开始有些跟不上,也担心学生会产生厌学情绪,但老师为了照顾全班学生而没有明显放慢上课脚步,有时放慢了一些,班里其他同学就不乐意。所以到第三周时,跟不上步伐的美国学生情绪爆发了——当堂哭了起来。

然而在这种情况下,老师没有单独找学生了解学习情况,学生也没有来找老师反应问题。等到第七周,学生终于忍无可忍,只要看到老师讲课的内容涉及到汉字就罢课,因为哪怕她听懂了,却因为课本上的听力题目是用汉字编写的,她也不知道老师说的是哪一个汉字和题目。

有一次当她走进教室看见老师课件上出现的都是汉字,立刻起身离开了教室。当不愉快的事情发生后,老师用邮件的方式作了沟通,但学生没有回复老师的邮件,也没有当面找老师谈话,老师也同样没有找学生当面谈话,关系一直僵持着。

当老师以为之后的课堂上可能不会见到那位学生时,学生却在下次课上出现了,就像没有发生过什么事情一样。但对于这样的学生,老师的内心是抗拒的,当这位学生没来上课时,老师讲课会变得轻松,课堂气氛也会活跃很多。

最后的期末考试,美国学生和其他学生的试题是两个不一样的版本。不管美国学生汉语掌握得怎么样,学校都想尽办法让她获得了听说课的2个学分,很大一部分原因是考虑到她作为交换生的身份。

(二) 案例文本的批判性分析

这里着重分析国际中文教师与国际学生沟通时所发送的那封邮件内容:

亲爱的XX同学

我不知道今天我的课上发生了什么,你告诉我你不需要学汉字,但是当你遇到没有拼音

的汉字时你怎么去读？当你需要写汉字时你怎么去写？是的，汉字对外国人来说确实很难，你可能会说汉字对你来说是没用的，那没问题，但是我的课不仅仅是为你而上，班里的德国学生和西班牙学生都需要学习汉字，所以如果你真的觉得中文课有问题，还请告诉我们，并与我们讨论你想加入哪一种中文课，而不是愤怒离开，这不仅不尊重老师，也是对自己的不负责。我想这不会是你对待你英语老师的方式，对吗？

你说听力课不应该是这个样子的，班里只有三个学生都是因为我的教学方法不好。我不想解释为什么只有三个学生，但是如果我班里哪怕只有一个学生，我也会花时间教他。如果你不想选我的课，没关系，这个由你决定。但是如果你选择了我的课而不来上，按照规定，你将得不到这两个学分，你应该自己为此负责。你说你对中文课很失望，但是你已经取消了综合课，如果你不花更多的时间来预习和复习，你怎么赶得上其他学生？事实上，这让我很挫败。

在我看来，我们不仅仅是师生关系，我们是朋友，我们都很关心你。在你来中国之前，你所联系的 A 女士（汉语教师的领导）和 B 女士（汉语教师的同事），她们告诉我你是最有礼貌的学生，你会很快地回复电子邮件，她们还说你是多么渴望来中国，我们也很高兴，欢迎你的到来。

当你来到中国，我们尽最大努力来接待你，给你创造最好的环境。虽然你来这里还不超过 40 天，但我们相处得很融洽。我们为你安排了中国家庭和学生助理，并介绍你做家教。我还记得你来我们学校第一天我们一起吃午饭的情景；记得你给我们看你电脑上快乐的生活照片；记得你来告诉我你的脚踝受伤了，我很高兴听到我的药对你有帮助，你恢复得越来越好；我更没有忘记那个深夜你喝醉了酒，我们都来陪你……

我们知道你在中国遇到过一些不开心的事情，但是你应该适应这种环境。你只有抱怨得少一些，理解得多一些，你在这里才会过得更好！如果你有任何问题，你可以和我们联系。如果你愿意，你可以来我的办公室，我们可以谈谈。

祝你顺利，祝你开心！XX

我们可以看出邮件的原文虽然是用英语写的，但内容却是以中国人的思维方式写成的。譬如老师觉得自己的师道尊严都没有了，因为在中国人的印象中，学生无论如何不应该在老师连课都没开始上就夺门而出，还甩下“学生少是因为老师你教得不好”的话语。另外，中国人比较念旧情，想到以前双方关系是如何之好，现在怎么就翻脸不认人了？但外国人的思维是一码归一码，我不欠老师什么，老师课上得不好或者不是她想象中的那样，她就有抗议的理由和权利。

批评性话语分析认为，词汇是意识形态的载体。词汇的选择能够集中反映说话者及其所代表的群体尤其关注的经验和价值领域（李红霞、龚文静，2015）。阅读整封邮件，我们发现“尊重”“负责”“对待”“解释”“规定”“礼貌”“融洽”“适应”等词汇出现不少，而它们却含有“居高临下，理应做到或者服从”的意思。

韩礼德（2000）指出，语言的人际功能可以通过人称代词的选择来实现。有目的地选择人称代词，能体现出演讲者对听众的态度以及他们之间的关系（韩礼德，2000；李红霞、龚文静，2015）。

在这封 800 多字的邮件里，我们统计出第一人称单数“我”达 20 次，第一人称复数“我们”达 17 次，而第二人称单数“你”则高达 56 次。第一人称单数和第二人称单数在这里的

使用不但没有显示出双方是亲近的关系,而是在强调自我和敌对的关系。第一人称复数在这里的使用更多地是在拉关系,并告知对方己方所付出的努力。综观全文,这些人称代词在这里更多地表现出一种非平等的人际关系。

(三) 移情对国际中文教育师生跨文化冲突的消解作用

该案例的一个中心问题是新手教师和美国学生之间教和学的矛盾。教师按照既有的惯性思维——学汉语哪有不学汉字的道理,美国学生却按照她自己的想法——学汉字没用我为什么要学。双方各行其是,导致矛盾愈演愈烈,最终以学生罢课和老师妥协草草了事。下面分别从教师、学生和学校层面如何运用移情来消解国际汉语教学师生的跨文化冲突。

1. 教师层面的移情

(1)教师在课程的开始阶段有没有交代清楚课程的教学内容、教学目标、教学方法等?还有教学的标准是什么?会话课只要学生能开口说就满足了?问题是学生说对了吗?听力课只要学生答案选择对了就好了?问题是学生不会是蒙对吗?另外,听说课上的汉字要不要教?该怎么教?教材的选择是否合适?这些问题都需要老师在课前去思考。

(2)老师有没有严格要求学生课后完成相应的练习?老师是否对学生偶尔的一次进步,偶尔的一次开口发音和说汉语都感到兴奋和满足?课后作业是否布置得太少,或者只有口头布置,却没有很好地落实?所以当从拼音听辨一下子转变到汉字听辨时,学生就不能很好地适应。在国际学生教学上,“严师出高徒”的名言似乎被遗忘了。

(3)老师更多考虑的是全班学生,个别跟不上的学生是不是被忽视了?老师本着少用媒介语上课的原则,尽量选择了用汉语讲授,但为了这位美国学生,老师在课堂上尽量地减少了汉字的呈现率,可问题是书本上和现实中的汉字不会因为师生的回避就会减少,反而是越学越多,相反拼音在逐渐地减少直到不再出现。学汉语而不学汉字毕竟是少数,如果是一对一学习,老师可以挑选一本或一套拼音化的教材,但对于普通的班级授课来说,这种方式行不通。

(4)老师上课是否生动有趣?专业知识的解释是否到位?教学方法有没有常用常新?针对零起点国际学生,汉语老师可以运用多模态话语进行教学,譬如在语音教学中,声调是难点,教师在示范发音过程中,就可以做出夸张的身体动作或辅以手势做出声调提示,或利用图片、音视频示范在学生头脑中构建声调系统(李雅 2018)。在处理跨文化交际问题时,汉语教师必须考虑的是要保持客观的思维方式、平等的意识和“他者”的意识。

2. 学生层面的移情

第一,这个班级算是比较特殊的班级,只有三名国际学生,其中一位是陪女友(在该校当外教)来华的,另外两位交换生的本科专业也都不是汉语(一个学教育,一个学商务),他们学习汉语的目的各异,但是都没有汉语应试的需求,所以学生要明白自己学习汉语的动机是什么?汉语是不是处于一种可有可无的地位,或者仅仅是用来拿学分的?

第二,美国学生不是那么配合,经常处于自我封闭状态。她总是小心翼翼,不敢大胆地尝试,不确定怎么发音时就不会发出声音,碰到汉字也拒绝念出来,甚至连汉语歌也不唱,试问采取如此消极躲避的方法来学习语言会成功吗?

第三,作为汉语零起点的学生,来华之前对中国文化有做过了解吗?在案例中,美国学生文化休克的第一个阶段“蜜月期”似乎很快地过去了,而“过渡期”却久久地持续着。还有

在她的认知里,汉字是无用的。而老师却偏要她学习汉字,这违背了她的本意,也更加激发了她和老师之间的矛盾。

综上所述,国际学生来华前一定要先明确自己的学习目的和学习动机,还要提前了解留学所在国家的相关文化,更要做好面对困难时的心理准备和自我调节。

3. 学校层面的移情

首先,国际中文教育师生跨文化冲突发生后学校有没有处理预案?另外,老师仓促备课的原因是什么?很大一部分原因是学校国际学生教育这块工作刚起步,招生、教学和管理没有彻底分开,老师们都是既有教学工作又有行政工作,而且行政工作成了主体,教学工作反而没有那么受重视,也没那么规范。

其次,学校的宽容和关爱(给国际学生安排结对小伙伴、结对家庭、家教,还安排了特殊的期末考试等)得到学生的理解了吗?可能学生非但没有理解学校的良苦用心,反而还以此作为傲慢的资本。

本文将批评话语分析和移情理论引入跨文化交际案例解读中,从批评的视角分析跨文化交际语料中发现,国际中文教师、外事工作者在书面交流时都倾向从自身角度考虑问题,缺少“他者”意识,且很少从自己身上找不足,更多地表达自己所做的努力,没有充分认识到批评话语分析的功能。

移情是理解与交流,它从对方的价值参照标准出发,努力理解对方的内心主观感受和意义,并保持自己的独立性。通过移情和换位思考,交际双方能够更好地理解对方,从而达到消解跨文化冲突的效果。

参考文献:

- [1] 李红霞,龚文静.批评性话语分析对政治语篇的解读——以基奎特总统致习近平访坦欢迎辞为例[J].吉林省教育学院学报,2015(10):114-116.
- [2] 李雅.多模态话语分析理论对国际汉语教学的启示[J].民族教育研究,2018(5):139-144.
- [3] 廖益清.批评话语分析综述[J].集美大学学报(哲学社会科学版),2000(1):76-82.
- [4] 庞明.习近平总书记“一带一路”重要论述的新闻报道翻译研究——基于批评话语分析理论视角[J].党史博采,2016(5):23,27.
- [5] 齐贵云.西方道德情感主义视野中的移情问题研究[D].山东大学,2012.
- [6] 辛斌.批评性语篇分析方法论[J].外国语,2002(6):34-41.

[基金项目:本文系中国高等教育学会2022年度高等教育科学研究规划课题“疫情防控常态化下国际学生移情能力调查研究”(课题编号:22LH0407),浙江外国语学院2020年度博达科研项目“后现代主义教育视域下国际汉语教学师生移情能力研究”(课题编号:2020QNZD5)和浙江外国语学院2022年教育教学改革项目“新文科背景下外语院校‘家国情怀国际视野’人才培养的第四课堂研究与实践”的研究成果。]

(作者严伟剑,系浙江外国语学院国际学院讲师,研究方向:国际中文教育。)

中意跨文化误解现象初探

中国石油大学(华东) 王意涵

摘要:在世界各国联系日益紧密的背景下,文化的交流不仅会发生相互借鉴与融合,也会带来误解与冲突。本文以中意误解为出发点,对搜集到的典型案例进行分析,结果发现价值观念差异、交际双方对话语理解有异,是导致中意跨文化交际产生误解的重要原因。

关键词:跨文化误解;中意;误解现象

一、引言

随着信息技术的发展,人类的交往方式突破了时间和空间的限制,不同国家的人们可以随时随地通过移动网络设备进行交流,跨文化交际的频率显著提升。如何有效地进行跨文化交际,减少和避免误解与冲突成为了人们迫切需要解决的问题。误解现象在生活中时常可见。语言、文化背景不同的跨文化交际双方更容易产生误解。

误解影响双方交际的进行,不利于谈话人之间的友好关系,跨文化背景下的误解影响一个国家的人民对另一国家人民的看法。积极的看法有助于两国之间的交际往来,而消极的、充满偏见的看法则阻碍两国人民的交流互动。

在网络社交媒体飞速发展的时代,网络上的一言一行都会被不断放大,牵扯到跨文化背景下的交际会被更多人关注。因此,如何得体、有效地进行跨文化交际,减少误解、避免冲突是我们应该思考的问题。

电视谈话节目作为传播的重要载体,在跨文化传播中同样扮演了重要角色。《非正式会谈》与《世界青年说》作为两档优秀的文化谈话类电视节目,是国内观众了解世界文化多样性的渠道,也是向世界展示中国文化的平台。节目的各位代表虽然有着不同的文化背景,但他们均为汉语流利、且在中国有较长生活经历的优秀青年群体。因此,以节目代表的真实表现与经历作为本文案例来源具有一定的参考价值。

二、跨文化误解的定义

学界对于误解的定义至今仍没有定论,国内外学者对误解的归纳各有不同。总的来说,跨文化误解可以理解为不同文化背景的人们在进行语言或非语言交际(包括手势、姿态、面部表情等)的过程中,听话者对信息含义的解释与说话者意欲表达的意思不一致的理解现象。如果交际双方都没有意识到误解的产生直到对话结束,即使他们表面上沟通融洽,但说话者的本意并没有传递给听话者,这种情况下的交际应视为不成功的交际。

但不是所有的误解都会导致交际失败。当交际一方意识到与对方的理解不一致时,通

过对话语、行为的调控以及详细地解释说明,可能会破除误解,顺利地进行交际。误解一旦发生,影响双方交际的进行,不利于谈话人之间的友好关系,甚至会影响双方文化对彼此的看法。我们可以从定义中大致归纳出跨文化误解的特点:

第一,跨文化误解的实质与同一文化背景下的误解相同。二者均是无意发生的,且脱离了谈话双方原本的交际意图。关于交际者理解错误是否有意,可以将误解与曲解区分开来。误解都具有可调节性,交际双方通过有意识地调控,可以将误解转换为理解,但同样存在调控失败使得误解持续的情况。说话者的话语歧义、听话者的解释失误导致了误解的发生,双方均为造成误解的主要责任者。

第二,跨文化误解与同一文化背景下的误解相比又具有特殊性。具体体现在同文化背景下的交际者多出于语言、语境等因素而产生误解。而跨文化背景下的交际双方不仅受制于语言语境因素,包括认知方式、社会习惯、行为准则在内的文化差异也是双方误解产生的重要来源。从这方面来看,成功有效的跨文化交际是一个充满挑战的过程。

误解不仅产生于言语交际之中,不得体的非语言交际也会造成误解。非语言交际指一切不使用语言的交际,包括穿着打扮、肢体语言、语速语调、时间观念以及空间距离等等。不同民族的非语言交际自成体系,且比语言交际规则更难掌握^[11]。因此,在进行跨文化交际前,学习对方的谈话规则固然重要,深入了解对方文化的非语言体系也是顺利进行跨文化交际不可缺少的环节。

三、中意跨文化误解案例分析

本文以《非正式会谈》与《世界青年说》里中意跨文化交流为具体研究内容,以节目中的意大利代表为研究对象,从跨文化角度出发,整理分析中意双方在进行跨文化交际时产生误解的案例。

案例一:

来自意大利的罗密欧在广州打车,他用普通话告诉出租车司机目的地是天河南一路,但普通话“一”的发音在粤语中表示“二”,司机没有多问,把他送到了天河南二路。

粤语与普通话在数字“一”至“十”的发音均有一些不同,案例二十三中的误解是由普通话数字“一”与粤语数字“二”发音相似造成的。普通话数字“一”的发音为“[i⁵⁵]”,“二”的发音为“[ər⁵¹]”,粤语中“一”的发音为“[yed¹]”^①,发单韵母“e”时声音短促,韵尾“d”不发音,只做口型,“二”的发音为“[yi⁶]”,粤语“二”的发音与普通话“一”的发音除了声调存在阴平和阳去的区别,其他并无不同。因此,案例中的出租车司机听到外国代表话语中的“[i]”,加上罗密欧发音不太标准的普通话,误以为是粤语中的“二”。而司机师傅看到对方是外国学生,外国人可能并没有掌握粤语,但司机也没有再次询问确认也是造成误解的原因之一。

案例二:

意大利代表米可介绍意大利买彩票的习俗:意大利人买彩票有很多讲究……很多讲究

① 文中粤语数字“一”、“二”所标注的音标来源于粤语拼音方案,没有转换为国际音标。

跟“去世”有关,比如说,你的一个家人或者好朋友去世的话,你可以用他的去世日,去世日(重复了一遍)去买彩票。

杨迪惊讶:出事?他出事了你还去买彩票?

罗狮杰与大左纠正他:不是“出事”,是“去世”。

在跨文化交际中,汉语学习者由于对汉语语言规则掌握不完全,会经常出现词汇使用不恰当、发音不标准或者对对方话语理解有偏差的情况,从而产生各类口语偏误。与表述原意差别大、不合乎语境的口语偏误容易得到纠正,不会产生误解;而与表述原意差别小,却又合乎语境的口语偏误则很可能造成听话人的误解。

米可将“去世[tʂ^hu51 ʂɿ51]”发成了“[tʂ^hu55 ʂɿ51]”,也就是将声母“q”发成了“ch”,声调由去声变为阴平,听起来就是“出事”。意大利语的字母中没有汉语声母“ch”,虽然有字母“q[k]”,但和汉语声母“q[tʂ^h]”发音大相径庭。对学习者来说,学习第一语言中没有、而目的语中有的语言项目有一定难度,第一语言中的某个语言项目在目的语中有不同的发音与用法,加大了学习者区分难度。

汉语声母“q”与“ch”同属送气音、塞擦音,发音方法相似。因此,米可发音时混淆了声母“q”与声母“ch”,将“去”读成了“出”,使杨迪以为意大利人会在家人朋友出事当天买彩票。

案例三:

在讨论“各国的送礼文化”时,沈凌提到,如果朋友送了自己不太喜欢的礼物,比如衣服、鞋子,就算不喜欢,但见朋友的时候会穿上,这种算是一种礼貌的行为。意大利代表罗密欧不认可沈凌的做法,罗密欧认为既然不喜欢就不要穿,沈凌这种做法是对朋友虚假、不真诚的表现。

案例中,沈凌提到如果朋友送的礼物不喜欢,他仍然会使用,他认为这是维护朋友面子的礼貌行为。中国是具有集体主义倾向的“熟人社会”,并且十分注重维护彼此的“面子”。“面子文化”是中国文化的重要组成部分,渗透于人们的行为习惯中。

作为中国人特有的文化心理现象,“面子”不仅调节了中国人的人际交往关系,也有利于社会的稳定与和谐。罗密欧并不了解中国是注重面子的“人情社会”,他倾向于直接表达对礼物的不满,以此来彰显对朋友的真诚,从这里可以看出意大利人倾向于直接的表达风格,具有个体主义文化的特点。

案例四:

各国代表分享“和中国朋友一起去聚会的经历”时,意大利代表米可讲述了他的故事。去年元旦,米可带着三四个中国朋友参加了一个朋友的聚会,刚进房子里,这几个朋友就一起找了个没人的角落一直待在那儿。他们不和别人交流,也不理会找他们谈话的人。米可觉得朋友的行为给了他很大压力,因为他要时刻照顾朋友们的情绪。如果没有他的陪伴,朋友们会无聊地呆在角落。有了这次经历,他决定以后再也不和中国朋友一起去聚会了。

中国属于集体主义文化,中国人在交际中注重“内外有别”,对待熟人与陌生人则是两种截然不同的交际方式。对于熟识的人,中国人态度亲切、慷慨热情,对于陌生人则较冷漠疏远、视而不见。在大街上,迎面走来的两个中国人会互相避开视线交流,就算视线交汇,也会

视若无睹地擦肩而过;如果碰上认识的人,则会态度亲热地嘘寒问暖。中国人在对待熟人与外人时两种完全不同的态度与原则,经常使欧洲人感到困惑与惊讶。

案例中,中国人与外国朋友一起参加聚会,中国朋友与聚会上的其他人并不熟悉,所以觉得拘束又不自在,他们只能降低自己的存在感来避免与陌生人互动的尴尬。因此,正是因为“内外有别”的交际理念,中国人并不擅长与陌生人打交道,所以出现了案例中的中国人不愿和别人交流、待在角落的情况。但对于来自个体主义文化的意大利人来说,他们倾向于对所有人采取一致的交际原则,聚会是人际交往的场所,没有熟人与外人之分。

四、中意跨文化误解的原因分析

(一) 价值观念差异

价值观是一种文化的核心,指导人们的交际行为,且对跨文化交际的影响作用最大。荷兰心理学家霍夫斯泰德(Hofstede G)在《文化的影响》(*Culture's Consequences*)中总结出五种衡量价值观模式的文化尺度,分别是个体主义与集体主义(Individualism—Collectivism)、权力距离(Power Distance)、男性文化与女性文化(Masculinity—Femininity)、不确定性回避(Uncertainty Avoidance)以及长期导向与短期导向(Long - Versus Short - Term Orientation),文化尺度理论对我们区分与理解不同价值观和文化模式起到了显著的作用。

本文主要就个体主义与集体主义、长期导向与短期导向两种文化尺度展开讨论。个体主义和集体主义描述特定社会里个人与集体的关系,个体主义文化认为个人是独立的存在,集体主义文化强调个人对集体的归属感与认同感。中国体现出了明显的集体主义文化的特点,相较于中国,意大利则有鲜明的个体主义价值观倾向。个体主义与集体主义的一个显著差异是个人对待内团体和外团体的态度^①。

来自个体主义文化的人倾向于对待熟人和陌生人的态度一致,比如他们走在路上会和视线交汇的陌生人微笑致意;而集体主义文化的人对待熟人和陌生人往往采取不同的交往原则,注重“内外有别”,所以中国人对属于内团体的家人、朋友关怀备至、非常讲义气,而对陌生人则比较冷淡。

(二) 话语理解有异

在前文的案例分析中,语言交际类误解案例在案例总数中占比最高,可以看出语言使用问题在日常交际中是非常突出的。因此,我们在跨文化交际时应尤其注意语言使用问题。话语意义歧义、话语含意不明确、学习者语言能力以及外部因素的影响是语言交际出现误解的主要原因。

话语意义歧义指话语中的词、短语或句子存在多种不同的解释。现代汉语中存在大量同音字与一词多义现象,例如,上声“jiao”常见字形有“脚、角、搅、缴、矫、皎、狡、饶、皎”等,形容词“深”有“深奥、深刻、深浅”等多个义项,这类现象为话语理解歧义提供了可能性。如果不结合语境和话语中的其他信息,只听到问题“羊有几只角”,那么听话人将难以分辨是“角”还是“脚”。

^① 此处引自祖晓梅:《跨文化交际》,北京:外语教学与研究出版社,2015年,第58-59页。

此外,人们在说话时总是遵循语言经济的原则,过于简洁的话语使句子中缺少某些必要成分,这种不完整的话语容易造成听话人的错误推导。请看下例:

A:大学室友订婚了。

B:订婚要给钱吗?(造成误解的语句)

A:要给吧。

B:没听说过订婚要给钱的呀,你问问其他室友给多少,你们保持一致。

A:我不知道室友那边给多少,应该会给几万吧。

B:怎么可能,结婚都不给这么多!(意识过来)你说的是份子钱(礼金)吗?

该案例的交际双方来自同一文化背景。B遵循话语经济的原则,问A订婚是否要给礼金,本意是想表达“你要给你室友订婚的礼金吗”。但原句话语中省略了主体“你”,主体范围扩大,导致B推测句子的主体为“订婚男方”,所以B理解的句子是“男方要给女方订婚的礼金吗”。通过这一组对话可以看出,双方最初并没有互相意识到误解的产生,而通过进一步对话的协商、解释之后意识到了误解,最终达成理解。

话语含意隐含在话语的表面意义之中,承载了说话人未明示的、不明显的说话意图,包括说话人通过言语或行为动作传达的用意,以及说话人语句中暗含的目的。用意主要指言语行为意义,比如请求、称赞、拒绝、讨好等等。有时,同一个词或句子可以表达不同的用意,说话者具体表达的用意需要根据语境、语气语调来判断。祖晓梅在《跨文化交际》一书中提到,中国人不常使用类似英语常用称赞语的句式“我喜欢你的……”,她在书中举例:

A:我喜欢你的丝巾。

B:喜欢吗?送给你吧。

这个例子便是听话人误解了说话人的话语用意,将说话人表示称赞的言语行为误认为是请求言语行为,这样的误解容易造成人际关系的尴尬。

中国属于表达委婉含蓄的高语境文化,人们有时为了维护彼此的面子而倾向于间接表达需求与看法。这时,听话人就需要斟酌话语中暗含的意味,使交际顺利完成。请看这个例子:

A:这个衣服好看吗?我穿上怎么样?

B:还行,我觉得你可以再试试别的。

听话人不直接说明衣服的好看与否,而是表示“再试试别的”,话语中隐含的意思为“衣服不太好看”,但听话人没有直接点明,而是用间接委婉的话语,既保护了对方的面子,又维护了两人之间的关系。

词语具有概念意义与附加意义,概念意义是词语本身的客观意思,附加义则是词语本身意思之外的外延意义。概念义所表示的内涵相对客观稳定,而附加义的情况更为复杂。汉语学习者如果只学习了词语的概念义而忽视了附加义,容易产生沟通障碍,甚至造成误解与冲突。例如词语“下台”,字面意思是“从台子上下来”,但它还有“卸任公职”与“摆脱尴尬困难的境地”的附加意义。《非正式会谈》的伊朗代表华波波在上海主持一场正式活动,到了领导发言环节,华波波引导“请某某领导上台发言”,领导发言完毕后,华波波对其进行感谢“感谢某某领导的发言,请您‘下台’”。说完之后,场面立马尴尬起来。此处华波波将“下

台”理解成了与“上台”相对应的意思,而没有了解该词的附加意义,损害了别人的面子,又造成了场面的尴尬氛围。

由于跨文化交际的双方是来自不同语言背景的人,所以交际一方的语言能力对交际成败的影响至关重要。汉语学习者或学习第二语言的汉语母语者因为对目的语规则掌握不到位、不完全,可能会出现语音发音不标准、语义表达不明晰、语法或语用规则使用有误等情况,这些情况会使听话者理解有误。但如果听话者有跨文化交际的经历,有敏锐的跨文化意识,他对存在偏误的话语有一定的判断能力,能意识到说话者的话语不符合语境,这时的口语偏误一定程度上能得到纠正。

与说话者原意差别大、不合乎语境的口语偏误容易得到纠正,这类情况不会产生误解;而与原意差别小,却又合乎语境的口语偏误则不容易被纠正,很可能造成听话人的误解。

另外,交际者存在方言口音问题也会影响听话一方对信息的判断。中国地大物博、幅员辽阔,受历史、地理等因素的影响,汉语方言种类繁多,还有“十里不同音、百里不同俗”这样表示方言数量多的说法。不同地域方言的口音存在或大或小的差异。其中,与汉语普通话的语音相差最大的是闽方言与粤方言,吴方言次之,客家方言、赣方言、湘方言再次之,北方方言的语音系统与普通话最为相近,且使用人数最广泛。

在中国,如果让南方人和北方人完全用自己的家乡话交流,可能都互相无法理解,所以语言能力尚在发展的汉语学习者更难以理解与普通话语音差别大的方言,从而影响双方交际的正常进行。

本文选取了中意人员在进行跨文化交际时产生的误解作为研究对象,从案例中归纳出误解的原因,一是中意双方价值观念不同,二是交际双方对话语理解有异。针对误解的成因,交际双方采取文化相对主义的态度,多接触对方文化,减少不恰当的心理因素对交际的影响。

汉语学习者提高汉语水平以及运用汉语进行交际的能力,了解中国人的交际风格与谈话习惯,与话者具备一定的跨文化意识,是降低甚至避免误解的有效途径之一。

参考文献:

- [1] 塞缪尔·亨廷顿. 文明的冲突与世界秩序的重建(修订版)[M]. 北京: 新华出版社, 2009.
- [2] 祖晓梅. 跨文化交际[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2015.
- [3] 刘艳秋. 语用误解与刻意曲解[J]. 外语研究, 2006(01): 24-26.
- [4] 翁立平. 什么是跨文化交际学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2021.
- [5] Hofstede, G. Cultural Consequences[M]. 2nd ed. Beverly Hills, CA: Sage, 2001.

(作者王意涵,女,系中国石油大学(华东)在读硕士;研究方向:跨文化交际。)

基于马斯洛需求层次理论的 来华留学生趋同化管理研究

河北大学 李丽 李涛

摘要:随着我国综合国力的提升和国际影响力的增强,来华留学生尤其是学历生数量持续增长,来华留学生趋同化管理成为近年来我国高等教育国际化进程中的重要举措。

本文在对来华留学生趋同化管理进行界定的基础上引入马斯洛需求层次理论,指出该理论在针对性、层次性和动态性三方面的启示,并据此提出趋同化管理的“管育并举”模型:靠制度规范管理、解需求升温管理、定愿景凝聚管理、用反馈促进管理。

关键词:来华留学生;趋同化管理;马斯洛需求层次理论;管育并举

2018年,教育部颁布《来华留学生高等教育质量规范(试行)》,明确提出了推进中外学生教学、管理和服务的趋同化,要求高校将来华留学生教育纳入全校的教育质量保障体系中,实现统一标准的教学管理与考试考核制度,提供平等一致的教学资源与管理服务,保障中外学生的文化交流与合法权益。

一、来华留学生趋同化管理的界定

来华留学生趋同化管理是近年来我国高等教育国际化进程中的重要举措。趋同化管理旨在打破传统特殊化、差异化的管理模式,将留学生纳入学校整体管理体系,实现中外学生教育资源的共享和管理制度的统一。具体来说,高校来华留学生趋同化管理是指高校按照国家政策,对来华留学生提供与中国学生相同的教学、管理和服务,从而达到中外学生共同遵守学校规章制度、共同享受学校软硬件资源、共同创建和谐友好的校园文化,进而促进中外文化交流及学校和师生的共同发展。这里我们需要明确三个问题:

1. 趋同化管理是方式,而不是目标

高校留学生教育的目标是促进中外文化交流及学校和师生的共同发展。因此,来华留学生趋同化不是留学生教育的目标,只是高校国际化管理的方式。如果将其看作目标,就会成为指导学校管理的硬性标准和要求;如果将其作为方式来看待,那趋同的过程、程度及进程等都将是可调整的。

作为国家教育对外开放的一个组成部分,来华留学生趋同化管理的目标可以分为不同层级,从低到高依次是:学生的个人成长、教师的个人成长、学校的良好发展、民族的交流互鉴、人类命运共同体的可持续发展,后一个层级的目标以前一个层级目标的实现为前提。不论高校来华留学生趋同化管理的目标有几层,都是学校和学生共同的追求。趋同化管理是

为了实现这些共同目标而采取的方式。

2. 趋同化管理既要有管理者视角,又要有学生视角

如前所述,趋同化管理作为高校教育管理的一种方式,是为了实现学校、教师和中外学生共同的发展目标。也正是这些共同发展目标的存在,决定了学校和中外学生的关系本质上是合作关系,而不仅仅是外在所表现出来的管理和被管理的关系。既然是合作关系,那在整个教育过程中,就不能单纯地从一方出发,而是要有双向视角,既要有管理者视角,又要有学生视角。

所谓管理者视角是要统筹规划、全面布局,要制定明确的原则和制度。没有规矩不成方圆,制定制度让大家做事有依据,知边界。所谓学生视角是要以人为本、管理有温度。关心学生,了解学生内在的真实需求和动机,而不是只关注其外在行为。

3. 趋同化管理是建立在中外学生差异性基础之上的趋同,而不是一味求同

趋同化管理是来华留学生教育的发展方向,我们要追求中外学生管理制度的统一和教育服务资源的共享。趋同化管理理念提出的前提在于来华留学生与中国学生存在客观的差异,其差异首先表现为种族或国籍的不同。因为种族、国籍不同,所以文化背景各异,第一语言也有所不同。这些不同决定了中外学生入学前的认知图式存在着明显差异,而认知图式的差异直接影响其接受新知识的方式和速度。

其次表现为留学生的个体差异。即使是同一民族、同一文化背景下的不同个体,其汉语水平、学习能力、认知层次、适应能力等也都会有所不同。这些不同都会给留学生趋同化管理带来不同程度的影响,也是趋同化管理难以全面、深度落实的关键所在。

尽管来华留学生与中国学生之间存在着这样或那样的不同,他们终究还是存在一些共同之处的。这些共同之处主要包括:不论中国学生,还是留学生,他们都有一个共同的身份——学生,而且还是同属于某一学校的学生。既然是学生,他们就拥有共同的目标——通过学校教育实现自己的成长与改变。

此外,中国学生和留学生还有一个潜在的共同点——人性。人性相通,是不同种族及不同个体之间能够交流沟通的底层逻辑,而且心理学的研究也为此提供了充分的理论依据。这些潜在的共同点为趋同化管理提供了可行性。

因此,真正的趋同化管理应该是在全面了解中外学生异同的基础上进行的异中求同和存异求同,而不是去异求同。这就需要我们用心、用力去挖掘其深层次的共同点,进而达到内在的一致性,而不单单是追求制度规定的表面上的趋同。

二、马斯洛需求层次理论及其启示

在留学生管理过程中会遇到各种各样的问题,这些看似复杂多样的问题,其实都只是表象,只有找到表象背后的底层逻辑和普遍规律,才能够以简驭繁。心理学研究发现,人类行为背后,往往隐藏着复杂的动机和需求,而这些动机和需求也是有规律可循的。美国心理学家亚伯拉罕·马斯洛于1943年在《人类激励理论》中提出了著名的需求层次理论。这一理论为我们理解和预测学生的心理与行为提供了一个独特的视角。

1. 马斯洛需求层次理论

在马斯洛需求层次理论中,人类需求从低到高可以分为五个层级:

第一层是生理需求,这是人类生存最基本的需求,包括食物、水、睡眠、休息等。这些需求对于维持个体生命和生理机能至关重要。只有当这些基本需求得到满足时,人们才会去关注较高层次的需求。

第二层是安全需求,包括身体和心理方面的安全。人们只有感到自己所处环境足够安全,才能放心地追求其他目标。

第三层是归属与爱的需求,是人们在生理和安全需求得到满足之后产生的需求。这一层次的需求涉及到社交和情感的满足,人们渴望与他人建立联系,获得归属感以及爱与被爱的感觉。

第四层是尊重需求,包括内部尊重和外部尊重两个方面。内部尊重是指个人的自尊和成就感,而外部尊重则涉及到社会地位和认可。人们渴望得到他人的尊重,同时也希望自己的能力和价值得到认可。

第五层是自我实现的需求。自我实现需求是指个体渴望实现理想、抱负,在工作中最大限度地发挥自身才能,充分实现自身价值。这是人类最高层次的需求,是建立在生理、安全、社交、尊重等需求获得某种程度满足的基础之上的。

2. 马斯洛需求层次理论的启示

马斯洛需求层次理论揭示了人类需求的层次递进关系,为我们了解和分析留学生行为和动机提供了有利工具,同时也启发我们在来华留学生趋同化管理过程中要注意针对性、层次性和动态性。

(1) 针对性

心理学研究发现,每一种情绪背后都有未被满足的需求,每一种外在行为背后都有其内在动机。马斯洛需求层次理论提醒我们,了解人性、了解人的需求层次,有助于了解个体情绪和行为背后的内在需求和动机。因此,在来华留学生趋同化管理过程中要关注人,把“人”和“事”分离开来,区别对待。学校的整体管理要制定统一的规章制度和办事流程,对事不对人,提高工作效率;在具体的执行过程中,要充分地关注“人”,针对留学生群体,因材施教,提升育人质量。

(2) 层次性

马斯洛需求层次理论强调了需求的层次性,为我们了解学生提供了清晰的框架。这就提醒我们,在留学生趋同化管理过程中不仅要关注留学生的群体特征,还要关注其个体差异。

从整体来说,来华留学生来自不同的国家和地区,母语及母语文化背景各不相同,因此,面对不同文化背景的学生,我们的关注点也会有所区别。除了语言差别,我们还要关注其基本的生活需求及健康需求等,比如针对穆斯林国家的学生,我们首先要关注并解决其饮食问题,在这个大的背景下再关注到学生个体。针对热带国家和地区的学生,要关注新生的身体状况,尤其是因为气候差异而引起的身体不适,这些应该提前了解、预防并准备预案。饮食、健康等问题,是人的底层需求,如果不能得到满足,将直接影响学生的留学体验。

从学生个体来说,即使来自相同国家,其来华时间长短不同,需求也会有所不同。对于来华初期的留学生而言,要特别关注其安全感的需求,重点是帮助其熟悉周边环境、提升汉语水平。对于来华过渡期的学生而言,要特别关注其归属感的需求,重点是帮助其融入班

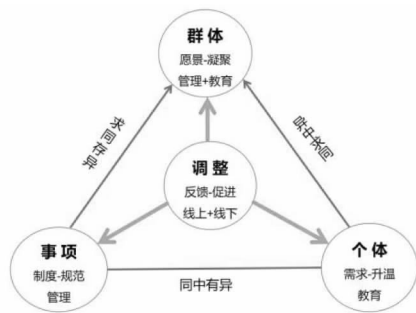
级、社团和校园,使其感受到温暖与关爱;对于来华适应期的学生而言,要特别关注其价值感的需求,重点是为其提供实现自我价值的机会与平台,使其体验到自我价值实现的喜悦与满足。

(3) 动态性

马斯洛需求理论告诉我们,人的低层次需求得到满足后,高层次需求就会显现出来。这给我们的来华留学生趋同化管理提供了一个动态视角,提醒我们趋同化管理要有动态性。一方面,对学生来华的不同阶段的管理要有不同的侧重点。另一方面,时代在进步,环境会变化,学生在更替,动机有不同,因此,不论对人还是对事的管理,都要关注其动态变化,与时俱进,及时调整。

三、来华留学生趋同化管理的“管育并举”模式

马斯洛需求层次理论提醒我们,来华留学生趋同化管理离不开教育,教育和管理要并重。趋同化管理过程中一方面需要区分“人”和“事”,一方面需要区分个体和群体,同时还要关注变化,动态调整。据此我们提出来华留学生趋同化管理的“管育并举”模式(如下图所示)。



来华留学生趋同化管理“管育并举”模型

来华留学生趋同化管理首先要在中外学生培养目标、课程设置、服务保障等各方面做到制度规定统一,以便规范管理;在这个“同”的要求中关注到留学生的文化差异和个体特点,做到同中有异,通过了解并解决留学生需求问题,在教育中升温趋同化管理;在关注个性特点的基础上,异中求同,通过制定共同愿景,凝聚管理,做到管理教育并举;不论事项求同,还是群体求同,都是在“存异”基础上的求同;最后通过线上线下的反馈,适时调整趋同化管理的制度和做法,从而促进趋同化管理稳步健康发展。

1. 用制度规范管理

马斯洛需求层次理论提醒我们关注学生需求的重要性,但需求毕竟是相对个性化的方面,作为高校管理的一部分,来华留学生管理也需要构建一套标准化的规章制度体系,以确保招生、管理、服务及资源保障等各项常规工作的有序进行。

来华留学生趋同化管理作为一项系统工程,它涵盖了学校、学院、教师、中国学生及国际学生等多个层面的交互作用。在稳定的国际国内环境下,此管理过程尤为注重学校层面的政策导向作用,为整体管理定下基调;同时,学院及相关部门则承担起培养方案的精细化设

计、招生及培养过程的直接管理,聚焦于具体实施方案的制定。在学校政策的大方向指引下,具体实施方案应详尽规定入学标准、合理设置专业与课程、规范学籍管理、严格考勤制度以及明确奖惩措施,从而为留学生的招生与管理工作提供坚实的制度支撑和明确的操作指南,确保管理过程有章可循,有据可依,促进来华留学生教育的健康发展。

用制度规范管理,除了制定明确的规章制度外,高校还应按照既定的规章制度对留学生进行严格管理,对违反规定的行为及时进行处理,确保规章制度的权威性和有效性。为了更好地贯彻执行留学生管理的各项规章制度,高校还应该加强留学生入学教育和日常教育。在留学生入学时对其进行全面的入学教育,包括中国法律法规、校规校纪、安全教育等方面的内容。同时,在日常教育中也要不断加强对留学生的引导和管理,帮助其适应中国的学习和生活环境。

2. 解需求升温管理

根据马斯洛需求层次理论,人的需求分为不同层级,高校教师和相关管理人员应该了解并能够分析留学生的需求,针对留学生来华的不同阶段及不同需求层次,采取相应的措施,满足学生的层级需求,让趋同化管理更有温度。这方面的具体策略如下:

(1) 充分重视留学生基本需求

在马斯洛需求层次理论中,生理需求和安全需求是第一层和第二层的需求,我们称其为“基本需求”。具体到来华留学生而言,他们面临的是一个全新的文化、社会和生活环境,这种巨大的转变往往伴随着各种挑战和不确定性,不确定就会带来不安全感。初来乍到,住宿、饮食和安全是他们身处异国他乡首先要面对的问题。为了满足留学生的住宿、饮食、安全等基本需求,可以考虑以下几方面的措施:

首先,提供学前准备和咨询服务。高校应该充分利用网络和人工智能为留学生提供全面的学前准备和咨询服务。可以在学校或学院网页上开辟学前准备提醒专栏,给不同国家和地区的学生提供有针对性的提醒和建议;可以开通在线咨询或电话咨询专线,在第一时间解答留学生的问题和困惑,可以利用 AI 助手解决因时差导致的回复延迟问题。这些措施可以帮助留学生了解我国的文化、社会和生活环境,减少信息不对称带来的不安。

其次,加强校园后勤管理和服务。这里的后勤管理和服务主要是指住宿、饮食和校园安全方面。许多高校设立了国际学生公寓,提供相对独立的卧室和集体共享的生活设施,如厨房、休闲区等。同时,高校食堂也提供多元化的菜肴,包括西餐及亚洲各国美食等,甚至设有专门的穆斯林餐厅,以满足国际学生多样化的口味需求。这些措施能够满足不同国家和文化背景的需求,有效提高国际学生的满意度和归属感。此外,高校还要加强校园安全管理,确保留学生的人身和财产安全,让他们在一个安全的环境中学习和生活。

最后,建立留学生支持网络。因为国别和母语文化背景的不同,留学生在语言沟通、专业学习、文化适应等方面均会遇到困难和挑战,高校应该为留学生提供全方位的支持网络,包括语言培训、学术指导、文化适应、心理辅导等方面的支持,帮助留学生解决留学过程中遇到的各种问题和困难。

(2) 充分考虑留学生交往需求

这里的交往需求,包括社交需求和尊重需求,是马斯洛需求层次理论的第三、四层次,位于生理、安全需求之上,是人类需求的重要组成部分。社交需求体现个体的归属感,尊重需求涉及个体对自尊、他尊以及成就感的追求,二者都与个体的社会关系和互动有关。

对于来华留学生而言,他们身处一个全新的文化环境中,面临着语言、生活习惯、学术压力等多方面的挑战,在这种背景下,社交需求和尊重需求的满足能够有效减少其新环境适应过程中的文化冲突和心理压力,提升其跨文化适应速度和融入程度,进而激发其学习热情和动力。

为了更好地满足来华留学生的社交和尊重需求,高校可以从以下几方面着手:

在文化方面,学校和老师应该尊重留学生的文化背景,举办丰富多彩的文化交流活动和节日庆祝活动,搭建线上和线下的文化交流平台,给留学生提供社交的机会和平台,让留学生有机会展示自己国家的文化和传统,同时也让他们了解并尊重所在国及其他国家的文化。无论管理人员还是教师,与留学生交流时,尽量使用他们能够理解的语言,避免造成沟通障碍和误解。

在情感方面,学校可以提供心理咨询服务,鼓励留学生表达自己的情绪感受和需求,帮助他们应对情绪情感问题及其带来的压力。可以设立留学生心理健康日,举办心理健康讲座和活动,提高他们的心理健康意识和应对能力。鼓励同学之间建立友好、支持性的关系,共同关心和支持留学生的情感需求。

在学术方面,科任老师和导师在与留学生交往、交流过程中,应充分听取留学生的意见和建议,尊重他们的学术观点和创新想法。提供语言支持服务,如英语辅导或翻译服务,确保留学生在学术交流中不会因为语言障碍而感到被忽视。鼓励留学生参与学术研究和项目,让他们有机会展示自己的能力和才华。

总之,交往需求对于来华留学生的心理健康具有深远影响。我们应该从多个方面入手,努力为留学生创造一个充满尊重和支持的环境,帮助他们更好地适应新环境,实现个人价值和发展。

(3) 积极支持留学生自我实现需求

在马斯洛的需求层次理论中,自我实现需求被视为人类需求的最高层次。它体现了人类对于自我提升、自我完善、自我超越的追求和向往。对于个体而言,满足自我实现需求是实现个人潜能、提升自我价值、获得真正幸福的关键。

自我实现需求对来华留学生的重要性体现在多个方面,它不仅能够推动留学生深入学习和探索,建立更清晰的个人目标和价值观,还能够提升他们的跨文化适应能力和社交技巧,对心理健康产生积极影响,并为未来的职业发展奠定坚实基础。因此,我们应该鼓励和支持来华留学生积极追求自我实现,帮助他们实现个人潜能和价值。具体来说,可以从以下几个方面提供支持:

加强跨文化教育和培训,帮助留学生更好地适应新的文化环境。高校可以开设中国概况、中国国情、中国文化等相关课程,帮助学生了解中国国情和文化概况;可以举办有针对性的文化专题讲座和培训,帮助学生解决具体问题和困惑。这些措施均有助于留学生更快了解中国国情和文化,进而更好地适应环境,顺利开展留学生活和学习。

提供丰富的课程和活动选择,满足留学生多样化的兴趣和需求。学生阶段,自我价值不仅体现在学业方面,也体现在个人兴趣和与人沟通方面。因此,除了专业课程外,高校还应该为留学生提供语言交流、文艺欣赏、体育比赛等丰富多彩的课程和活动,在丰富其留学生活的同时,为其提供展示自己和与他人建立联系的机会和平台。

激励留学生参与社会实践、创业竞赛和志愿服务活动,培养他们的社会责任感和影响力。学校应该为留学生提供与中国学生同等的学习和展示机会,社会实践和创业竞赛让留

学生有机会学以致用,借此检验自己的学习效果,为学习提供及时反馈;志愿者服务活动可以增加留学生与中国人和中国学生产生链接的机会,促进其对中国社会和文化的了解,同时在服务他人的过程中感受“利他”行为带来的精神上的愉悦感,从而升级其留学体验,提升其自我价值感。

鼓励留学生成立自治组织,比如留学生会及各种兴趣社团和协会,进行自我管理和自我教育,让留学生自己制定规则、执行决策,这有助于培养他们的自我管理能力和提升自我效能感。在自治管理过程中,留学生需要与不同文化背景的同伴沟通、协商,这可以帮助他们更好地理解并尊重不同的价值观和行为模式,有助于提升他们的跨文化沟通能力、协作能力,促进文化交流与融合,从而满足其自我实现的需求。

3. 定愿景凝聚管理

马斯洛需求层次理论告诉我们,自我实现需求是人类的最高需求等级,因此学生的自我实现需求也是学校教育和留学生教育的重要目的之一。而学生自我实现需求的实现必然以学校为背景和前提,如果二者能够和谐统一,那不仅有利于学生个体自我价值的实现,也将有利于学校的进一步发展。具体策略包括以下几方面:

(1) 制定共同愿景

来华留学生趋同化管理中中外学生的国别、语言、文化等底层基础的不同点客观存在,我们可以从精神层面来寻求共同点。内在需求是人性的共同点,内在的精神追求是其中不可或缺的一部分。在对差异性更显著的留学生进行趋同化管理过程中除了要关注内在需求外,还需要大力挖掘中外学生在精神追求层面的一致性。这种一致性的精神追求可以具化为现代管理学中的“愿景”。

愿景不仅是一个组织或集体发展的指南针,更是激发内部成员动力、增强组织凝聚力的关键因素。愿景为组织提供了明确的目标和方向;愿景能够激发师生的动力;愿景有助于增强组织的凝聚力。一个共同的愿景能够将不同文化背景、不同性格特点的师生凝聚在一起,形成一个团结、协作的团队。

为了提升学校的凝聚力,来华留学生趋同化管理过程中,学校、学院、班级等各级组织都应该制定谋求学校及中外学生共同发展的愿景。在这里,我们提倡从学校到学院,再到班级,都要制定该组织专属的愿景,彼此之间可以形成层级关系,一脉相承。

学校制定愿景应遵循国家发展战略和政策,学院制定愿景应以学校愿景为基础;班级愿景应以学校和学院愿景为基础。要引导学生将学校、学院、班级愿景与个人愿景相结合,把上层愿景转化为个人愿景,把学校当成实现自我价值的舞台和助力(项红专,2019),进而实现对学校管理和对学生教育的有机融合。

(2) 重视环境营造

愿景体现学校的教育价值观,是学校教育精神的体现。愿景可视化是一种强有力的工具,可以帮助学校或学院将其愿景和核心价值观转化为具体、可感知的元素,从而增强师生对愿景的认同感和归属感。为此,我们可以充分利用学校、学院、班级教室的物理空间进行环境营造,将体现愿景的可视化元素呈现在师生面前,强化愿景的存在感和影响力。

首先,张贴标语和图片。学校、学院的愿景、理念可以凝练为简洁明了、富有感染力的话语并将其做成标语张贴在校园内显著的位置,如教学楼、图书馆、食堂等,以及学校或学院的官方网站和社交媒体平台上。能够直观展现学校、学院氛围和特色的图片,如学校的历史建

筑、美丽的校园环境等,可以在校园内的公告栏、走廊、教室等地方悬挂或张贴,也可以通过学校或学院的官方网站和社交媒体平台展示。这些标语或图片都能够直观地传达出学校或学院的理念、主张和愿景特色,有效增强师生对学校的归属感。

其次,展示活动和作品。学校和学院举办的学术讲座、节庆活动、运动比赛等各类活动,都应该拍照留存,将活动照片制作成照片墙或电子相册,在校园内或学校网站上展示,以展现学校或学院的活力及团结协作的精神风貌,增强师生对学校的认同感。此外,还可以在校园内设立学生作品展示区,如艺术画廊、科技展览室等,定期展示学生的优秀作品。学生参与学术研究、艺术创作、科技发明、社会实践等各项活动的作品和成果,能够体现学生的创新和实践能力。这些学生作品的展示不仅能够激发学生的自信心和创造力,还能够增强师生对学校教学质量的认可和对学校、学院愿景的认同。

(3) 树立学习榜样

在来华留学生趋同化管理中,还可以通过树立留学生榜样,来激励其他留学生积极学习、融入中国文化,同时也能够促进校园文化的多元发展和国际交流的深入开展。留学生榜样在学习、生活、社交等方面均表现优异,是发生在学生身边的故事,是学生可感知的行走的精神,他们的成功经验和积极态度能够激励其他留学生努力向上,形成良性的竞争氛围;留学生榜样通过自身的行为举止和言语表达,传递出积极向上的价值观和正确的行为准则,为其他留学生提供了可借鉴的模板。

树立留学生榜样可以采取以下几方面的具体措施:

首先,确定选拔机制。建立公正、透明的留学生榜样选拔机制,明确选拔标准和程序,确保选出的留学生榜样具备代表性和公信力。选拔标准可以包括学习成绩、社交能力、跨文化交流能力等方面,同时兼顾长短期留学生和学历生,可以针对不同种类的留学生制定不同的标准,确保选拔机制可以覆盖所有留学生。

其次,加强宣传推广。通过各种渠道宣传留学生榜样的优秀事迹和成功经验,如举办表彰大会、制作宣传海报、发布校园新闻等,让其他留学生了解并学习他们的优秀品质。此外,还可以定期制作留学生榜样案例集,以便长期留存,累积榜样效用,传承榜样精神。

再次,搭建交流平台。建立留学生榜样交流平台,让留学生榜样有机会分享自己的学习经验、生活感悟和文化体验,与其他留学生进行互动交流。同时,也可以邀请专家学者为留学生榜样提供指导和帮助。

最后,建立激励机制。为留学生榜样提供一定的奖励和激励,如奖学金、荣誉称号等,激发他们继续保持优秀表现的动力。同时,也要关注留学生榜样的心理健康和成长需求,为他们提供必要的支持和帮助。总之,在来华留学生趋同化管理中树立留学生榜样具有重要意义和积极作用。

4. 用反馈促进管理

来华留学趋同化管理宏观上要密切关注国际局势,因时因地制宜;微观上要关注学生的内在需求和情绪变化,总之要在追求稳定规范的同时,保持动态发展。相比之下,微观层面更不易察觉,为此,高校应该建立相应的反馈机制。高校留学生趋同化管理的反馈机制可以采用线上线下相结合的方式。具体措施如下:

线上方式主要有两种:一种是利用网络反馈系统或问卷 APP 定期进行问卷调查,内容可以涵盖教学质量、生活环境、文化适应、后勤服务等各个方面,甚至可以设置部分开放性问题,征求学生的意见和建议。这种形式设计灵活,问卷内容和问题可以根据具体情况随时调

整;能够迅速获得大量反馈;更重要的是结果可以量化统计分析,便于据此制定具有针对性的改进措施。一种是开通专门用于反馈的官方邮箱或热线,用以全天候接收学生的咨询、建议,包括投诉。不论邮箱,还是热线,都要广而告之,确保每一位学生的知情权,并安排专门的相对专业的人员来负责,以便学生的反馈可以得到及时且专业的回复。

线下方式可以采取留学生代表会议制度和导师制。前者是指可以选举一定数量的留学生代表,定期召开会议,集中反映学生所关心的问题或遇到的困难,以便明确重点问题和重点,集中处理。后者是指为学生安排固定的导师,可以一对一,也可以一对多,视师生比的具体情况而定,比如现在普遍设置的专职辅导员就是其中一种形式。这样师生之间可以形成稳定的联系。导师与学生定期沟通,深入了解学生在中国生活、学习的具体情况和问题,以便有效预防,及时疏导。线下沟通有利于留学生和老师、校方深入讨论,有针对性地解决问题。

线上形式更便利,线下沟通更直接。线上问卷和线下的留学生代表会议制度重在解决留学生群体普遍性的问题,线上邮箱热线和线下导师制则便于解决个性化的问题。前者侧重面,后者关注点,如此,点和面相结合,线上线下相结合,可以实现更多角度、更全方位的反馈,以便及时调整各方面的制度和措施,从而使得整个来华留学生趋同化管理能够既规范又灵活、既稳定又发展。

总而言之,趋同化管理过程中,对“人”和“事”,“个体”和“群体”都要给予关注,且要分开对待。对“事”重管理,要体现制度化和规范性;对“人”尤其是留学生“个体”重教育,要深入了解学生的内在需求和动机,关注“同”中之“异”,体现教育的针对性和人文关怀,进而提升管理的温度和灵活度;

对留学生“群体”要教育管理并重,异中求同,制定共同愿景,提升整体的凝聚力,以便在教育中加强管理,在管理中关注教育,管育并举,提质增效。与此同时,还要充分利用线上线下相结合的方式,给学生提供反馈的机会和平台,以便及时了解各方面的动态变化,积极应对和调整,实现来华留学生趋同化管理的动态平衡和良性发展。

参考文献:

- [1] 段惠芳.海南自贸区战略下来琼留学生趋同化管理模式研究[J].高教学刊,2023.06:5-8+12.
- [2] 顾莺,陈康令.高校留学生趋同化管理的比较研究——以全球8所高校为例,思想理论教育[J].2013.05(上):88-91.
- [3] 刘涛.从文化差异到文化认同:来华留学生趋同化管理创新策略研究[J].东北师范大学学报(哲学社会科学版),2022.03:157-164.
- [4] 王红岩,熊梅.论学校愿景领导的内涵及过程[J].东北师大学报(哲学社会科学版),2010.05:198-199.
- [5] 项红专,刘海洋.学校愿景管理:意涵、价值及模式构建[J].教育科学研究,2019.09:24-28+43.
- [6] 张静.高校国际学生管理趋同化的思考与建议[J].高等工程教育研究,2021.02:122-127.
- [7] 张巍.来华留学生的中国文化认同现状审视及提升路径[J].国际学生教育管理研究,2022.03:22-28.

(作者李丽,系河北大学国际交流与教育学院副教授、博士;李涛,系保定学院文学院副教授,硕士。)

[课题项目:河北省高等学校人文社会科学研究项目“国际中文教育线上汉语学习环境构建及平台建设研究”(项目编号:YWZX2022003)]

问题、模式和突破： 国际学生趋同化管理的实践理路

山东大学国际教育学院 王璐璐

摘要：随着来华留学教育事业的快速发展和高校国际学生规模的持续扩大，趋同化管理从概念范畴转向政策导向，继而进入提质增效的实践探索。

国际学生趋同化管理存在教育客体、主体、介体和环体的复杂多样和现实困境，基于问题探寻趋同化全链条管理“三向”模式，形成“目标导向”“发展导向”“结果导向”同向发力的典型工作范式。

以专业化管理队伍建设为突破点，着力提升国际学生辅导员事务管理能力、跨文化能力、处突研判能力、实践与理论研究能力，从高校实践角度，打造国际学生趋同化管理的特色育人模式和有效工作范式。

关键词：国际学生；趋同化管理；国际学生辅导员；职业能力

教育部2018年印发《来华留学生高等教育质量规范（试行）》，首次在政策层面提出推进教学管理、学生管理和服服务趋同化，国内相关高校和研究者对国际学生教育体系开展了更为丰富的实践探索和理论研究。

本文将结合国际学生教育管理服务工作规律和学校趋同化管理模式运行经验，从顶层设计、中层治理和基层创新维度，探索新时代国际学生教育管理体系的建设之路。

一、从教育系统看国际学生趋同化管理的问题和挑战

趋同化管理并非套用中国学生的管理模式，这一点已经得到了管理者和研究者的一致认同。所谓趋同是趋近但不完全相同，趋同化管理就是将国际学生纳入全校学生的管理体系中，进行规范化的管理，但要充分考虑到国际学生群体的特殊性，在某些特定的方面进行个性化管理。^①

从国内部分开展趋同化管理的高校运行现状来看，仍存在中外学生生源质量差距大、校园国际化建设滞后、职能部门协同推进掣肘、专业化队伍建设弱化、国际学生人才培养质量精准施策不足等一系列问题。以教育系统观的视角审视趋同化管理，从探索到突破依然任重而道远。

（一）从学生客体角度看，群体复杂性和个体差异性明显

来华国际学生群体构成复杂，从学历层次来看，既有学历生又有非学历生，存在着来华

^① 黄凯峰. 高校留学生趋同化管理机制研究——以上海交通大学为例[J]. 教育家学论坛. 2018(3):

的学习时间的长短不一,多数学生仅乐于接受短期学习;从资助方式来看,既有奖学金生又有自费生,奖学金类别多样,从国家、部委、地方,再到高校,考核评审及管理要求各有区别;从生源国分布来看,当前我国国际学生人数已经位列世界第三,为亚洲最大的留学目的国,^①

学生生源仍以亚洲和“一带一路”沿线国家为主;从个体适应发展来看,不同国际学生在语言水平、学习能力、风俗习惯、宗教信仰、文化理解、人际相处、制度遵从等诸多方面存在差异性。以上国际学生群体的复杂性和个体的差异性,决定了趋同化管理现阶段的内涵是“求同存异”的建设思路,在遵循平等的原则下,必须兼顾补偿性和差异性原则。

(二)从教育者主体角度看,统筹协同能力和职业素养欠缺

从推进实施国际学生趋同化管理典型案例来看,国内高校基本采取“学校+基层”的管理机构设置,管理方式由集中式向专业化过渡,学校职能部门和学院两级明确分工,协同管理。

虽然趋同化管理模式摒弃了学生大小事务统一由国际事务部门处理的“统揽包办”模式,却也存在职能部门协同分工不明确、外事工作不专业、制度流程不规范、人文关怀不到位等问题。

二级学院的国际学生管理队伍专业化程度不高,人员配备有待加强,师生配备比例不足,管理人员的政治能力、外语水平、跨文化能力、外事素养等职业能力欠缺,相对于中国学生辅导员完善的岗位要求、培训体系和发展空间而言,对国际学生辅导员队伍建设的研究和重视尚显不足。

(三)从管理介体角度看,教育内容和方式尚不完善灵活

管理内容和方式是教育介体的重要组成,对趋同化管理涵盖的范围、施策方式和关键环节的精准把握,是决定来华国际学生治理效能提升的重中之重。

内地高校推进趋同化管理的内容和方法尚不完整、不科学,对国际学生培养的全链条、全要素、全过程把握不够完整,教育内容多以课堂教学、法律法规、文化体验为主,对于趋同化管理“同中有异”的介体要素分析不够,特别是对思想价值引领、跨文化沟通能力、发展性素质培养、感知当代中国实践方面等方面的教育设计和活动实施欠缺。

在教育方法上多采用自上而下的单一输出,实施体系构建和组织架构保障作用发挥不充分,传统的管理模式无法使国际学生真正融入环境、了解中国国情和文化,容易形成文化交融壁垒甚至冲突。

(四)从管理环体角度看,校园国际化和氛围营造仍需提升

趋同化管理基本逻辑是强化“学生”身份,中外学生在校园学习生活中保持并轨同步。

从校园的国际化建设硬件来看,缺乏一定的国际化考虑,在校园“双语”标识、信息化管理系统、公共支撑服务、国际化生活社区建设、学生社团及国别联谊会等组织管理等方面还需进一步改进。

^① 汤妩艳. 来华留学生教育治理:困境、模式与出路[J]. 法学论坛, 2020(35):126-134

从文化交流氛围营造方面看,具有影响力的多肤色校园文化品牌活动不多,覆盖面和影响力不够,对中国文化和世界文明交流融合度不高,“沉浸式”的跨文化交流环境和文化融入的平台载体不多。

此外,社会舆论对国际学生教育管理工作的关注逐渐增加,对国际学生国民待遇等问题时而热议,对开展国际学生教育管理和文化活动造成了一定的组织难度和舆论风险,要审慎开展基于校情的趋同化管理实践探索。

趋同化和差别化的张力体现了国际学生管理的辩证思维。^①对于推行趋同化管理的最终目标是提升来华留学质量,加快推进教育对外开放进程,建设教育强国,提升人才培养质量既是出发点也是落脚点,遵循教育规律,培养高质量来华留学人才,更好的为构建人类命运共同体提供战略支撑。

二、趋同化管理全链条“三向”模式探索及实践

在教育部发布的《来华留学生高等教育质量规范(试行)》的文件中,明确了推进国际学生教学、管理和服务的趋同化,既要统一标准、质量为本、平等一致、权益合法,又要坚持审慎的原则,关照到国际学生在风俗习惯、语言文化等诸多方面的差异,建立有效的帮扶体系,做好组织引导。

很多高校对国际学生趋同化管理的机制体制运行进行了探索。我们山东大学也进行了国际学生趋同化管理实践,我们坚持全链条管理的闭环原则,形成了“目标导向”“发展导向”“结果导向”“三向”发力的典型工作案例。

(一) 坚持目标导向,准确把握好趋同化管理的内在要求

趋同化管理要坚持“大同小异、同中有异”的工作原则,聚焦“规范管理、精准施策、深度融合”的总体目标。实施趋同化管理能有效的提升培养质量、规范日常管理、合理配置资源、促进学生交融。但趋同化并不意味着等同化,要以合理、公平、审慎为原则,遵循一定的“同中有异”的原则做好顶层设计。

注意“同”“异”的真正内涵,如“同”在法律法规,“异”在风俗文化;“同”在校规校级,“异”在管理服务;“同”在整理利益,“异”在局部分工;“同”在未来,“异”在当下等,遵循管理学设计、组织、领导、控制四大基本要求,将趋同化管理工作逐渐由“同多异少”向“去异求同”的程度转变。^②

进一步明确二级学院和学校职能部门在国际学生管理方面的职能和分工,理顺管理体制机制,加强沟通协作,完善管理制度流程和方案,细致规划设计好中外学生趋同管理的施工图,真正实现中外学生有获得感的深度融合,打造国际学生趋同化管理的创新模式。

(二) 坚持发展导向,科学确立好趋同化管理的育人本位

趋同化管理的核心目标围绕提高人才培养质量展开,这是国家加强国际教育体系建设、

① 张静. 高校国际学生管理趋同化的思考与建议. [J]. 高等工程教育研究, 2021(2):124

② 张艳宁,王雅静. 来华留学研究生趋同化管理实施办法与效果评估. [J]. 学位与研究生教育. 2023(4):47

培养高素质国际化人才、推动实现人类命运共同体建设的卓远设计。部分国内高校通过国际学生“三全育人”指导工作实践,开展育人职能研究,加强国际学生思想引领,均做出了积极尝试。

趋同化管理要坚持育人本位,正视国际学生主要面临的文化冲突和发展诉求,在表层文化(环境差异)、中层文化(制度差异)、深层文化(文化差异)发现关键问题并寻求解决之道。

一是要做好学生特点分析。结合国际学生的群体和个体特点,处理好共性和个性的关系,做好适应性教育,细化培养目标,有针对性的进行分类管理,特别要做好特殊关注学生群体的精准识别和帮扶工作。

二是做好管理体系设计。突出教育的体系化、常态化、制度化,在管理方式上注重个性化、细致化、信息化,特别对于国际学生管理应急和危机事件(如突发公共卫生事件、学生伤亡等)必须建立完善的工作预案、处置流程和联动机制,及时妥善处理好问题。

三是做好学生融合发展。打造更多的中外文化交流互鉴精品项目和多肤色校园文化活动品牌,突出“知行合一、中外融通、专业赋能”,组织国际学生参与实习实践和公益服务活动,感知当代中国,为国际传播积蓄能力和情感基础,展现来华国际学生通达向上的精神风貌。

(三) 坚持结果导向,重点控制好趋同化管理的风险增量

趋同化管理既要保障留学生教育的健康发展和持续改进,又要依法依规预防和惩处国际学生的违法违纪行为,这是推进趋同化管理改革的结果性导向,在可借鉴的国外高校趋同化管理普遍做法时,严格要求和细致帮扶并行不悖。

趋同化全过程管理理念设计和实施路径具有复杂性和多样性,应该充分考虑到国际学生的不同特点、管理侧重、管理方式、工作增量、风险防控等重点环节,强化政治意识、大局意识、纪律意识、规矩意识,严格制度执行,规范流程处理,坚持请示汇报制度,做好部门间的协同配合,守好国际学生安全稳定的警戒线。

同时,要重点培养国际学生的“跨文化和全球胜任力”,从课程体系、教辅体系、文化育人、实践育人等维度开展多元共享的平台建设和内容体系建设,让国际学生从历史和现实、理论和实践相结合的角度,更好的认识中国、读懂中国,乐于并善于做当代中国故事的亲历者、传播者,成为高校优秀世界青年贡献全球发展的增长点。

三、以专业化队伍建设促动趋同化管理质效提升

国际学生管理是专业化工作,需要专业化的人才支撑。高校国际学生管理是高等教育管理的重要且特殊的领域,除了必备的通用管理能力外,还需要具备较高的外语沟通能力、跨文化交际能力、外事素养,特别要有政治意识和大局意识,充分认识到国际学生教育管理服务国家外交战略大局的重大意义。

我国国际学生管理队伍长期以来以留管干部为主,管理人员按照项目式和职能式分工为主,缺乏职业发展的系统性规划和专业性成长。与趋同化管理改革相适配的专业化管理队伍是国际学生辅导员,教育部 2017 年颁布的《学校招收和培养国际学生管理办法》第四

章第 25 条明确规定了“高等学校应当设置国际学生辅导员岗位,了解国际学生的学习、生活需求,及时做好信息、咨询、文体活动等方面服务工作。国际学生辅导员配备比例不低于中国学生辅导员比例,与中国学生辅导员享有同等待遇”。

国内开展趋同化管理的高校,大多设立了国际学生辅导员岗位,加强专业队伍建设。在文献研究中,有学者对近十年国际学生教育理念研究统计分析,其中关键词“学生辅导员”位列研究热点第二,仅次于位列第一的“来华留学生”^①。从实践和理论双重角度看,国际学生辅导员专业化队伍建设重要且必要,直接决定了国际学生管理质效的水平。

(一) 国际学生辅导员职业能力要素构成

高校辅导员队伍建设体系完备,以职业化、专业化、专家化方向发展。国家近十年来,不断出台辅导员队伍建设相关的规定和办法,2014 年颁布的《高等学校辅导员职业能力标准(暂行)》,从辅导员职业概况、基本要求、职业能力标准等方面做出了细致要求,2017 年教育部颁发第 43 号令,即《普通高等学校辅导员队伍建设规定》,明确了辅导员主要职责,也呼应了辅导员职业能力标准的九项核心内容。

相对于中国学生辅导员职业素质能力要求的精细和发展,国际学生辅导员职业能力建设还处在初探阶段,既需要参照,又不可照搬。结合实践探索,可以将国际学生辅导员职业能力概况为事务管理能力、跨文化能力、处突研判能力和实践理论能力四个核心主体部分,如图:

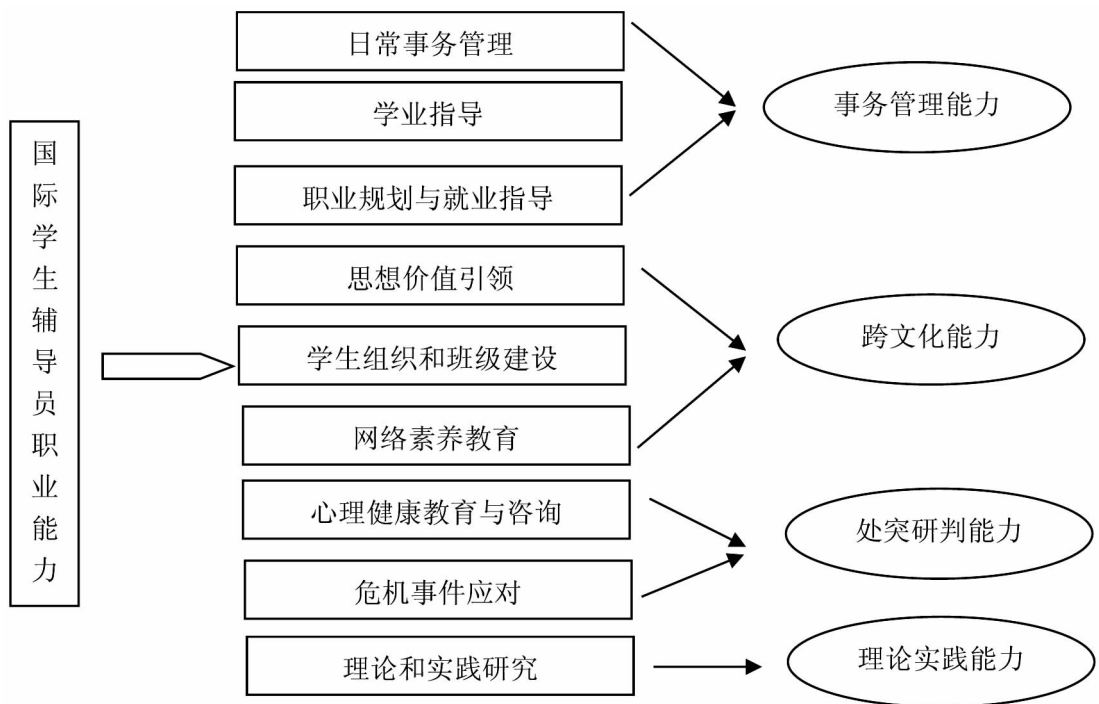


图:国际学生辅导员职业能力构成

^① 司甫. 国际学生教育理念研究近十年回顾——基于 CNKI(2010 - 2020 年)的统计. [J]. 国际学生教育管理研究(2):101 - 103

这四部分能力要素,涵盖了辅导员教育管理服务学生成长的岗位职责和职业素养,体现了国际学生辅导员队伍发展的一般性和特殊性要求,也符合国际学生管理队伍建设过程中“趋同化管理”和“跨文化教育管理”一贯遵循的并重原则。

国际学生辅导员在做好学生法制宣传教育、签证、保险、奖学金评审、学业帮扶等日常事务性工作以外,更加突出了趋同化管理全方位、全过程的要求,增强跨文化管理意识,提升国际学生辅导员在思想价值引领、心理健康教育、职业发展规划、网络素养教育、组织建设方面的职业能力,在促进个人职业素养发展的同时,实现国际学生发展性素质的全面提升。

(二) 跨文化和全球胜任力核心素质培养

国际学生管理队伍最突出的专业性体现在跨文化管理和全球胜任力水平,管理者的跨文化意识和能力,直接决定了趋同化管理和人才培养目标的达成,此项能力也可以视为国际学生辅导员的核心素质能力。

在培养过程中,要找到跨文化和全球胜任力在国际学生、辅导员两个群体相互促进提升的洽和点,学生跨文化和全球胜任力培养是国际学生辅导员队伍专业化发展的现实诉求和时代机遇,国际学生辅导员核心素质能力提升是实现学生跨文化和全球胜任力的必要条件 and 关键支撑,两者互为逻辑起点。

在教育对外开放和教育现代化的时代要求下,需要对国际学生辅导员队伍的内涵建设进行“供给侧改革”,不仅要在认知和态度层面加以重视跨文化和全球胜任力发展,更应将其作为一种行动力,在不同角色和不同场景中,将全球意识积极展现并行动得当。

跨文化沟通能力和全球化视野能够更加有效的帮助国际学生度过文化冲突磨合期,基于学生的不同文化背景,提供更加切合需求的人本关怀,与学生建立良好的信任和尊重关系。在培养方式方面,可以通过专业留管培训、专家讲座、校内外研讨沙龙、境内外学习考察和岗位锻炼、辅导员工作室研究等加强队伍建设,搭建国际学生辅导员发展的“立交桥”和成长“快车道”,寻找到解决国际学生辅导员职业能力发展性问题的新径。

(三) 加强学校管理体系和组织构架建设

高校在宏观层面加强管理队伍的体制机制建设,是顺利推进趋同化管理的重要保障。在面向国际学生群体的各个职能部门归口工作,职责相对较为明确,形成了细致的工作描述和分工。而对于管理队伍来说,存在一定程度上的责任交叉,大部分高校国际学生管理队伍由国际学生辅导员、中国学生辅导员、外事秘书、国际事务专员、党委副书记、分管外事工作的副院长等不同行政人员组成,又归属于不同的学校职能部门,难以形成统筹管理和精准指导。

趋同化管理的有效推进,必须建设一支政治素养和专业能力兼备的专业化队伍,国际学生辅导员是这支队伍的骨干力量和重要组成,在管理体系和组织构架上可以探索“双趋双管”模式。“双趋”即指中外辅导员在职业能力建设上趋同要求,在考核评价、职务职级晋升上趋同发展,“双管”即指国际学生辅导员队伍的招聘、培训等成长性管理由外事归口职能部门负责,评价、考核等发展性管理由人事部门负责,“双趋双管”的模式更有利于国际学生辅导员的专业发展和职业稳定,更好的激发工作的积极性和创造力。

四、结语

趋同化管理是基于文化融合建立的“趋同化”与“差异化”并存的创新管理模式,稳定高效的运行基础应为去异求同、互为理解、彼此尊重、共同发展。

高校基于实际情况,探索而形成适合国际学生发展和管理队伍建设的特色之路,归结目的都是规范国际学生的行为,更好地为学生提供来华学习成长的平台和条件,创建多元文化交融互鉴的氛围环境,培养更多知中、友中、爱中的优秀世界青年,增进教育和人文的交流合作,提升我国教育国际化水平和国际影响力。

趋同化管理的改革之路不是一步到位,不会一蹴而就,并非一种模式,坚定发展方向,坚守育人初心,坚持创新引领,高校中外学生趋同化管理的先行探索会迎来充满动能和广阔发展的未来。

参考文献:

- [1] 倪海东. 国际学生教育体系的实践与思考[J]. 中国高等教育,2021,(1):36.
- [2] 邹楠,刘清伶,杨静. 清华大学中外学生趋同管理的实践与挑战[J]. 国际学生教育管理研究,2020(1):100.
- [3] 周全. 高校国际学生“双趋化”管理路径探讨——以天津师范大学为例[J]. 大学(研究与管理),2020(39):41.
- [4] 刘鑫鑫,钱婷,从文化冲突到文化融合:高校国际学生趋同化管理的策略研究[J]. 高教研究,2020(8):42.
- [5] 黄展,刘晶. 高校国际学生趋同化管理教育理论与实践探析[J]. 国家教育行政学院学报,2014(6):68-71.
- [6] 苏珊. C. 施奈德. 跨文化管理[M]. 北京:经济管理出版社,2002:123-145.

(作者王璐璐,系山东大学国际教育学院党委副书记、副教授、博士。)



来华留学生“感知中国”活动实践与探索

哈尔滨工程大学 李震 丁学忠 刘楠

摘要:“感知中国”活动是国家留学基金管理委员会面向中国政府奖学金来华留学生开展的社会实践和文化体验活动,通过组织外国留学生体验中国的优秀传统文化和经济发展亮点,实地了解中国的发展和变化。

高校作为来华留学教育的重要阵地,承担着促进中外青年人文化交流、民心相通的历史使命。近年来,各地方高校在促进来华留学生了解中国的工作中进行了有益探索。

本文主要以黑龙江省高校组织的“感知中国”系列活动为例,梳理活动策划举办过程中的工作经验和特色做法,探索和展望将活动向未来推进的方向。

关键词:来华留学生;“感知中国”活动;实践与探索

一、来华留学生“感知中国”活动背景

随着我国教育对外开放的不断发展,来华留学教育进入了以“提质增效”为核心的转型期。一方面,新时期对来华留学教育的要求不断提升,另一方面,教育对外开放格局的深化,对来华留学教育也提出更好地服务于国家发展的要求。

随着我国来华留学吸引力与国家综合实力进一步提升,中国已成为亚洲最大的留学目的国。同时生源层次显著提升,越来越多的留学生来华攻读学历课程,学历生和研究生占比呈现双增长。

促进来华留学生了解中国是新时期教育对外开放的题中之义,是推动构建人类命运共同体的时代要求。来华留学生不仅是文化多元化的生动体现,而且是中国制度文化、道路文化对外传播的直接受众和桥梁,是“中国智慧”和“中国方案”的切身体会者,更是我国坚持和平发展道路、构建人类命运共同体的重要资源。

2010年9月,教育部出台《留学中国计划》,指出加强中国法律法规、优秀传统文化和国情教育,帮助来华留学人员客观了解中国社会发展情况。2017年3月,教育部、外交部、公安部联合制定《学校招收和培养国际学生管理办法》(简称“42号令”),规定中文和中国概况作为高等学历留学生教育必修课。2018年10月,教育部印发《来华留学生高等教育质量规范(试行)》,指出来华留学生应当熟悉中国历史、地理、社会、经济等中国国情和文化基本知识,了解中国政治制度和外交政策,理解中国社会主流价值观和公共道德观念;高等学校应当有计划地组织来华留学生参加中国国情和文化体验等活动,并与群团组织、社区等积极合作,促进来华留学生与社会的正面良性互动。

在此背景下,国家留学基金管理委员会面向中国政府奖学金来华留学生,广泛开展“感

知中国”活动,以社会实践和文化体验的形式,通过组织外国留学生体验中国的优秀传统文化和经济发展亮点,在传统的课堂教学之外,打通了一条深入了解中国的新渠道。

2015年起,国家留学基金委在中国政府奖学金来华留学生中广泛开展了“感知中国”社会实践与文化体验活动,支持和引导有关奖学金院校组织中国政府奖学金生深入各行各业,实地了解中国发展和变化。同时,紧密结合地方人文,带领留学生走进文化遗产地、红色圣地等体现中国特色文化区域,展示中国文化。

二、来华留学生“感知中国”活动实践与探索

作为来华留学教育的重要阵地,高校承担着促进中外青年人文化交流、民心相通的历史使命。近年来,各地方高校在促进来华留学生了解中国的工作中进行了有益探索。下面以黑龙江省高校组织的“感知中国”系列活动为例,梳理活动策划举办过程中的工作经验和特色做法,探索和展望将活动向未来推进的方向。

(一) 留学学科分布多元化带来学生的分散

近年来留学生来华的目标专业逐渐打破以汉语学习为主的格局,学科分布更加多元:教育、理科、工科和农学学生数量显著增加,经济、医学、文学、法学、管理等学生数量增幅也有显著提升。以黑龙江省高校为例,各高校的优势学科专业均吸引了相当数量的留学生,如农业大学、中医药大学、林业大学等。由此从单个高校来看,学生的数量和专业只集中在本校优势学科下,总的体量相对有限。

在策划活动时,各高校的资源也是各有侧重,单个高校的自身力量往往比较局限。于是,黑龙江省各高校纷纷加入留学生教育管理学会,加强互助协作,实现资源共享。在历次“感知中国”活动中,黑龙江省共12所中国政府奖学金高校,全部先后参与协助,使得每次活动都最大限度地实现了全省留学生的共同参与和资源共享。

多校协同带来互补共赢的优势:各学校在各自领域有着相应的资源,不同类别不同特点的活动也更有利于留学生多角度全方位感知中国。如果有的学校没有找到适合的主题、或者奖学金学生人数比较少,就可以参与到其它高校的活动中,这样集中力量办活动,既节省了各校留管人员的精力,同样给留学生创造了机会,又加强了各校间的交流合作。

(二) 创新主题方面积极寻求多方资源合作

自2015年国家留学基金委面向来华留学生开展“感知中国”实践活动以来,各地高校纷纷积极参与到策划和组织活动中来。各高校结合自身的学科和地域优势,组织来华留学生深入当地人文组织和各行各业,开展了丰富多彩各类社会实践与文化体验活动。如何进一步创新活动主题,使留学生更加深入实地、了解中国社会的发展和变化,成为现阶段活动策划中值得思考的问题。

就黑龙江省的特色优势而言,除了“国之重器”的工业主题、“国家饭碗”的农业主题之外,“冰雪文化”也是地域文化的一张响亮名片。继“冰雪旅游”之后,“冰雪运动”成为活动创新主题的首选。但省内各中国政府奖学金高校在“冰雪运动”方面的资源相对有限,于是我们发挥主观能动性,积极寻求社会资源的多方协作。

为了开展以“冰雪冬奥”为主题的实践感知活动,我们主动拜访哈尔滨体育学院寻求合

作。哈体院在冰雪运动领域的成绩显著,但在国际交流方面的资源相对有限,因此也非常欢迎我们的各国留学生来访交流,双方很快达成共识,高度尊重合作方的需求,共享资源,互补共赢。今年年初,我们跟进后冬奥时代,依托冬奥精神,组织开展留学生与奥运冠军零距离互动、观摩和体验冰雪运动员日常的训练、参与群众冰雪体育活动等一系列主题活动,使留学生对地域文化的感知得到进一步深化。

又如近年来,我国的高铁技术在国际上的影响力逐渐增大,先后有境外合作院校向我们提出能否提供相应的讲座和课程。我校目前在高铁领域并不具备相应资源,于是我们找到了哈尔滨铁道职业技术学院。这所院校隶属于中铁集团,实力雄厚,不但校园内设有一比一的列车车站,还拥有自己的盾构机。盾构机日常租给地铁施工单位,条件是学生可以深度参与实习,因此在实习实操方面拥有得天独厚的优势。

在合作共赢的前提下,我们两校签订了合作协议,并建立了“外国留学生实习基地”。在后续的活动策划中,我们不但可以组织相关主题的体验活动,也可以在招生合作项目设计时加入高铁和城市轨道交通相关教学内容,并落实项目中的实习环节,助力合作项目的达成。

多年来,依托“感知中国”活动的契机和影响力,高校与众多地方知名的企事业单位都建立了紧密的合作关系。通过多方协同,开展了工业、农业、生态环境、传统中医、高铁、冰雪体育等多个领域的主题活动。如随着“龙江工业”主题的推进,我们省内高校与哈尔滨电气集团下属多所大型骨干工业企业都进行了卓有成效的合作。

随着“感知中国”活动主题的不断推进和创新,高校与社会各界还可以在更广泛的领域寻求合作,比如“脱贫攻坚”“消防救援”“国家基础设施建设(道路、桥梁、机场、发电、水利)”等主题,给来华留学生感知中国带来更深入的体验,取得更好的效果。

(三) 活动策划需要了解学生的个性化需求

随着来华留学教育事业的发展,留学生的生源结构也出现了新的变化。首先是“一带一路”沿线国家学生数量明显增长,比如巴基斯坦、蒙古、俄罗斯、越南、泰国、老挝、哈萨克斯坦和尼泊尔等“一带一路”沿线国家的学生数量增幅明显。其次是人才层次也在不断提高,中国政府奖学金对高层次人才的吸引力不断提升,引领来华留学向高层次、高质量发展。

生源结构的改变使得留学生文化背景和体验需求更加多元化。未来的“感知中国”活动想要取得更理想的效果,在策划活动时就需要考虑不同国别、专业和层次学生的个性化需求,使得活动内容更加具有针对性。

为了更加全面地掌握本地留学生在文化体验和社会实践方面的具体需求,我们设计了一项调查问卷,依托哈尔滨市各兄弟高校的协助,对哈尔滨市来华留学生进行了较为广泛全面的调查。

通过问卷调查,我们初步掌握了不同国别、不同学历层次及不同汉语水平留学生的偏好数据。

表1 不同国别留学生对文化体验活动的偏好情况

项目 种类	人数	汉语水平	最喜欢的活动类别	通过活动 最想收获什么	最希望参观的企业	最喜欢的景区	最希望参观的 博物馆	其它希望 参与的活动
巴基斯坦	75	以博士和硕士生为主, 汉语水平普遍较差	游览景区 户外活动 参加传统节日	了解人文历史 学习汉语 促进专业学习	对工业企业比较感兴趣	太阳岛 冰雪大世界 雪乡 东北虎林园	黑龙江省博物馆 啤酒博物馆	参观大学 家访
泰国	43	以汉语进修生、本科生、硕士研究生为主。汉语水平普遍较高	游览景区 户外活动 参加传统节日	学习汉语 了解人文历史 发展友谊	对工业和农业企业比较感兴趣	雪乡 中央大街 冰雪大世界 文化公园 音乐广场	没有特别喜好	比较喜欢参观大学, 其次是小学, 其次是不喜欢中学; 对家访很感兴趣
韩国	47	以汉语进修生为主, 汉语水平普遍较好。	游览景区, 其余项目评分趋同。	学习汉语 欣赏自然风光 促进专业学习	对其他企业(以哈药集团三精制药为例)感兴趣	中央大街 冰雪大世界 文化公园 滑冰滑雪	侵华日军第七三一部队罪证陈列馆 安重根纪念馆	参观大学 家访
俄罗斯	40	以硕士生为主, 汉语水平普遍较高。	游览景区 参加传统节日	学习汉语	对工业企业感兴趣	中央大街 冰雪大世界 伏尔加庄园 哈尔滨大剧院	相对喜欢黑龙江省博物馆和哈尔滨啤酒博物馆	参观大学 家访

表2 不同学历和汉语水平留学生对文化体验活动的偏好情况

项目 种类	人数	汉语水平	最喜欢的活动类别	通过活动 最想收获什么	最希望参观的企业	最喜欢的景区	最希望参观的 博物馆	其它希望 参与的活动
汉语进修生	77	一般	传统节日 游览观光	学习汉语 了解文化历史	对企业无特别要求, 评分持平。	冰雪大世界 中央大街 极地馆 索菲亚大教堂 雪乡	哈尔滨啤酒博物馆 黑龙江省博物馆	参观大学 家访
本科生	69	较好	游览观光 参观知名企业 参加传统节日	欣赏自然风光 学习汉语 促进专业学习	对企业无特别偏好, 评分持平。	中央大街 哈尔滨极地馆 冰雪大世界 伏尔加庄园	哈尔滨啤酒博物馆 哈军工纪念馆 东北烈士纪念馆	参观大学 家访
硕士研究生	149	较差	游览观光 参加传统节日 户外活动。	学习汉语 培养同学友谊 了解人文历史	对其他企业(以哈药集团三精制药为例)更感兴趣	冰雪大世界 大剧院 雪乡 户外爬山	兴趣不高, 评分接近。黑龙江省博物馆相对分数高。	参观大学 家访
博士研究生	126	一般	游览观光 参加传统节日 户外活动	促进专业学习 了解人文历史	对所有企业都很感兴趣, 评分持平。	太阳岛 哈尔滨极地馆 冰雪大世界 东北虎林园	热情普遍较高。黑龙江省博物馆、哈工程纪念馆评分稍高。	参观大学

这些数据可以帮助我们对留学生的偏好和需求进行分析,看看本科生和博士生有什么区别,泰国学生与韩国学生有什么区别,可以在活动的策划中将“规定动作”与“自选动作”相结合,使策划组织的活动更具有针对性,从而更能调动留学生参与的积极性,提高活动质量和效果。

三、结语

在多年筹备与组织“感知中国”活动过程中,我们深感加强合作相互配合、发挥各自优势形成合力的重要性,也深刻感悟到“独行快而众行远”所蕴含的道理。与各兄弟高校、企事业单位等建立多方协作联动,形成“多方协同,互补共赢”,是“感知中国”活动不断推进、

创新发展的有效路径。

新时代孕育新机遇,展望未来,站在新的历史起点,来华留学教育工作肩负着更加重要的职责和使命。在深入推进招生培养等各方面改革和继续做好服务管理工作的基础上,我们应更加用心做好“感知中国”品牌活动,帮助更多留学生更加深入地了解真实的中国。

我们希望能够在更广泛的社会领域建立联系,共同探讨如何整合资源,加深合作,促进协同发展,持续呈现当代中国的新发展,尤其是疫情后中国政治、经济、文化、社会、生态文明等方面所取得的成果。

通过“感知中国”品牌活动为留学生搭建平台,鼓励留学生利用自媒体,分享其所见所闻所感,将他们留学中国的故事讲给家人、同学和朋友,为促进各国人民民心相通发挥积极作用。

(作者李震,系哈尔滨工程大学国际合作教育学院留学服务中心主任;丁学忠,系哈尔滨工程大学国际合作教育学院副院长;刘楠,女,系哈尔滨工程大学国际合作教育学院教学管理主管。)

[基金项目:黑龙江省教育科学规划重点课题“国际化背景下高校国际学生教育质量保障体系的研究与实践”(编号:GJB1421088)]。



2024 年度《外国留学生工作研究》内容综述

《外国留学生工作研究》主编 陆应飞

2024 年,《外国留学生工作研究》的编者,应对各种困难,践行使命担当,保质保量地完成了两期《外国留学生工作研究》的组稿、改稿、编辑、出版、发行等工作。共刊登了 36 篇文章,设立了 7 个专题栏目。

编者现选取部分文章,将其主要观点、理念和内容介绍如下:

意识形态是指人们对事物的理解、认知和感观思想的总和。人的意识形态受思维能力、环境、信息(教育、宣传)、价值取向等因素影响。

来华留学生意识形态教育是一项长期、复杂且十分重要的工作,高校要按照国家有关文件要求,结合学校特色和本校留学生国别和地区特色,制定本校留学生意识形态教育管理相关规章制度,明确留学生意识形态教育管理的目标、责任和措施。

新媒体如互联网、微信、微博等日益成为来华留学生学习生活必不可少的交流平台,高校应在新媒体方面加强意识形态的教育引导,牢牢掌握意识形态话语权,维护意识形态领域安全,确保高校和谐稳定。

安徽师范大学汪诚老师的文章《高校来华留学生意识形态教育研究》,认为我国已成为亚洲最大的留学目的地国家,教育国际化已经走上了一个新的台阶。然而,不同国家和地区的留学生在民族传统、宗教信仰、文化活动、行为方式等方面存在较大差异,这对我国高校意识形态安全构成挑战。

文章对高校来华留学生意识形态教育重要性进行了分析,指出了当前存在的问题,进而提出加深战略认识、健全体制机制、推进课程思政、加强日常管理、培养专业队伍等举措,旨在维护意识形态领域安全,确保高校和谐稳定。

一、对高校来华留学生意识形态教育重要性的再认识

- (一)有利于维护高校安全稳定
- (二)有利于提升中国文化软实力
- (三)有利于掌握意识形态话语权
- (四)有利于对留学生精细化管理

二、当前高校来华留学生意识形态教育中存在的问题

- (一)重视程度不够到位
- (二)长效机制尚未形成
- (三)课堂教学存在短板

(四)跨文化教育缺乏经验

三、加强高校来华留学生意识形态管理的有效途径

(一)从战略高度重视

(二)体制机制为保障

(三)课程思政重融入

(四)日常生活显真章

1. 宿舍管理注重“勤”

2. 参观游览注重“感”

3. 新媒体教育注重“导”

(五)专业队伍来护航

总之,加强高校来华留学生意识形态教育,有利于根据不同国家和地区的学生的特点进行精细化管理,增强教育效果。

高校来华留学生意识形态教育是一项长期、复杂且十分重要的工作,高校留学生教育管理工作需要高度重视,建立健全相关体制机制,在掌握相关理论知识和技能的前提下,精准摸排、统筹分析、科学研判、多管齐下,有效地对高校来华留学生这一特殊群体,进行意识形态教育与管理,可培养更多知华、友华、爱华的国际人才。

国际学生辅导员是国际学生思想教育的骨干力量,是国际学生思想教育和管理工作的组织者、实施者、指导者,是国际学生在中国成长成才的人生导师和知心朋友,在国际学生的教育管理中起着至关重要的作用。

国际学生辅导员的教育管理工作水平是高校国际化程度的衡量指标。“打铁先要本身硬!”在来华留学教育快速发展的新时代,建立一支综合素质高、业务能力强、有责任心的合格的国际学生辅导员队伍,已迫在眉睫,刻不容缓。

贵州大学张成霞、李博、程兰兰老师的文章《新时代来华留学生辅导员队伍建设创新研究——基于“留学贵州”品牌构建的思考》,认为在来华留学生教育管理中,留学生辅导员起到至关重要的作用。因此,在接受留学生数量较多的高校,配备数量足、能力强的留学生专职辅导员非常必要。辅导员队伍建设、辅导员教育管理工作创新成为当前来华留学教育“提质增效”的迫切需要。

课题组通过调研,在充分了解贵州高校留学生辅导员配置及工作现状基础上,深入分析留学生辅导员的工作职责及素质要求,提出辅导员队伍建设和创新的建议和思考,旨在提升贵州高校来华留学生的教育管理水平和培养质量。

一、新时代赋予来华留学生工作新的机遇

二、留学生辅导员工作的重要性分析

三、留学生辅导员的职责范围研讨

(一)留学生思想教育工作

(二)留学生日常管理工作

(三)组织丰富多彩的留学生活动

四、留学生辅导员素质及能力要求思考

- (一)具有较高的政治素质和爱国情操
- (二)具有良好的品质修养和职业道德
- (三)掌握跨文化沟通技巧和广博的文化常识
- (四)具备一定的心理学和教育学知识
- (五)具有良好的心理和身体素质及应变能力

五、留学生辅导员能力提升及职业发展实践探索

- (一)重视入职培训
- (二)提供学习培训的机会
- (三)拓展辅导员的职业发展道路
- (四)鼓励辅导员进行理论研究

六、留学生辅导员队伍建设经验总结与展望

总之,高校应制定出台留学生辅导员职业能力标准,建立留学生辅导员队伍准入、考核、培养、发展、退出机制;按国家政策规定配备足额的辅导员,并制定留学生辅导员的聘任、职称评聘等具体条件;除了做好留学生的管理和服务工作,更需要重视留学生辅导员职业规划,并给予其职业规划指导,创造发展平台和机会。

相关部门要对留学生辅导员进行长期的、不间断的业务培训,组织开展与辅导员工作相关的经验交流和学术研究;把留学生辅导员队伍作为学校干部培养和选拔的重要来源,拓展其职业发展通道,增强他们的职业自信心、职业归属感和职业认同感。

思想教育是指对人的思想、观点、行为等产生影响的教育,是形成人生观、世界观和价值观的教育。因此,对年轻的来华留学生的思想教育就显得非常重要。

来华留学生思想教育应立足于推动人类文明进步、服务国家发展战略的高度。只有建立健全来华留学生思想教育体系,做好具有中国特色的来华留学生思想教育,才能保证来华留学教育的底色,才能培养更多知华、友华、爱华的国际人才。

安徽大学国际教育学院李义成老师的文章《新时期来华留学生思想教育体系建设探究》,阐述了以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,结合新时期来华留学教育工作实际,从来华留学生思想教育顶层设计、队伍建设、理论研究、模式创新等多个方面探索全面提升来华留学生思想教育体系建设的路径和方法。

来华留学生思想教育不是机械的理论灌输或生硬的“文化渗透”,应该是平等的、双向的文化交流。要以理服人、以文服人、以德服人,要给留学生提供各种便利渠道,让留学生深入中国社会,以看得见、摸得着的鲜活的事例和真实的数据让留学生心悦诚服。

一、来华留学生思想教育体系建设的重要性

- (一)来华留学生思想教育体系建设必将丰富中国思想政治教育内涵

- (二)来华留学生思想教育体系建设是提升中国国际传播能力的时代要求
- (三)来华留学生思想教育体系建设是来华留学提质增效的有效保障
- (四)来华留学生思想教育体系建设是来华留学生教育管理的现实需求

二、当前来华留学生思想教育工作的主要问题

- (一)对来华留学生思想教育认识的两极分化
- (二)来华留学生思想教育队伍建设有待加强
- (三)来华留学生思想教育研究力度不够

三、来华留学生思想教育模式探究

- (一)提高对来华留学生思想教育重要性认识
- (二)做好来华留学生思想教育队伍建设
- (三)加强对来华留学生思想教育研究投入
- (四)创新来华留学生思想教育形式

总之,当前我国来华留学生思想教育依然比较薄弱,建立健全高质高效的来华留学生思想教育体制机制,是新时期我国来华留学教育的当务之急。

在来华留学生思想教育的探索过程中,要以矢志不移的坚定信念,保持来华留学生思想教育的社会主义底色;要以守正创新的锐意精神,开创来华留学生思想教育的新局面;要以天下一家的人文情怀,让来华留学生思想教育真正落地生根。

来华留学生思想工作应该深入贯彻落实习总书记的要求,“要更好推动中华文化走出去,以文载道、以文传声、以文化人,向世界阐释推介更多具有中国特色、体现中国精神、蕴藏中国智慧的优秀文化。要注重把握好基调,既开放自信也谦逊谦和,努力塑造可信、可爱、可敬的中国形象。”

《中国概况》课已经成为国际学生人才培养体系中的一部分基础的、必修的课程,在讲好中国故事方面具有得天独厚的功能,在服务于国家对外传播战略方面大有可为。

通过这门课程教学,让国际学生了解历史和现实的中国,感受到中国文化的魅力,培养知华、友华、爱华的国际学生群体,让他们“带着兴趣来,揣着文化走”,在潜移默化中主动成为中国文化的积极传播者。

长春工程学院张冬梅、侯洁、孙晓晖老师的文章《中国文化国际传播视域下的〈中国概况〉课程教学探究》,立足于《中国概况》课的教学实践,从教学内容建设、教学策略实施、课外体验式文化实践平台创建等三个方面,探讨加强教学的思想性、互动性和实践性的方法,以及促进国际学生对中华文化认知、接受与传播的手段,藉此深化国际学生对我国传统文化的价值认同,带动中国文化“走出去”;并通过他们向世界讲好中国故事、传播好中国声音,展现出真实、立体、全面的中国。

一、加强教学内容建设,提高教学的针对性和有效性

- (一)教学目标的设定,突出能力的培养和情感价值观的塑造
- (二)研究、整合教材中最具传播价值的文化教学模块

(三)研究文化教学与语言教学相生相成的有效策略

二、完善教学设计,丰富教学形式

(一)针对不同的教学板块,采用不同的教学策略

(二)整合线上线下资源,发挥“学案”的导学功能

(三)引导学生尊重多元文化传统,接受文化差异

三、搭建体验式文化教学的实践平台

(一)组织国际学生参与各项文化活动

(二)搭建中外学生的文化交流平台

(三)开展校外文化参观体验活动

总之,通过《中国概况》课教学对象、教学内容、教学手段、方法的研究与实践,建立科学合理的国际学生文化教学的课堂教学模式,有助于国际学生了解中国的核心价值、思想观念、人文精神、道德规范,消除刻板印象,增强文化认同感和归属感;

同时,通过《中国概况》课堂之外实践拓展,有利于国际学生全面认识中国的历史和现实,增强中华文化传播的亲合力和影响力。

国际学生是中华文化的显性传播者,知华、友华、爱华的情感,会使他们自觉地讲好中国故事、传播好中国声音,向世界展现真实、立体、全面的中国。

国情教育是指通过教育手段宣传和普及国家的基本情况和国家意识的一种教育活动。目的是使学生了解国家的历史、地理、政治、经济、文化等基本情况,增强对国家的认同感和归属感。

对来华留学生开展国情教育,是培养知华、友华、爱华国际人才的重要手段,是搭建中外友好交往桥梁,让世界了解中国、让中国走向世界的重要举措。

国情教育还可优化留学生培养模式、创新留学生教育方法、提高留学生培养质量,有利于提升高校国际竞争力与影响力。留学生是中国故事的国际讲述者,是中国文化的亲历体验者,对留学生开展中国国情教育,是高校国际化教育的一项重要工作内容。

武汉大学国际教育学院雷世富老师的文章《以新思维推进来华留学生国情教育的实施》,根据习近平总书记有关重要讲话和回信精神以及教育部文件要求,结合留学生的身份特征和跨文化交流规则,分析了国情教育的意义、功能,指出了国情教育的特点、内容,揭示了国情教育的内涵、价值,从国情教育实施改进不足及达成目的视角,提出国情教育有效开展的几点思考。

作者认为国情教育目的在于让留学生了解中国的基本情况和特点,进而对中国形成客观正确的认知,对我国形成正面看法和友好态度。这就要求国情教育不只是向学生传授静态的知识,提供显见的信息,要引导留学生透过现象看本质,对中国国情深入思考,对中国文化深层认识,读懂中国国情各种具象中蕴含的道理。

一、为什么要开展来华留学生国情教育?

(一)了解国情是讲好中国故事的前提

(二) 国情教育是正确认知中国的途径

(三) 国情教育承载着思想教育的功能

二、来华留学生国情教育内容是什么？

(一) 国情教育内容要服务于留学生培养目标

(二) 国情教育要促成留学生了解中国基本情况

(三) 国情教育要让留学生认知中国发展之“道”

三、来华留学生国情教育应注意什么？

(一) 树立协同理念, 增强国情教育合力

(二) 更新观念方法, 增强国情教育活力

(三) 把握政策要求, 提升国情教育效力

总之, 国情教育具有内在的思想政治教育元素和功能, 作为国情教育主要渠道的中国概况类课程应融入课程思政。教育者组织开展国情教育活动, 应具有爱国主义情怀, 落实教育教学活动的育人规则。

在国情教育中, 教育者要尊重、平视留学生的政治观点、价值观念、宗教信仰、文化习俗, 做到陈述客观事实, 不批判否定他人, 也不强加于人, 以理说服人、引导人, 避免植入式、强制性对留学生进行政治说教、价值引导、道德灌输。

留学生国情教育意义重大, 政策性强, 对教育者要求高。主管部门要加快制定国情教育大纲, 加强编制国情教育教材, 以指导、规范国情教育高质量开展。

来华留学教育工作者应“坚守中华文化立场, 提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓, 加快构建中国话语和中国叙事体系, 讲好中国故事、传播好中国声音, 展现可信、可爱、可敬的中国形象。”

高校应当充分履行自身职能、发挥自身优势, 把握大局、区分对象、精准施策, 主动宣介, 积极面向来华留学生讲好中国故事, 传播好中国声音, 展示真实、立体、全面的中国。

江苏农牧科技职业学院金濯老师的文章《高校面向来华留学生讲好中国故事的教育策略和实施路径》, 认为高校面向来华留学生讲好中国故事, 有利于培养更多的知华友华爱华的国际人才, 提升高校的国际化学水平, 向更多国外受众展现中国形象。

在教育策略层面, 叙事内容设计要体现语境全球化、对象差异化; 叙事方法设计要体现方式多元性、效果感染性; 叙事组织工作要体现全员、全过程、全方位。

在实施路径层面, 要通过优化叙事设计、找准叙事切入点、丰富叙事形式、加强叙事浸润、注重叙事传播、提升叙事能力等面向来华留学生讲好中国故事。

一、高校面向来华留学生讲好中国故事的重要意义

(一) 有利于培养更多知华、友华、爱华的国际人才

(二) 有利于提升高校的国际化学水平

(三) 有利于向更多国外受众展现中国形象

二、高校面向来华留学生讲好中国故事的教育策略

- (一)叙事内容设计要体现语境全球化、对象差异化
- (二)叙事方法设计要体现方式多元性、效果感染性
- (三)叙事组织工作要体现全员、全过程、全方位

三、高校面向来华留学生讲好中国故事的实施路径

- (一)优化叙事设计,建立完善中国故事资源库
- (二)找准叙事切入点,以课堂教学为主阵地讲好中国故事

1. 依托汉语教育课堂讲好中国故事。
2. 依托中国国情教育课堂讲好中国故事。
3. 依托专业教育课堂讲好中国故事。

- (三)丰富叙事形式,以跨文化交流为纽带讲好中国故事

1. 充分感受中华传统文化。
2. 切身体验在地文化。
3. 积极融入校园文化。

- (四)加强叙事浸润,以管理为平台讲好中国故事

1. 加强来华留学生招生管理。
2. 加强来华留学生在籍管理。
3. 加强来华留学生校友管理。

- (五)注重叙事传播,引导留学生分享中国故事

1. 加强交流互动,引导留学生之间分享中国故事。
2. 加强国际传播,引导留学生向海外受众分享中国故事。
3. 加强信息化运用,引导留学生更好地分享中国故事。

- (六)提升叙事能力,打造高质量来华留学教育师资

1. 加强教师教学能力建设。
2. 加强辅导员队伍管理能力建设。
3. 加强理论研究能力建设。

总之,当今世界各国交流日益密切,国际传播深刻影响着国家形象的塑造。高校只有勇于扛起历史责任,不断优化教育策略,不断完善实施路径,才能面向来华留学生讲好中国故事,为构建人类命运共同体做出更大的贡献。

讲好中国故事,传播好中国声音,是高校提高国际化办学水平的必然要求,有利于引导国际学生乃至国际社会更加客观、全面地认识当代中国。

哈尔滨工业大学裴莹老师的文章《新媒体视域下如何同来华留学生一道讲好中国故事》,阐述了如何更好地帮助留学生从新媒体平台获取关于中国的可靠、真实信息;如何在课堂上传授语言文化相关知识的同时,运用新媒体教学工具等讲好中国故事;如何促进来华留学生以中国故事最好的亲历者和讲述者的身份,用切身体会、真实所得,通过新媒体向世

界发出真正亘古悠远又蓬勃有力的中国时代之声。

作者认为新媒体平台上大量真实、独特又动人的故事每天都在上演,应着力发现新媒体平台上最有代表性的亮点故事,以小见大,从身边小事窥见时代缩影,窥见当今的中国。也有震撼人心惊天动地的大事,能快速地从感官上为留学生带来特别的体验。

新媒体时代,如何正确引导来华留学生读懂中国故事,进而讲好中国故事,具体该怎么讲、讲什么,具有重要研究意义。

一、向来华留学生讲好中国故事的意义

- (一)能提升留学生汉语水平,增进对中华文化的深度了解
- (二)能加强国情教育课程建设,助力来华留学事业发展
- (三)为国家整体发展的国际舆论环境建设提供助力

二、来华留学生讲好中国故事的意义

- (一)留学生的汉语能力及对中华文化的接受度、认同感能大幅提升
- (二)来华留学生更具备国际传播优势
- (三)可成为国际舆论场中对抗“敌对势力”的重要力量

三、新媒体视域下向来华留学生讲好中国故事的教育方案

- (一)建立健全新媒体教学策略体系
- (二)运用新媒体平台统筹教学资源
- (三)利用新媒体平台寻找亮点故事

四、来华留学生借助新媒体力量讲好中国故事的传播策略

- (一)运用新媒体平台以“外国人”视角讲述别样中国故事
- (二)重视新媒体“意见领袖”作用,发掘有力传播途径
- (三)根据本国实际,适当调整传播策略,对中国文化做到“意译”

总之,留学生的自发讲述、结合学校组织的各类讲好中国故事等活动,多管齐下,相信本土的学生,可以在充分了解中国文化内涵的基础上做好文化的“意译”,真正成为沟通中外文化、架起中外友谊之桥的纽带。

讲好中国故事是来华留学教育中不可忽视的重要组成部分,随着国际形势不断变化,中国特色社会主义也已经进入阔步发展的新时代。描述怎样的一个中国给世界,是我们一直在思考与探寻的。如何向世界介绍和解释自己的过去,以及正在发生的变化和将要到达的目的,均需我们讲好中国故事,传播好中国声音。而来华留学教育正是这当中至关重要的一环。

* 每篇文章前面的黑体字均为《编者按语》。

“中文 + 职业技能”背景下 国际中文教师职业能力培养探究

鞍山师范学院 郭倩

摘要:“中文 + 职业技能”是国际中文教育服务“一带一路”、推动构建人类命运共同体的务实教育行动。在此教育背景下国际中文教师承担着“讲好中国故事,传播好中国声音,展示真实、立体、全面中国形象”的重任,这就要求国际中文教师需要具有良好的汉语教学能力,课堂组织与管理能力、中华文化与跨文化交际能力、职业道德与专业发展等能力。

本文拟从国际中文教师能力培养的情况入手,探究提升国际中文教师职业能力的培养方法。

关键词:国际中文教育;国际中文教师;职业能力

一、引言

国际中文教育是国家和民族的事业,能够在增进中外文明交流互鉴、服务“一带一路”倡议,提升国际传播能力,构建人类命运共同体等方面发挥独特而重要的作用。自1950年清华大学东欧语言教学班的成立以来,经过几十年的发展,几代国际中文教育者的努力,国际中文教育事业得到了日新月异的发展。

教育部最新数据表明,世界上已有多达76个国家将中文纳入其国民教育体系,180多个国家及地区开展国际中文教育。语言是沟通的桥梁,技能是发展的钥匙,“中文 + 职业技能”培养模式的出现,对推动国际中文教育与职业教育“走出去”具有重要意义,是国际中文教育服务“一带一路”建设、推动构建人类命运共同体的务实教育行动。

国际中文教师在国际中文教育事业中承担着“讲好中国故事,传播好中国声音,展示真实、立体、全面中国形象”重任,同时也是传播中文和中华文化的主要力量,对于提升文化软实力,提高我国的对外传播能力具有重要意义。

2022年8月26日,《国际中文教师专业能力标准》的正式发布,也进一步规范了国际中文教师培养、培训、能力评价与认定及教师专业发展的准则。

二、“中文 + 职业技能”教育背景下,国际中文教师职业能力培养简况

2023年是共建“一带一路”倡议提出10周年。十年间,随着“一带一路”建设的逐步推进,我国企业与“一带一路”沿线国家开展了越来越多的国际经贸合作和交流,加快了我国企业“走出去”的步伐,但沿线中资企业普遍面临人才“瓶颈”,遇到了当地雇员中文能力有限,跨文化交流沟通存在障碍等难题,这种境况就要求中文教育和职业教育配套“走出去”,

大力实施“中文 + 职业技能”教育,充分发挥中文沟通载体功能,促进产业技能人才培养。

(一)“中文 + 职业技能”教育的发展简况

教育部等九部门印发的《职业教育提质培优行动计划(2020 - 2023)》中,明确提出“推进‘中文 + 职业技能’项目,助力中国职业教育走出去,提升国际影响力”帮助更多的人掌握技能、学习中文。“中文 + 职业技能”教育推动我国职业教育办学模式、办学标准“走出去”,实现国际中文教育与职业教育高质量发展。

加快推进“中文 + 职业技能”人才培养模式在海外落地,满足当地市场和企业对中文人才用工需求,组织“中文 + ”中资企业招聘会,为中资企业“走出去”培养熟悉“一带一路”沿线国家情况,满足企业国际化的各类本地专门人才需求。

在海外建立“鲁班工坊”、设立“中文 + 职业技能”国际推广基地等措施,截至目前,我国已在亚洲、欧洲和非洲共 16 个国家建立了 17 个“鲁班工坊”,通过开设各类“中文 + ”特色课程,将学历教育与职业培训有机结合,推动中外职业技术和职业文化互学互通。

中兴教育与马来西亚马来亚大学合作开展“中文 + 职业技能”培训,在马设立“中兴丝路奖学金”。有色金属集团在其海外矿产企业开设“中文 + 职业技能”课堂。中国物流与采购联合会教育培训部、有色金属工业人才中心等机构编写了物流、工业中文教材。南京工业职业技术大学“中文 + 职业技能”国际推广基地开发电子商务、机电一体化、汽车、酒店管理、计算机等多个专业的中文教材,推动了国际中文教育与职业教育的深度融合。

“中文 + 职业技能”的提出,从顶层设计出发,对政策导向、市场导向,需求导向全面分析的基础上,因地制宜地开设技能、商务、中医等特色课程,重塑国际中文教育的工具性特征,探索学习者兼顾中文学习与职业发展的新路径。

“中文 + 职业技能”教育对推动国际中文教育与职业教育“走出去”,服务中国企业“走出去”,带动中国技术与标准“走出去”具有重要意义。“中文 + 职业技能”的培养模式,有助于发挥中文的经济影响,培养具备职业技能的人,提升人才的职业规划能力,在促进当地的社会发展水平的同时,也为国际中文教师培养开辟了新的研究领域。

(二)“中文 + 职业技能”教育背景下国际中文教师发展简况

国际中文教师的培养是“中文 + 职业技能”高质量发展体系的重要组成部分。

2020 年 11 月,国内首个“中文 + 职业技能”国际推广基地落户南京工业职业技术大学,该基地致力于推动国际中文教育、职业教育“走出去”的深度融合,聚集解决专业标准、师资培养国际化等瓶颈问题,为整合国际中文教育和职业教育资源、实现融合创新和协同发展积累实践经验。

该基地重视“中文 + 职业技能”师资培训,启动复合型师资百人培训计划,培养、认证职业技能专业教师的中文教学能力,推动职业技能专业教师考取国际汉语教师资格证。

2020 年 12 月,“中泰语言与职业教育学院”的成立,中泰双方从专业师资培养、教学资源开发、考试认证推广、“1 + X”证书试点、实训基地建设及促进学生就业等方面探索培养中文和职业技能“双师型”教师,储备“中文 + 职业技能”教育专业人才的新发展方向。

坚持新发展理念,加快构建“中文 + 职业技能”教育高质量可持续发展新体系,是推动国际中文教育和职业教育融合发展的重要理论与实践依据,具有十分重要的意义。

三、提升国际中文教师职业能力的培养方法

国际中文教师教育一直是国际中文教育界讨论的热点问题之一。20世纪50年代,我国就依据协议派遣中文教师到越南、匈牙利、保加利亚等国家,并从高等院校中文系及部分外语专业选拔应届生进行专业培训,作为储备外派中文教师。

随着“中文+职业教育”教育培养模式的兴起,促进了国际中文教师专业化和职业化的发展。但我国“中文+职业技能”教育实践尚处于起步阶段,在师资人才国际化等方面的储备也严重不足,由此看来,探究提升国际中文教师职业能力的培养方法显得尤为必要。

(一) 加强国际中文教师师资队伍建设

《研究生教育学科专业目录(2022年)》的出台,将“汉语国际教育”名称更改为“国际中文教育”。“国际中文教育”作为学科类别独立出来,国际中文教师的培养从本科培养的预备教师到硕士的入职教师、博士的成熟教师,形成本、硕、博贯通教师教育发展系列,助力提升国际中文教师地位和专业发展水平,增强国际中文师资队伍建设。

最新出台的《国际中文教师能力标准》为国际中文教师的教育教学活动进行科学有效的指导,为国际中文教师专业能力认定与评估、国际中文教育培训等提供依据和规范,为不同层次的国际中文教育和人才培养、课程设置、教育实践、招聘选拔等提供参考。

通过考取《国际中文教师证书》证书,国际中文教师在中文教学基础、教学方法、中华文化与跨文化交际、职业道德与专业发展等五个标准能力方面得到了充分培养与认定。高校国际教育学院师资配备的完善,以及国际汉语教师志愿者、孔子学院教师志愿者的逐年招募,也加强了国际中文教师队伍的建设。

海外本土教师师资队伍建设和教师“中文+职业技能”能力培养,也是国际中文教师队伍建设的關鍵所在。国际中文教师奖学金中文师资类项目的设立,通过对项目中国际中文专业博士研究生、国际中文教育专业硕士研究生、国际中文教育专业本科生、短期研修生的集中培养,既满足了国际社会对日益增长的中文教育类人才需求,又促进了世界各国中文教育的发展,助力国际中文教育人才的成长,聚焦培养合格的海外中文教师。

(二) 重视中文和职业技能“双师型”教师培养

随着“中文+职业技能”教育的开展,国际中文教师的授课内容不局限于教授中文知识、中国传统文化及培养留学生的语言交际能力,对教师本人的职业技能及职业技能的授课能力也提出了较高要求。

这样的教育现实情况下,要求国际中文教师既要具有扎实熟练的汉语本体知识、教学和外语交际能力,还要具有以职业语言的需求导向为出发点的职业技能教学能力。如教师授课内容为物流相关的汉语知识,任课教师要非常熟悉物流工作的技能要求和相应的汉语语言授课要求。

深化产教融合,为中文和职业技能“双师型”教师创造更多的实践平台,加强师资队伍在企业中的实践锻炼,让教师在实践中不断积累经验提升教学能力,同时出台中文和职业技能“双师型”教师培养方案也会促进和规范教师的能力培养。

(三) 发挥数字化资源在国际中文教师职业能力培养中的作用

发挥数字化资源优势,依托移动互联、大数据、云计算、人工智能等新技术,融合线上线

下的联合实训室、智慧教室等,实现远程连线、云端授课。

发挥中文联盟平台作用,推进网络中文课堂建设,采取线上师资培训模式,课程依据职业院校的专业培养要求,采用多样化课堂组织模式,满足教师培训的需求,以解决部分国家难以派遣“双师型”教师及缺少专业教学资源的痛点、难点问题。如在中泰合作中,积极推进电子商务职业教育和中文教育的融合发展,组织开发适合师资培训的课程体系,并以师资队伍建设和教学资源配套开发为支撑,开展高技术技能人才系列培训,方便参训的当地教师实现本土化实践技能转化。

四、结语

本文分析探究了在“中文+职业技能”教育背景下国际中文教师职业能力的培养情况。国际中文教育应与就业、创业相对接,使国际中文教育能够更好、更充分地为区域经济发展服务。

“中文+职业技能”人才培养模式,已成为职业技能教育助力海外中资企业解决招工用工困难的有力举措。教师是“教师、教材、教法”三教问题的核心,加强“中文+职业技能”国际中文教师职业能力的培养,旨在培养出既拥有专业汉语教学能力,又具有职业技能教学能力的国际中文教师人才,教育培养出一批批熟练掌握汉语知识及职业技能的国际人才,助力中资海外企业“走出去”,为当地人才提供更多的就业岗位。

期待未来在“中文+职业技能”教育背景下,国际中文教师的职业能力培养及提高,将对构建“中文+职业技能”教育高质量可持续发展新体系,推动国际中文教育和职业教育融合发展发挥重要作用。

参考文献:

- [1] 耿虎,马晨:“一带一路”“中文+”教育发展探析[J]. 闽南师范大学学报(哲学社会科学版),2021,1:117-124.
- [2] 高皇伟:国际中文教师教育的演进及特征[J]. 河北师范大学学报(教育科学版),2022,11(24):134-140.
- [3] 刘必旺,谈颖:高职院校“中文+职业技能”境外办学实施路径研究[J]. 职业教育,2022,2:1-5.
- [4] 商坤:基于三学期制的“中文+职业技能”人才培养模式探析[J]. 黄河水利职业技术学院学报,2022,7:73-77.
- [5] 闫克,马宁:产教融合赋能“中文+职业技能”双师型教师人才培养新模式[J]. 吉林省教育学院学报,2023,2:1-8.
- [6] 张建:基于“中文+职业技能”的高水平职业院校国际汉语教学探析[J]. 哈尔滨职业技术学院学报,2022,3:53-55.
- [7] 教育部中外语言交流合作中心:国际中文教育教学资源发展报告2021.
- [8] 教育项目研究组:构建“中文+职业技能”教育高质量发展新体系[J]. 中国职业技术教育,2021(12):119-123.

[基金项目:2023年度鞍山师范学院校级科研项目:“中文+职业技能”教育背景下国际中文教师能力培养初探(23kyxm100)]

(作者郭倩,系鞍山师范学院助理研究员、硕士;研究方向:国际中文教育。)

“一带一路”视域下高职院校 留学生人文素养培养研究 ——以广东食品药品职业学院为例

广东食品药品职业学院 刘晓丹 侯松

摘要:本文从分析高职院校来华留学生人文素质培养存在的问题入手,以建构主义理论、人本主义学习理论为源,分析人文素养的重要性。

我校从开展本地游学、创新教学内容、专业课深度融合、营造人文项目活动环境等,多方面探索高职院校来华留学生人文素养培养的新路径。

关键词:一带一路;高职院校;留学生;人文素养

根据教育部国际合作与交流司公布的数据显示,2019年,在我国学习的“一带一路”沿线国家留学生占比达54.1%。在“一带一路”背景下,高职院校正在成为接收“一带一路”沿线国家和地区来华留学生的主要力量。

如何全面提升来华留学人才培养质量,如何发展中国特色世界先进水平的优质教育,提高高职院校来华留学生的人文素养以增强其综合素质,是亟需解决的问题。

一、人文素养与来华留学教育

2018年10月教育部印发《来华留学生高等教育质量规范(试行)》指出:“来华留学生在学科专业上的培养目标和毕业要求,与所在学校和专业的中国学生一致,符合相应教育层次、专业的教育教学标准或相关规范。”

除了专业知识与技能,高职院校需要培养“全面发展的人”,从文化基础、自主发展、社会参与等三方面来培养留学生自主学习、科学素养、人文素养、健康素养、创新素养、社会责任感等全方位综合素养。

人文素养即人的文化素质与修养,是社会个体在以“人”为中心的各种文化方面所表现出的素质与修养,即其在所拥有的文化基础上形成的先进的价值观及规范。人文素养是其他综合素养的基础,它体现在尊重、关爱、社会责任乃至对全人类的关怀。

对高职院校来华留学生人文素养的培养,是使其成为“全面发展的人”的基础,是培养留学生自主学习、科学素养、人文素养、健康素养、创新素养、社会责任感等全方位综合素养的基石,是提高来华留学生教育质量“提质增效”、做强“留学中国”品牌的有利保障。

高职院校来华留学生成长的文化环境、风俗习惯在客观层面具有多元化和差异化的特点,在留学过程中需要跨文化适应,因此留学生的人文素养培养就聚焦在对中国人文知识、人文素养、人文精神的培养,使留学生在学习好专业知识和技能的同时成为高素质人才。

二、高职院校留学生人文素养培养现状

1. 高职院校来华留学生的求学诉求问题

高职院校来华留学生多数来自于一带一路沿线经济欠发达地区。他们对来中国学习的诉求多集中在语言、专业技能、学历层面。据调查结果显示,在中国留学归国后,相对于其本国劳动力群体,他们获得的职业发展核心竞争力将主要表现在拥有在中国学习生活的经历、精通中文、提升了学历层次和职业技能水平上。因此,他们深受来华学习前所接受的文化观念、社会经济环境以及受教育程度影响,他们对人文素养的提升诉求比较低,对人文素养教育的渴望并没有那么强烈。

2. 高职院校来华留学生的语言障碍问题

高职院校来华留学生具有一定的中文基础,可以进行简单的日常交流,但是毕竟不是留学生的母语,在中文阅读、理解方面还存在一定的障碍。人文素养的培养在某些层面是通过大量的阅读来提升,因此他们的语言障碍就成为影响人文素养培养的重要因素。

3. 高职院校来华留学生的跨文化融合问题

文化背景多元化是高职院校来华留学生的特点。留学教育是跨文化融合的教育,在跨文化背景下,他们在非母语国家文化的环境中进行学习,不可避免的会产生跨文化障碍和冲突。因而他们的跨文化理解能力与认同过程会影响人文素养的提升。

4. 高职院校来华留学生的求学现状

来自不同国家和地区的留学生,他们对来华留学的诉求不同,分散在高职院校的各个专业,并不非常集中。他们需要融入其所选择的专业进行学习,课程设置偏重于专业课程,侧重于专业知识与技能的学习,重技术技能轻人文精神,在人文素养方面有所欠缺,校园环境也缺乏人文底蕴。

三、人文素养与留学生教育理论

20世纪60年代,瑞士著名心理学家皮亚杰提出了建构主义理论,其主要研究人对周围世界的学习和认知规律。建构主义的学习观认为,人建构了自己的认识,人以往的经验会影响对客观事物的理解。

作为主动认知的过程,学习一般是基于特定的客观情境的。学习的过程,不单单是经过老师传授知识,学生处于被动状态的接受过程,更是在特定的情境之下,在周围主体如老师、同学、家长的帮助与影响下,对知识进行加工形成自己独立见解的过程。因此,建构主义认为,情境在学习过程中至关重要,是构建知识的必备要素之一。

建构主义理论有着独特的教学观与学习观。从学生的学习角度来看,建构主义理论强调学生学习的过程是基于已有的知识储备、经验的基础上,对所学的知识进行选择、加工和处理的过程,从而对所学的知识进行重新解释,进而形成自己独特的知识体系构建。从教师的教学角度来看,建构主义强调,教学不仅仅是机械的知识灌输,而是在学生已经积累的知识、经验基础之上,将新的知识与原有的知识进行有效的融合,从而完成新的知识和经验的

构建。

建构主义理论在留学生人文素养培养中起着积极的作用。高职院校来华留学生在本国已经建立起自己的知识体系与经验,因此要将新的知识与经验与其融合起来,需要应用情境对其产生积极的影响。在多种情境中,在老师与同学的引导与影响下,采用多种形式的教学手段,使人文素养的培养渗透到其已经建立的人文素养知识与经验之中,从而形成新的人文素养知识与经验。

20世纪五六十年代,美国心理学家马斯洛和罗杰斯在人本主义心理学的基础之上提出了人文主义学习理论。该理论重视学生的尊严、价值、创造力和自我实现,理想的教育就是要培养“躯体、心智、情感、精神、心力融汇一体”的人,因此该理论认为学生的学习目标是使自己成为知情合一的完人,学会如何学习,如何适应变化,也就是说情感与认知相结合,才组成了整个学习活动的过程。学生人格的发展,认知学习与情感培养相结合,才是有意义的学习过程。

人本主义学习理论重视学生尊严、价值、责任感等方面的观点,在高职院校来华留学生人文素养培养上具有启示作用。人本主义学习理论在留学生人文素养培养中的应用仍然以人为本,以学生为本,根据留学生的学习背景、学习特点来进行设置相关课程、调整教学内容、丰富教学方法,以进一步塑造留学生的人生观、价值观。

高职院校来华留学生教育不单单是技能、知识的教育,要更加注重留学生个人的文化观念、审美情趣、伦理道德、人文精神的培养。

四、高职院校留学生人文素养培养路径实践

2019年,我校招收了11名老挝留学生学历生,留学生专业分布在管理学院、软件学院、中医保健学院、护理学院等4个二级学院,均为老挝社会发展最急需的“紧缺”专业。

老挝留学生在入学之前,参加过中文培训,可以进行简单的中文交流,通过问卷、访谈等形式进行留学生学情了解,其人文素养方面诉求比较低,注重知识与技能的学习,来华学习的目的是为了掌握中文、掌握一门专业技能,是为了更好的职业发展,为未来回国就业做好准备。

对于首届老挝留学生,我校在其语言、知识、技能基础水平上,“以学生为本”、“立德树人”,培养他们“知华、友华、爱华”的人生态度,在人文素养培养方面进行了积极的探索,制订了具有针对性的留学生人文素养教育方案。

1. 基于首因效应,开展本地游学

首因效应是指个体在社会认知过程中,通过“第一印象”最先输入的信息对客体以后的认知产生的影响作用。基于心理学上的首因效应,在老挝留学生来中国入校不久,为其设置专门的特色游学项目,开展本地游学,进行沉浸式本地文化体验。

留学生刚刚进入新的学习环境,第一印象至关重要。我们为留学生设置了特色游学项目:广州传统文化体验,以及新广州的介绍:学校组织老挝留学生亲身感受广州传统文化景点与现代化广州新地标,如广东省博物馆、粤剧艺术博物馆等。由跨文化交流的老师带队,校园外国人服务中心的学生陪同,对广州的历史、文化、风土人情、创新发展等方面进行介

绍,使老挝留学生对广州的地域文化产生浓厚的兴趣,注入本地文化要素,使其熟悉留学所在城市的文化底蕴,产生亲和作用,为后续的留学生活与学习奠定人文基础。

2. 丰富《中国概况》课程,创新教学内容

《中国概况》是高职院校来华留学生必修课程,通过这门课程的学习,使留学生了解中国,了解中国文化,增强文化认同。学校根据老挝留学生的中文水平以及跨文化融合存在的问题,在设置《中国概况》课程的时候,有针对性对教学内容进行了创新性的尝试。

除了《中国概况》基本内容外,还利用校园的国学馆,聘请国学相关领域教师进行体验式讲授,如古琴、书法、茶艺等等,使中国文化的讲授有了载体,使留学生沉浸其中,让他们亲自去触碰、去尝试、去体验、去感受中国传统文化的内容,产生浓厚的兴趣,进而产生正面的、积极的认同感。

3. 在专业课程中融入情感和文化教育

我校国际交流学院主管留学生工作的院长与外事专员,定期与老挝留学生所在二级学院专业课教师进行沟通,在专业课程中融入情感和文化教育。如护理学院专业课程教师强调以服务对象为中心,向留学生传递仁爱、仁心、精业、敬业、责任的职业精神。在专业课程的实践环节,注重人文修养的渗透,通过专业教师的言传身教,使留学生理解爱岗敬业、友善沟通的人文思想与理念。

4. 营造良好的人文项目活动环境

老挝留学生来自不同的文化环境,对其开展人文素质培养,仅仅在课堂上进行是远远不够的。在课堂外的校园文化活动中,组织他们积极参与人文项目活动,通过多元的各类文化活动实现人文素养的培养,如校园读书分享会、校园主题演讲比赛等等。由跨文化交流老师对留学生进行专门指导,克服语言障碍,进行跨文化融合,使他们在跨文化的项目活动中提高人文素养。

5. 重视日常生活中的人文浸润

老挝留学生在华学习期间,由国际交流学院外事专员、各二级学院辅导员、校园外国人服务中心学生,联合与其进行日常生活中的人文浸润。如中国传统节日中秋佳节期间,向留学生介绍中秋节的由来,中秋节的习俗,组织他们与班级同学一起欢度节日,使其亲身感受节日氛围,在节日的欢乐气氛中了解传统节日及其文化。

6. 配备国际中文教师团队,深度跨文化融合

由国际交流学院主管外事工作的副院长、外事专员、跨文化发展教研室教师等,组成培养留学生跨文化融合的教师团队,该团队教师每一位都通过了教育部中外语言交流合作中心、汉考国际主办的国际中文教师证书标准化考试并获得的国际中文教师证书。在老挝留学生日常培养与教学过程中,有利于留学生的跨文化深度融合。

五、高职院校留学生人文素养培养探索

1. 对留学生人文素养培养进行顶层设计

高职院校留学生的人文素养培养,不同于国内普通学生的培养,有着其独特的跨文化特

点。因此,有必要在留学生选择的目标专业人才培养方案设置时,将留学生的学情特点作为考量因素,要充分挖掘和利用留学生现有专业课程中所体现出来的人文素养教育价值,将人文素养教育元素有机融入留学生各类课程教学,对他们的人文素养方面的培养进行顶层设计。

2. 加强师资队伍的人文素养建设

师者,传道授业解惑也。高职院校留学生人文素养培养的师资队伍,要注重自身的人文素养,要加强师资队伍的人文素养建设。招收留学生的专业,专业教师是留学生专业知识、技能的引领者,在专业上是留学生的导师,更是留学生来华求学期间建立人生观、价值观的榜样,在日常专业教学过程中使留学生感受到人文关怀,潜移默化的对留学生进行熏陶、影响,帮助其塑造人文精神。

3. 深化人文课程内涵、注重人文教育

招收留学生的专业要进一步完善人才培养方案中的人文素养模块。对于人文课程设置、人文课程内涵建设、专业课程中的人文教育,组建留学生人文素养培养专家团队,讨论、征集专业对其意见和建议,丰富专业课程中的人文知识点,深化人文课程的内涵。在实践教学中,专业教师以身作则,言传身教,培养留学生热爱本职工作、友善沟通等人文理念。

参考文献:

- [1] 沈玉强,刘成志.谈留学生的人文素质教育[J].中国成人教育,2005(10):52-53.
- [2] 王振鹏,刘凤彪编著.河北省职业教育发展研究报告[M].保定:河北大学出版社,2018:2,253-258.
- [3] 谢明明.中国优秀传统文化在高职院校留学生人文素养教育中的作用及实现路径[J].开封文化艺术职业学院学报,2021(06),177-178.
- [4] 侯松,刘晓丹.“一带一路”沿线国家学生来华“职教留学”需求调查——以柬埔寨、老挝为例[J].职业教育研究,2021(10):23-28.
- [5] 莱斯利·P·斯特弗,杰里·盖尔,高文等,译.教育中的建构主义[M].上海:华东师范大学出版社,2002:2.
- [6] 严云芬.建构主义学习理论综述[J].教育探索与实践,2005(15):17-22.
- [7] 张亚娟.建构主义教学理论综述[J].教育现代化,2018(12):171-172.
- [8] 郑馥荔,胡萍英.来华留学生教师核心素养评价指标构建[J].中国教育技术装备,2020(08):72-77.
- [9] 中华人民共和国教育部:加快和扩大新时代教育对外开放[EB/OL]. [2020-0623]. http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/s5147/202006/t20200623_467784.html.

[基金项目:2020年广东省教育科学“十三五”规划课题《“一带一路”背景下高职院校来华留学生培养、管理与服务体系构建的研究与实践》(课题编号:2020GXJK246)]

(作者刘晓丹,女,系广东食品药品职业学院副教授;侯松,系广东食品药品职业学院副教授。)

课程思政背景下来华留学生中国概况课研究

武汉大学 洪豆豆

摘要:以往为来华留学生提供的课程集中于知识传授,未予以思想品德教育足够的重视。而留学生因为跨文化冲击等原因导致思想品德问题愈发突出,“课程思政”理念对高校来华留学生思想品德教育提出新要求。

作为公共必修课,中国概况课是所有来华留学学历生接受中国国情教育的核心课程,与思政教育具有天然适配性,以中国概况课为阵地开展思政教育可行性较高。

从课程思政角度着手对中国概况课进行革新,有益于提高来华留学生的思想品德素质,培养“知华、友华、亲华”的国际人才和文化使者。

关键词:思想品德教育;中国概况;来华留学生

随着中国国际地位和国际影响力的提高,越来越多的国际学生选择来中国留学。留学生由于文化背景各异,受到跨文化冲击,不熟悉中国法律等原因,给高校学生教育管理工作带来各种各样的困难。因而,加强对来华留学生思想品德教育是新时代高校趋同化管理的大势所趋,也是响应国家培养“知华、友华、亲华”的国际人才号召的必然选择。中国概况课与思政教育具有天然适配性,以中国概况课为阵地开展思政教育可行性较高。

一、思政教育与中国概况课的适配性

(一) 国家关于高校留学生思想教育的政策

2017年3月,教育部出台《学校招收和培养国际学生管理办法》,其中第二十五条规定:“高等学校应当对国际学生开展中国法律法规、校纪校规、国情校情、中华优秀传统文化和风俗习惯等方面内容的教育,帮助其尽快熟悉和适应学习、生活环境。”

2018年9月教育部出台《来华留学生高等教育质量规范(试行)》,要求“来华留学生应当熟悉中国历史、地理、社会、经济等中国国情和文化基本知识,了解中国政治制度和外交政策,理解中国社会主流价值观和公共道德观念,形成良好的法治观念和道德意识”,规定“来华留学生的专业培养方案应当包含汉语能力水平要求和概况类课程的必修要求”,“高等学校应当安排充足、适用的汉语课程和概况类课程,满足来华留学生修课需求”。

文件中提到的“中华优秀传统文化和风俗习惯”、“中国国情和文化基本知识”、“中国政治制度和外交政策”属于中国概况课的教学范畴,学习这些内容有助于留学生“理解中国社会主流价值观和公共道德观念,形成良好的法治观念和道德意识”。

(二) 中国概况课的教学内容

“近30年来正式出版的《中国概况》有15部,《中国国情》有2部,共17部,21种版

本”。(刘元满,2020)其中以王顺洪编著的《中国概况(第四版)》、宁继鸣主编的《中国概况》以及包文英、刘宏编著的《当代中国概况》三种较有影响力。

近五年(2018-2022年)内出版的中国概况教材有以下三本,其中两本是经过修订再版的传统纸质教材,一本是依托数字课程网络平台的纸数结合的立体化教材。

20世纪90年代初,北京大学开设了中国概况课程。王顺洪在课程讲义基础上编写《中国概况》并于1994年出版,是中国高校使用较为广泛的中国概况教材之一。该教材几经修订,现有1994、1998、2003、2015、2022五版,第五版于2022年1月刚刚推出,是目前为止最新的中国概况教材。

宁继鸣主编的《中国概况》于2013年推出第一版,2018年再版时编者在编写说明中自述“进行了全面审视和修改”(宁继鸣,2018)。同年出版的还有程爱民主编的《中国概况》,与“王版”、“宁版”相比,“程版”将纸质教材与“互联网+”技术打造的数字课程网络平台相结合,属于纸数结合的立体化教材。

从以上教材的前言或编写说明来看,均相对全面地涵盖了中国各方面的知识,以专题的形式对中国进行全景式展示,将中国的情况对留学生做系统地介绍。

(三) 思政教育融入中国概况课的可行性

不管是来中国接受长期学历教育或是进行短期进修,只要留学生选择了来中国留学,应该是对中国和中国文化抱有好奇心,甚至是好感的。出于对在中国学习和生活的需要,留学生普遍希望更深入地了解中国各方面的情况。中国概况课正是为留学生了解中国而特地设置的窗口。

中国概况课是所有留学学历生都要学习的公共必修课,这些留学生通过这门课,既可以学到很多中国有关知识,也可以在上课下与中国老师以及他国留学生交流,分享留学生活中的所见所闻。

国际学生辅导员是和留学生接触最频繁的人,思想教育任务一般由他们负责。然而,从辅导员与留学生人数比例来看,这项任务非常艰巨且难以保证效果。除了辅导员,一线教师也是与留学生接触较多的人,而且教师容易获得学生的信任,留学生容易接受教师的影响。所以应鼓励一线教师在课程教学中,润物细无声地融入思政教育元素。

中国概况课的教学内容涉及中国的方方面面,有利于多角度寻求融入思政教育元素的切入点。留学生本身就有主动了解中国的愿望,学习中国历史、地理、社会、经济等基本国情知识是初级阶段的教学目标,从了解中国上升到理解中国才是终极目标。

留学生在来到中国之前,从这样或那样的渠道或多或少地知道一些中国的信息,但是很难保证这些信息的准确性甚至正确性,在失真传播基础上构筑的中国形象和中国人形象存在偏误。

“国际社会中国国家形象是公众对他国的历史与现实、政治与经济、文化与价值观、社会方式等形成的总体评价与认定,是自我形象与他者形象的组合体”,“人数迅速增长的来华留学生群体正是培植‘他者形象’的重要资源”。(马春燕,2017)

通过中国概况课的教学纠正这些偏误,让留学生看到真实的中国社会和中国人,成为自愿讲好中国故事的知华友华亲华的民间传播者。所以,来华留学生是讲好中国故事的重要

力量,中国概况课是开展来华留学生思政教育的重要阵地之一。

二、思政教育融入中国概况课的原则和策略

(一) 真情实感讲故事

“不断加强对来华留学生中国法律法规、国情校情和文化风俗等方面的教育,增进中外学生的交流和友谊,增强来华留学生对中国发展的理解和认同,讲好中国故事,传播好中国声音。”这些既可以看作是培养留学生的要求,也可以看作对国际汉语教师的要求。因此,国际汉语教师首先要让自己成为一个优秀的中国故事讲述者。

怎样才算一个优秀的中国故事讲述者?“用故事以不影响的姿态去影响别人,即只专注于叙述事实的本来面目而不做任何有关对错的价值判断,让受众自己在感受故事魅力、获得情感共鸣的同时,进而得出自己的观点”(曹茹,刘艳东,2020)。

其次,在高校学习的留学生是成人,其价值观、思维方式和行为方式已然形成,他们中的相当一部分人来中国前,从各种渠道知道一些中国的情况,并对此有自己的见解。如果教师认为他们对中国一无所知,只是一味单向灌输教学内容,把国情知识硬塞给对方,结果很可能是面对一群不走心的沉默者。

课堂上不应该只有讲故事的老师和听故事的学生,而是平等对话的双方。通过师生互动、生生互动,把留学生的积极性调动起来,从单向灌输转化为交流式学习,留学生才能真正把知识内化,做到客观而公正地看待差异,进而修正或重构个人对于中国的看法。

(二) 着眼于当今中国

习近平主席在给北京科技大学全体巴基斯坦留学生的回信中写道:“希望大家多了解中国、多向世界讲讲你们所看到的中国”。习主席这里所说的“你们所看到的中国”应该指的是中国当代社会,希望留学生看到当代中国的新发展、新变化和新成就。

中国历史源远流长,中国传统文化博大精深,对外国人具有神秘的吸引力。中国古代文明诚然辉煌灿烂,但是中国当代社会的发展更加不容忽视,比如一带一路沿线的20国青年在2017年评选出中国的新四大发明,并表示这是他们最想带回祖国的生活方式。

中国概况教材的编写者们早就注意到了这个问题,在编写教材时有意识地避免厚古薄今,注意控制当代知识的比例,使之略高于古代知识。在中国概况课堂上掌握的国情知识可以成为留学生在华生活的指南,引导留学生理论联系实际,增强跨文化交际能力,建立与中国社会的联系,与中国人良好互动。

(三) 改进教材与教法

与汉语语言类教材相比,中国概况教材更应该注重时效性。如今,编写者已注意到中国发生许多新的重大变化,于是每隔几年依据时代发展的新资料做出更新、补充和修改,努力跟上时代步伐。然而,当今中国各种大事小情不断发生,互联网上一个又一个热点接连涌现,某些引起留学生关注的问题不可能立刻呈现在教材上,这时需要任课教师细致观察,紧扣留学生感兴趣的时事热点,适时补充教材上没有的内容。

由于介绍中国国情的需要,决定了在编写中国概况教材的时候无法严格控制语言难度,

使用的词汇一直存在超纲的问题。教材编写者便借鉴语言类教材,制作生词表为超纲词汇注音并给出英文注释。

以往的概况课以介绍客观文化知识为主,一般采用的是课本—讲授—讨论的传统模式,使学生失去了学习文化的好奇心和能动性(祖晓梅,陆平舟,2006)。现在,众多一线教师已经在教法改革上做出了各种有益的尝试,提出诸如多媒体教学法(吴琼,2016)、模块化教学法(张袁月,2019)、“激发——交流式”课堂教学法(陈旦,2019)、体验式教学法(孙立峰,2020)、PBL教学模式(高惠宁,明铭,2021),等等。

为了树立良好的中国国际形象,央视及各大电视台近几年拍摄了一大批高质量的纪录片,基本涉及到中国国情的各个方面。备课时可以优先从纪录片中摘选,其次自媒体平台上的短视频也可以纳入考虑。留学生也特别喜欢这种非官方的、个人特色鲜明的、接地气的短视频。不过在筛选要特别注意视频主播的观点、言论是否有益于树立中国形象。

(四) 建设团队和资源库

中国概况课的教学任务是相对全面地把中国各方面的情况向留学生做系统地介绍。考虑到多数留学生的汉语水平,最好是用通俗易懂的语言化繁为简、深入浅出地讲故事,因此对教师有较高的要求。可以建设一支教师团队,团队中的每位教师专门负责几个专题,合作开展拼盘式教学。

以我院现在用的程爱民主编的《中国概况》为例,这本教材共有14个专题,团队成员每人负责3到4个专题即可,用减少教学任务量来促进提质增效。团队成员既各尽其力又协作互助,如此几轮下来,每位成员手上的几个专题必将被打磨成精品。

其次,集团队之力共建课程资源库。把课件、视频等教学资源以及作业、试卷通通收入资源库,由团队成员共享。这样做的好处在于:需要的情况下,团队成员之间可以互相代课;团队成员有所变动的情况下,加入团队的新人可以快速上手。

(五) 灵活开放搞考核

中国概况课的传统考核方式侧重于考察对知识要点的记忆,至于卷面分数是否能真正反映学生对中国国情知识的掌握程度,有时候并不那么确定。留学生汉语语言类课程的考核方式逐渐从最初的重视卷面成绩到提倡总评成绩,学生在课堂出勤、平时作业、课堂参与之类学习过程中的表现在总评分数中都有所体现。

现在越来越趋向于多元化,注重灵活性和开放性,课堂报告、社会调查报告这样的实践成绩开始在总评成绩中占有一定比重。中国概况课可以向语言类课程取经,加入实践考核环节并调高实践成绩的比重。

从以考促学的角度来看,实践考核环节促使留学生自觉地把中国和祖国以及其他国家进行对比,在比较中深化对中国的认识,提升个人的跨文化比较能力和多元文化理解能力,最终实现从了解中国到理解中国的跨越。

很多学院对期中考试的处理比较灵活,不要求非闭卷考试不可,教师可以把实践考核与期中考试结合起来。至于期末考试一般要求有卷面成绩,选择、判断、填空之类的客观题,用于考察必要的基础知识记忆,主观题的考察目的侧重于启发思维,鼓励学生各抒己见。教师评价时不应拘泥于标准答案,只要学生的回答言之有物、言之成理即可。

三、结语

从培养知华友华亲华的国际人才到讲好中国故事,传播好中国声音,国家对来华留学生的思想品德政治教育越来越重视,虽然高校在中国学生思政教育上的经验可谓非常丰富,但留学生作为一个特殊群体,不能凭经验简单复制以往的内容和方式。

留学生在中国概况课堂上既学习了中国历史、地理、社会、经济等基本国情知识,又接受了思想品德教育润物细无声的陶冶。把中国概况课作为探索留学生课程思政教学模式的重要阵地之一,是高校推动留学生课程思政教育改革的有益尝试。

国际汉语教师应该建设好这块阵地,为来华留学生提供更优质的教育服务,为国家培养出更多自愿讲好中国故事的知华友华亲华的国际人才和文化使者。

参考文献:

- [1] 学校招收和培养国际学生管理办法[Z]. 中华人民共和国教育部、中华人民共和国外交部、中华人民共和国公安部令第42号[2017].
- [2] 来华留学生高等教育质量规范(试行)[Z]. 教外[2018]50号.
- [3] 宁继鸣. 中国概况[M]. 北京:北京语言大学出版社,2018.
- [4] 王顺洪. 中国概况[M]. 北京:北京大学出版社,2022.
- [5] 马春燕. 来华留学生:中国故事讲述者与国家形象宣传员[J]. 社会科学论坛,2017(12):220-229.
- [6] 曹茹,刘艳东. 融媒时代“讲好中国故事”的四种能力[J]. 青年记者,2020(32):57-58.
- [7] 吴琼. 留学生“中国概况”课教材编写及教学思路探究[G]. 对外汉语教学与研究,2016(1):38-45.
- [8] 张袁月. 模块化教学在《中国概况》课程中的应用——以“茶文化”为例[J]. 高教学刊,2019(2):102-104.
- [9] 陈旦. 新媒体视域下“激发——交流式”课堂教学法探索——以面向学历留学生的中国概况课程教学改革为例[J]. 教育现代化,2019,6(21):66-68.
- [10] 高惠宁,明铭. PBL教学模式在高校学历留学生中国概况课程中的应用[J]. 高教学刊,2021,7(34):124-127.

(作者洪豆豆,女,系武汉大学讲师、博士;研究方向:国际中文教育,中国古代文学。)



基于工程化思维的短期线上 汉语留学项目质量控制与管理

——以 HSK& 李姐妹中国名校体验项目为例

西安交通大学 李馨郁

摘要:本文借鉴工程化思维理论和全面质量管理(TQM)理论,结合 HSK& 李姐妹中国名校体验项目,设计了短期线上汉语留学项目质量控制与管理流程,并对影响授课质量的“人”、“机”、“料”、“法”、“环”、“测”六大类因素进行了细致分析。

从对项目结束后进行的调查结果看,对质量控制与管理流程进行工程化设计是必要且有效的。未来需要结合更多实例对这套流程进行检验与完善,借助工程化思维逐步构建规范化、标准化、模块化的国际中文线上教育新体系。

关键词:工程化思维;全面质量管理;短期线上汉语留学;质量控制与管理流程

一、后疫情时代短期线上汉语留学项目发展的新思路

许多学者认为,在后疫情时代,应积极补足我国国际中文在线教育的短板,在线教育的价值具备战略性高度^{[1][2]}。此外,新时期国际中文教育面临着巨大的转型,魏晖(2022)谈到了转型过程中需要把握的四个关键:质量、品牌、创新、协同^[3]。其中,这些关键因素之间存在着直接且密切的联系。

质量是国际中文教育的生命线,质量是打造国际中文教育品牌的基础。国际中文线上留学项目从 2021 年开始呈现出快速发展的态势,市场化竞争也愈加激烈。结合国际中文教育转型的大背景不难发现,只有在提升质量和打造品牌上下功夫,才能满足国际市场对线上中文教育的需求,并促进实现国际中文教育事业的全面发展。

同时,学者们发现,国际中文教育本身是一个系统工程,反观近一两年的线上教学实践,由于缺乏工程思维,缺乏团队分工和协作,教学效果和教学质量的提升受到了严重限制。因此,应引入和借鉴工程领域和工程学界的“工程化思维”^[4],构建规范化、标准化、模块化等符合工程化理念的国际中文教育新体系。

二、基于工程化思维和 TQM 理论构建短期线上汉语留学项目质量控制与管理流程

短期线上汉语留学项目由于学习时间灵活、学习内容相对集中,能够满足很多受其他因

素影响不能到中国线下留学的学生的需求。短期线上项目周期短、数量多,管理模式也有很多相似之处,因此,可以借助工程化思维对教学质量控制和教学流程管理进行分析和构建。

工程化思维是以产品为导向的,国际中文教育工程化实践中,必须形成可供中文教学、科学研究、教育管理的产品,可以以硬件、软件、规定标准、制度流程等多种形式呈现(施春宏 2022)^[5]。

本文便以 HSK& 李姐妹中国名校体验项目为例,借助工程化思维和全面质量管理(Total Quality Management, TQM)理论,拟构建短期线上汉语留学项目质量控制与管理流程,为其他相关短期线上汉语项目的开发和管理提供借鉴。

(一) 工程化思维在构建项目流程中的体现

短期线上汉语留学项目一般都有非常明确的目标,以 HSK& 李姐妹项目为例,项目学生受到中国教育部语言交流与合作中心的国际中文教师奖学金资助,项目一方面借助日本知名自媒体人“李姐妹”在日本境内对汉语学习和 HSK 考试的宣传,另一方面依托中国知名高校的高质量教学水平和丰厚的大学文化内涵,利用 3-4 周时间,让学生充分领略真实的汉语学习体验和中国文化体验,为今后其他线上或线下汉语留学项目奠定基础。

因为项目周期一般不超过一个月,生源大多数为在职或在学人员,均是利用工作或学业之余完成项目学习任务,对学习的体验感要求较高。因此,需要从项目管理流程上对影响项目实施的每一项环节进行设计和优化,并最终形成一个成体系、规范化、综合性的教学管理流程。

根据项目整体的完成情况,我们可以把质量控制及管理流程大致分为三个阶段:

第一阶段是准备阶段,主要包括对项目的前期综合性宣传,招募学生并进行汉语水平测试和分班,配备师资和教学管理人员,进行完整细致的课程教学设计,提供适合的线上授课工具和技术服务。

第二阶段是实施阶段,主要包括构建有深度体验感的教学环境和氛围,充分全面开展授课活动,实现师生间的深入交流并穿插阶段性的学习测试。

第三阶段是总结反馈阶段,主要是基于前期学生、教师的具体教学活动进行综合性的学习测试、问卷调查、总结研讨,完成对整个项目的评价和总结活动。

从准备到实施,再到总结反馈,三个阶段活动的顺利开展依赖于优质的教育管理服务,服务的内容包括短期项目的策划、中外方合作沟通、整体教学方案设计、授课质量把控、教育技术服务指导。我们可以把这个流程中的三个阶段看作三个模块,每个模块各有其独立性,又相互依存,前一模块影响和作用后一模块,教育管理服务贯穿三个阶段的始终。

流程图中的每个要素都可以被看作整体质量控制及管理工程的组块式分解,各要素集成起来并加以优化,又是为打造和建设优质的留学品牌形成的管理模式,能够成为可复制、可传播的系统化工程产品。

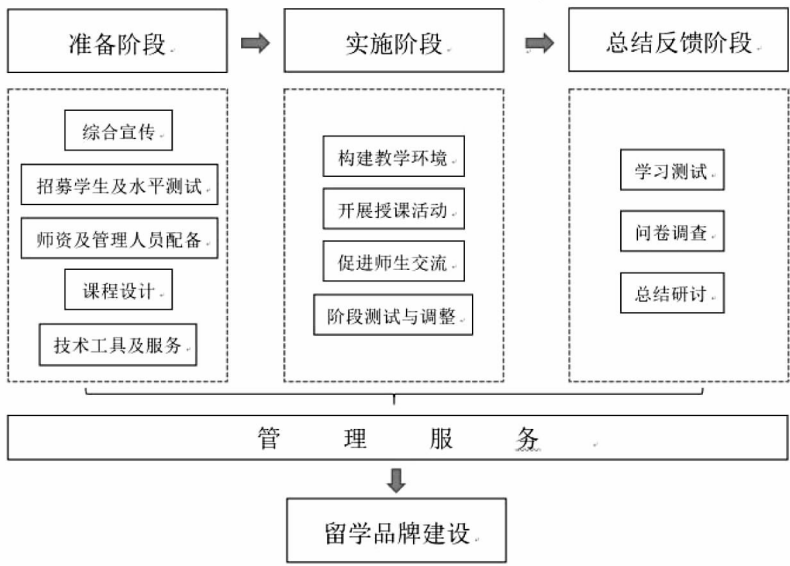


图1 线上短期项目质量控制及管理流程图(工程化角度)

(二) TQM 理论在构建项目流程中的体现

质量控制是短期线上汉语留学项目的工程化应用的重要内容和体现,本研究在项目的质量控制方面借鉴了全面质量管理(TQM)理论。该理论认为,影响产品或服务质量的因素主要包括“人机料法环测(Man, Machine, Material, Method, Environment, Measurement, 5M1E)”六类因素(宫华萍 2021)^[6]。下文就重点从项目流程的三个阶段中包含的这六类因素出发,分析短期线上汉语留学项目质量控制的具体内容。

1. “人”的因素。

线上教学的“人”是指所有参与教学活动的主体,包括教师、学生和服务支持者。

第一,从教师角度分析,重点是在项目流程的准备阶段,配置优质的授课教师和助教,授课教师除授课外也可兼任班主任,处理教学之外的各类事务,如课程录制、学生出勤管理等;助教则协助任课老师做好教学工作,为学生做课后指导和答疑等。

授课教师的选任有多项标准,如必须具备优秀的师德师风;有良好的信息素养和丰富的线上授课经验;教授初级水平学生的教师应具备一定的日语沟通能力,了解日本学生的学习特点和规律;优先考虑选拔有在日本孔子学院任教经历的教师等。

第二,从学生角度分析,应充分把握学生的学习背景和学习基础。HSK& 李姐妹项目的学生大多对日本有较高人气的自媒体“李姐妹”比较熟悉,对李姐妹通过 YOUTUBE 社交平台介绍汉语及中国文化的内容也比较了解。很多学生在 HSK& 李姐妹项目的 YOUTUBE 宣传视频评论区中留言,表示对此项目很感兴趣,这反映出项目学生有较强的学习兴趣和积极的学习动机。

学生汉语水平的测试和分级是由日本青少年育成协会,通过自己研发的 HSK 水平测试系统辅助完成的。从项目实施阶段学生的课堂表现来看,水平测试和相应的分班层次是比较准确的,这就为教学活动的顺利开展做好了铺垫。

第三,从服务支持者角度分析,此项目最核心的服务支持者,应该是深谙线上教学与管理规律的高层次管理人员。一方面了解教学规律、教师特点与学生特点,能够从整体上进行教学设计,为教师提供授课指导,遴选适合的线上教学工具;另一方面熟悉线上项目的管理机制,能够在促成项目实施的多方机构之间进行沟通与协调,协助多方确定项目实施方案。

同时,此项目还需要不少外围的服务支持者,工作内容包括提供线上教学工具的技术支持、收集整理项目所需各项资料和信息、处理课堂突发问题、翻译文本或影音资料等等。

2. “机”的因素

线上教学的“机”指支持教学的软硬件设备。硬件设备主要是各类计算机及网络设备。软件设备主要有两类:一是教学实时直播工具,本次项目主要使用的是 Zoom,二是教学管理和师生沟通的工具,本次项目主要使用的是微信。

自新冠疫情爆发以后,全球中文教师和学习者对这两类工具的使用基本都比较熟练,但是在课程准备阶段,仍需对授课教师进行简明的技术工具培训,特别是要求授课教师明确应采用这些工具的哪些功能(例如利用 Zoom 云端功能录制课程视频,为临时不能参加直播课程的学生提供录播课程),保证学生获得最佳学习效果。

此外,在本次线上项目授课过程中也出现过课程开始时,教师账户出现异地登录异常而无法进入直播间的突发情况,事发当时需由提供 Zoom 账户服务的技术工作组立刻排查解决。

值得一提的是,有些短期线上项目生源所在国家对一些软件设备使用有限制,需选用与所在国网络管理无冲突的软件,如 Classin 或 Whatsapp 等,使用这些软件常见的问题有:教师不熟悉直播工具,需要额外进行技术培训;有些软件的使用功能受付费情况影响;有些软件在中国境外可以使用但国内使用却会受限,必须因地制宜、因人制宜。

3. “料”的因素

线上教学的“料”指各种教学材料与内容,包含静态资源和动态资源。由于 HSK& 李姐妹项目在课程设计时安排了语言课、文化实践课、课外课三种类型,因此对应不同的教学资源。

语言课教学资源包括电子教材、PPT 课件,还有教师自己创制的各类预习和复习材料及综合练习题^[7];文化实践课教学资源应突出有用、实用、生动、有趣的特点,要能够使学生在短期课程中有充分的体验感;课外课教学资源主要是为了展示和宣传大学校园文化、校园生活、学生动态,还有大学所在的城市或地区文化等。

因此,需要大量使用各类影音或文本资源,例如城市宣传片、大学宣传片、校园文化活动介绍、学校自建的语言文化视频资源,以及在教学过程中生成的动态课堂教学花絮等等。

为了取得最佳的宣传效果,并不能仅仅将这些资料简单地挪用和展示,而是需要剪辑、优化,根据教学需求进行有针对性地使用,旨在全方位地提升学习者的感官和精神层面的深度体验。

4. “法”的因素

线上教学的“法”是指教学活动开展的方式和方法,体现在教学设计、教学方法和教学互动等方面。“法”的因素在工程化教学管理流程中主要体现在前两个阶段:在准备阶段,项目设计者和授课教师会就教学方法进行多次探讨;在实施阶段,项目设计者会观看录课视

频,研究授课教师的教法的实际应用情况,并给予反馈、指导,鼓励教师及时修正或调整教学方法。

以本次项目中高级班口语课的教学设计为例,授课教师首先进行了学情分析,教学对象背景复杂,有在校生也有在职人员,教学对象年龄跨度大,为 17 至 47 岁。因为本次项目中高级班口语课仅有 6 学时,因此将总体教学目标设定为:在 6 学时内让学生获得充分的体验感,完成一项综合性口语交际任务。

依据教学目标确定教学设计主要遵循三条原则:一、以兴趣为主,话题最好有普适性,真实性强,便于交际;二、质大于量,以 6 个课时为基础,课程内容具有连续性和深入性,达到抽丝剥茧的效果;三、目标语言项目最好能和语法课接洽,提高口语课的应用性。依据教学目标和原则,授课教师选择了“产出导向法”,以“中国朋友发来的一条 line”为话题,要求学习者根据自己的情况予以回复。

(1)第一课时:简短的自我介绍,展示产出任务:“中国朋友发来一条 line,问你学习汉语的情况,你要如何回复 ta?”学生首先尝试产出,之后由教师展示学习材料,提示学生回答问题所需的语法结构,依次学习语法项目,最后阅读全文。课后教师要求学生进行第一次完整产出。

(2)第二、三课时:选取 3 篇典型样本进行学习分析,分别涵盖了结构不完整、结构完整但语法错误多、结构完整且表达法使用优秀的三类样本。学生课后修改自己的产出文本再次提交。

(3)第四课时:师生共同修改剩余同学的文本,学生课后需要再次修改产出文本。

(4)第五、六课时:学生提前准备综合性演示,根据产出任务进行回信。限时 6 分钟以内。

由于授课教师有扎实的教学基础和丰富的线上授课经验,因此能够针对学生情况进行教学设计,在教学方法上体现出了学理性、创新性、实用性、趣味性。这一点在学生的课后调查问卷反馈中有大量正向的体现。

5. “环”的因素

线上教学的“环”是指线上教学活动开展的各种环境,包括网络环境、物理环境、时间环境、政策环境等。虽然线上教学最主要的环境是网络环境,但是本次 HSK& 李姐妹项目的一个最大目标就是给学生提供真实可感的留学体验。因此,在教学环境的营造上最大化为学生提供了一种模拟线下教学的环境。例如在项目开班和结业仪式上,通过电脑屏幕播放到机场候机、登机以及飞机起飞和降落的完整过程,让学习者感觉到仿佛乘坐真实的航班要去留学目的地进行线下留学。

再以 HSK& 李姐妹项目与西安交通大学的合作为例,为了让学生能真实地体验西安交大的丰富历史文化环境,特邀交大学生宣讲团主持人身著汉服,开展了一场富有穿越感的云游交大活动,将交大校史、交大校园内和校园周边的历史遗迹、校园知名景点、学生的教学和生活区特色逐一进行介绍。

同时,主持人在直播间与学生们开展互动活动,以云游校园视频为基础,解答学生提问,并进行有奖竞答活动,奖品是由西安交大国际学院设计开发的校园文化系列文创产品。虽然活动均在线上举行,但是仍为学生们创造了生动可感的学习氛围。网络环境、物理环境、时间环境与政策环境在这项活动中均得到了充分地利用与展现。

6. “测”的因素

线上教学的“测”是指教学质量控制及管理的策略方法,包括评价指标和评价手段两个方面。本次项目的整体目标是让学生充分领略真实的汉语学习体验和中国文化体验,为今后其他线上或线下汉语留学项目吸引生源。以项目与西安交大的合作为例,日方留学服务机构和西安交大均为学生安排了问卷调查,作为质量控制及管理的评价手段,在项目进行中间和结束后进行了两次调查活动。

西安交大在问卷设计时即参考了项目整体目标和 TQM 理论,评价指标重点围绕 TQM 六大因素设定。“人”的因素方面,指标项包含教师教学态度和水平、学生学习态度、服务支持者对课程的整体设计水平;“机”的因素方面,指标项包含直播授课工具和师生沟通工具的有效性;“料”的因素方面,指标项包含语言学习材料的适用性、文化材料的丰富性;“法”的因素方面,指标项包含教师授课方法的有效性、趣味性与实用性;“环”的因素方面,指标项包含学习环境的合理性、真实性和体验性。测试结果在后文会有进一步分析。

以上我们依据 TQM 理论,具体分析了影响短期线上汉语留学项目质量控制的六类主要因素及具体表现,从质量控制角度对教学管理流程图进行了 5M1E 因素标注。从图 2 可以看出,在流程的不同阶段,5M1E 因素各有相应的体现,其中人的因素是贯穿流程始终的,也是影响教学质量的最重要的因素之一。

根据高校在线教学质量短板 FMEA 风险分析(宫华萍,2021)的结论,风险级别较高的短板问题主要分布在“人”、“法”和“料”中^[6],而“法”的因素的短板改进,首先需要“人”的支持,“料”的质量也受制于“人”的因素。因此,“人”的因素在整体质量把控上的影响是最关键的。具体影响在项目结束后的问卷调查反馈结果中也有充分体现。

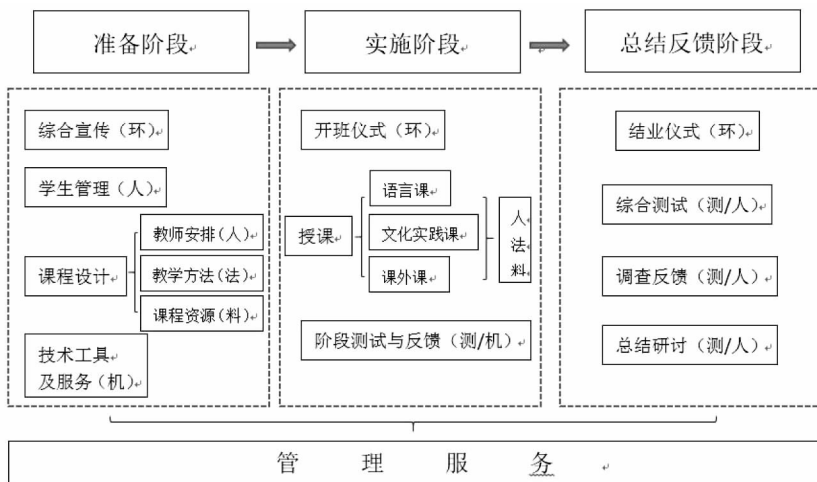


图2 线上短期项目质量控制及管理流程图(质量控制角度)

三、HSK& 李姐妹汉语留学项目质量控制与管理的反馈及评价结果

本次 HSK& 李姐妹与西安交通大学合作的项目共有 70 余名学生参加,根据学生汉语水

平测试将学生安排在一个初级班、两个中级班和一个高级班内。从学生视角评价项目质量至关重要^[8]。从项目结束后的最终问卷调查结果来看,这次项目的教学质量和效果是令人满意的。

项目问卷采用了李克特量表,涉及学生基本信息的问题有4个,涉及教学质量及管理的问题共有17个(包括2个开放式问题),关于教学质量及管理的封闭式问题都要求学生描述性语句做出态度上的五个层面的判断,即“完全同意”、“比较同意”、“中立”、“不太同意”、“完全不同意”。

从前文基于TQM理论分析的影响教学质量最关键的“人”的因素看,首先,项目授课教师的综合素质较高。例如反映教师授课态度、水平的三个表述“老师认真准备了课程”、“老师给学生设置了清楚的学习目标”、“老师对学生的课堂练习或课后作业提供了有价值的反馈”,选择“完全同意”和“比较同意”的学生数量占比分别达到了90.8%、98.6%。

其次,授课学生的综合素质也是比较高的,例如反映学生学习态度的两个表述“我会提前预习上课的内容”、“我参加直播课程后仍然会观看课程回放”,选择“完全同意”和“比较同意”的学生数量占比分别达到了79%、73.7%。

再次,课程服务者对课程的设计和安排较为合理。例如反映课程综合内容的表述“我觉得汉语课有意思”、“汉语课的进度和节奏是合适的”、“这次项目的课程让我对西安和西安交通大学有了更多了解”,选择“完全同意”和“比较同意”的学生数量占比分别达到了89.5%、98.7%。

除了涉及“人”的因素的调查结果较为理想之外,其他涉及“机”、“料”、“法”、“环”、“测”因素的调查结果也基本令人满意(图3展示了部分调查问题的结果)。

当然,也存在一些需要改进的问题,比如个别教师对直播授课工具的使用操作还不够精通,对提交作业方式的说明还不够明确,直播工具Zoom在授课过程中出现屏幕部分被遮挡的技术问题等。不过,总体上看,这次项目的设计和实施过程是成功的,实现了项目设计者的初心。

有不少学生在回答开放式的问题中提到,虽然是利用下班和课余时间参加这次线上课程,时间紧、任务重、压力大,但是感受到了前所未有的充实感和幸福感,收获了很多有价值的学习方法,找到了制约自己汉语水平提升的问题等,特别是在线上学习的过程中获得了可以与线下学习相媲美的“仿真”留学体验,仿佛身处西安、身处大学校园、和老师面对面进行学习交流。

四、结语

线上教育所代表的新的教与学的生态变革的影响力会越来越大,毕竟线上教学尤其是短期线上教学能够最大限度地突破时空限制,为身处不同地区、不同文化背景、不同教育环境的学习者带来全新的学习机遇与方式。将实践领域的工程化概念和思维延伸到国际中文教育领域,是一种新的探索。

本文利用全面质量管理理论,构建了国际中文教育短期线上汉语留学项目的质量控制与教学管理流程。该流程的实施较为简明易行,既可以为其他短期线上项目的顺利开展提供借鉴,也是对影响项目质量的可优化和集成的因素的具体分析和应用。

未来线上留学项目不能局限于规模化发展,而需要走提质增效之路,项目主办方更需要

在打造个性化的留学品牌上下功夫。本文所构建的质量控制及管理流程的效果,还有待于在今后更多的各类短期线上项目中,进行检验并获得进一步发展与完善。

参考文献:

- [1] 文秋芳,杨佳:《从新冠疫情下的语言国际教育比较看国际中文在线教育的战略价值》,《语言教学与研究》,2020年第6期,1-8页.
- [2] 李宇明等:《“新冠疫情下的汉语国际教育:挑战与对策”大家谈(上)》,《语言教学与研究》2020年第4期,1-11页.
- [3] 魏晖:《实施国际中文教育工程化的必要性和可能性》,《语言教学与研究》2022年第1期,1-3页.
- [4] 李永胜:《论工程思维的性质、特征与作用》,《创新》2018年第1期,51-60页.
- [5] 施春宏:《推进国际中文教育工程化的若干思考》,《语言教学与研究》2022年第1期,3-7页.
- [6] 官华萍,尤建新:《基于TQM的高校在线教学质量因素与短板改进研究》,《中国电化教育》2021年第10期,79-86页.
- [7] 李青:《网络课程开发的工程化方法研究》,《现代远程教育研究》2010年第3期,70-74页.
- [8] 赖玲玲,彭丽芳:《高校在线教学服务质量评价指标体系构建研究》,《黑龙江高教研究》2021年第6期,148-154页.

(作者李馨郁,女,系西安交通大学国际教育学院讲师、教学事务管理部副主任。)

[基金项目:教育部中外语言交流合作中心2020年度国际中文教育重点资助项目“面向国际学生的线上语言文化专业融合型课程群建设”及2022年度西安交通大学文化建设项目“面向来华国际学生的视频资源建设与文化传播研究”(WHJS2022024)阶段性成果。]



以“三进”工作为基础的 留学生讲好中国故事研究

华东理工大学 于涛 李霄鹏

摘要:“三进”指推动习近平新时代中国特色社会主义思想进教材、进课堂、进头脑(简称“三进”)。本文以“三进”工作为基础,以教材为载体,课程为核心,帮助留学生正确理解习近平新时代中国特色社会主义思想,透过核心要义解读中国发展背后的中国方案和中国智慧。

建构讲好中国故事的话语体系,引导留学生参与到讲好中国故事中来,以国际化表达实现精准化传播,在教学实践中探索构建留学生讲好中国故事的模式。

关键词:中国故事;三进;留学生

在国际中文教学课程总目标的指导下,我校国际教育学院于2022年9月推进《理解当代中国》国际中文系列教材的“三进”工作。“三进”指推动习近平新时代中国特色社会主义思想进教材、进课堂、进头脑(简称“三进”)。该工作以《理解当代中国》系列课程的建设为基础,如新建“高级中文视听说”和“高级中文读写”,覆盖留学生本科生;在运行两年的基础上,面向留学生研究生新设《理解当代中国》课程。

以课程建设为基础,融合中文与国情教育,坚持思想性、知识性和专业性相统一,构建育人新平台。围绕当代中国社会、政治、经济、文化、教育、科技、生态等主题建构话题,收集相关的中国故事,提炼中国发展背后的深层逻辑,指导留学生在充分理解当代中国和感知中国优秀文化的基础上,引导留学生认识和理解中国发展道路、治理模式。同时,自创传播中国故事多模态作品,成为自觉传讲中国故事的主体,在此基础上探索用中文传讲中国故事的能力。

一、以《理解当代中国》高级中文系列教材为载体,建构讲好中国故事的话语体系

《理解当代中国》高级中文系列教材是中国方案、中国智慧入心入脑的重要载体。但建构中国故事话语体系不是简单对教材进行转述,而是为达到育人目的构建的语言表达形式。自《理解当代中国》“三进”工作推开后,项目团队课程教师已经策划重构了相关话题,整合了相关的中国故事,提炼了背后的深层发展逻辑,在深入讲解中国故事的基础上,留学生在教师的引导下进行相关的分享与交流。

课程通过丰富其他中国故事内涵,深挖中国发展的深层逻辑,帮助留学生直观感知当代中国的发展变化,读懂中国发展背后的深层逻辑,更好地了解治国理政中的中国智慧;同时引导留学生结合自身文化背景与在中国的经历、见闻,从学校、上海到整个国家的发展变化,感知一个真实、立体、全面的中国,进而从国际视角理解中国故事,培养留学生讲述中国故事的能力。

课堂内容重构

话题建构	教师讲故事	学生讲中国故事
	十八洞村的故事 广西壮族自治区都安瑶族自	你能想到哪些不同情况及相应的帮扶和救助举措?
人类减贫的中国实践	治县的对口帮扶故事 湖北省红安县易地搬迁的故事	“分类施策,精准扶贫”,中国是如何做的?选择一个案例,探讨中国相关实践对世界减贫事业的借鉴意义。
	跟着京沪高铁看中国	以在中国体会到的便捷
高质量发展经济	电子商务的故事	交通或网购体验,谈谈“创新、协调、绿色、开放、共享”等新发展理念在生活中的具体体现。
坚定文化自信:文化传承与发展	敦煌女儿的故事 汉字叔叔的故事 瑞典人的汉字情缘 冬奥会中国文化元素的传承与创新 向世界唱京剧的魏莉莎的故事 浙江浦江水污染治理的故事 塞罕坝的绿色奇迹	围绕你最熟悉的中华优秀传统文化代表,如功夫、戏曲、文学、中医药等做一份海外宣传报告和推广计划。
绿水青山就是金山银山	中国的双碳减排故事 浙江余村建设美丽乡村的故事	查找并了解中国坚持和谐共生理念的真实整合,结合你在中国的亲身体验和自己国家的实际情况,进行对比和思考,形成报告。介绍你的国家和中国的互联互通的故事,如文化交流、贸易往来等。
文明互鉴,美美与共,开放共享,合作共赢构建人类命运共同体	亚洲文明展概览 纳赛尔与“一带一路”的故事“一带一路”与中欧班列	在新闻媒体和身边你了解了哪些真实的抗疫故事,讲给大家听。
人民至上,生命至上	人民至上,让改革发展成果惠及全体人民 一场战“疫”告诉我们两个“至上”	

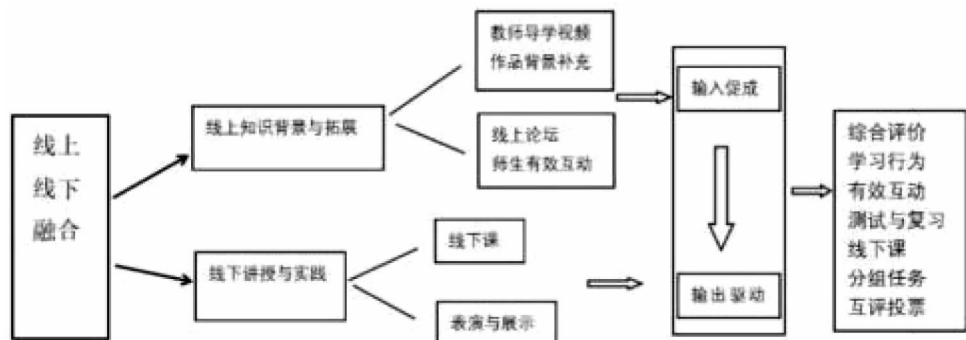
二、以“三进”工作为基础的课程建设是讲好中国故事的重要阵地

习近平新时代中国特色社会主义思想博大精深,内容丰富,是留学生了解当代中国的重要抓手。要在教育教学中增强“三进”工作的内涵,优化课程设计,实现育人目的,引导留学生把自己关心的热点、难点问题真正弄透彻、弄明白。

《理解当代中国》高级中文系列课程以《习近平谈治国理政》中的各类讲话原文为基底,教师主导,以学生为主体,重构教学内容,精讲多练,优化教学设计,形成线上课程重拓展,线上论坛重互动,线下课程重分析的教学模式,改革评价方式,创新课程,课程经过一个学期的

运营,取得了一定成效。

在上海市教育委员会来华留学教育优秀案例评选中,“三进”引领的“两课融合,知行合一,搭建留学生国情教育新平台”成为典型案例,其经验可复制,具有一定的推广价值。(下图为课程设计图)



1. 线上课程重拓展

我校“理解当代中国”系列课程的线上教学侧重知识背景与拓展,配有教师导学视频,提供和课文内容相关的视听资源等,旨在帮助留学生构建完整系统的背景知识体系。留学生可根据自己的汉语水平按照教学进度完成线上视听资源学习,并通过章测试检测学习效果。

2. 线上论坛重互动

线上论坛是师生互动、生生互动的园地。课程教师团队在线上论坛中发布一定数量课堂教学主题相关的讨论题目,在教师引导下师生平等交流中国问题。留学生可自由发表见解并自由提问,教师也可通过论坛了解留学生学习的状态和遇到的困惑、问题,在线下教学时及时反馈、干预。在多元文化交融的留学生课堂上,营造一种平等对话,友好协商,自由顺畅交流的氛围,通过兴趣引导,背景补充,交流讨论,形成良性互动。

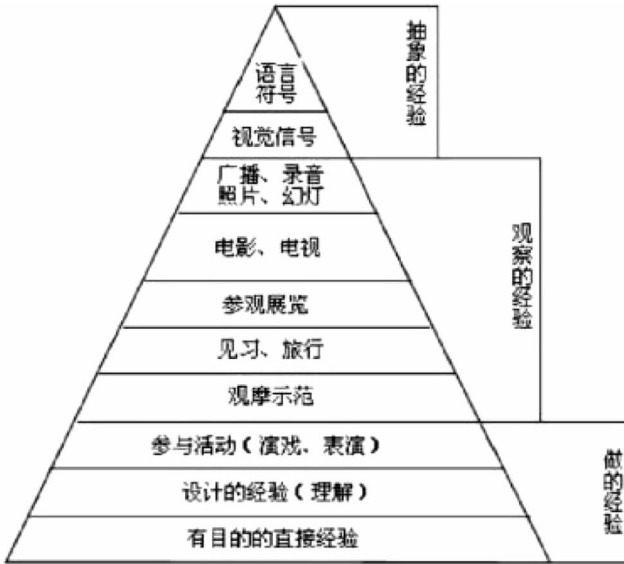
3. 线下课程重分析

线下课程主要采用启发式教学策略,从复习线上知识入手,侧重语言点讲解和文本分析。课程中讨论和互动充分,课堂气氛热烈,有效拉近师生距离,化解线上学习的疏离感。教师辅之以丰富的视听资料帮助留学生直观感知当代中国的发展变化,读懂中国发展背后的深层逻辑,更好地了解治国理政中的中国智慧;同时引导留学生结合自身的文化背景与在中国的经历、见闻进行分析,进而从国际视角理解中国故事,站在人类命运共同体的立场进行分析和探讨。

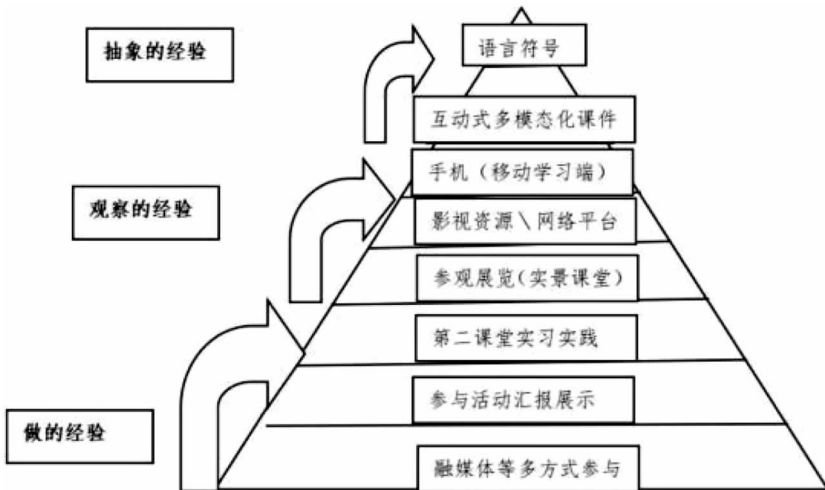
针对留学生特点,课程也积极走出课堂,以感知中国的第二课堂为补充,形成多维度、多层次、多渠道构建立体多元、两课融合的课程思政,通过知行合一、学思融合降低学习难度,让留学生更好地理解 and 感受中国文化。如带领留学生走进开能环保净水产业园,实地参观水处理中心的水质检测系统,让留学生们直观了解水处理工艺,学习污水如何变废为宝。

三、依托课程建设,构建留学生传讲中国故事的新经验之塔

美国视听教育家戴尔,在 1946 年提出“经验之塔”理论,下图中的金字塔从塔基到塔顶体现出不同层级的媒介信息和获取渠道,从做的经验到观察的经验再到抽象的经验,层层递进,渐次抽象。(下图为戴尔“经验之塔”理论)



与 20 世纪 40 年代相比,如今的软硬件条件和学习环境都发生了巨大变化,结合现今 Z 时代学生的学习特点,我们保留“经验之塔”的三层基本结构,参考借鉴杨新莹(2019)构建的“新经验之塔”,但在每一层针对课程特性结合教学实践进行新的规划,形成传讲“中国故事”的“经验之塔”。



传讲中国故事的新“经验之塔”

我们考虑新媒体时代 Z 时代留学生的特点,即个人化、生活化、差异化,课程融合多种设计参与方式,以留学生亲身经历,动手参与,如小程序、公众号、视频号、多模态化作业、演讲辩论等方式,体现出塔底“做”部分的优势——“做”的经验更容易留存且印象深刻。

以留学生为主体,我们建设了课程公众号“汉语一点通”,申请了围绕课程的四项大学生创新创业项目,其中三项被立为上海市大创项目。至今,“汉语一点通”公众号共发布 100 余条图文消息,原创图文 60 余篇。

留学生通过“做中学”更好地输出知识,自创漫画、图片新闻、短视频、可视化图像等多模态的中国故事话语,以参与创新创业实践提升创业思维和创新意识。在“经验之塔”中间一层“观察的经验”部分,因疫情下授课环境的复杂性,部分同学入境中国线下学习,但仍有不少同学只能境外开展线上教学。

我们进行了同步实景课堂的尝试。如线下同学参观,并以直播形式呈现给线上同学,实现同步同质等效。依托第二课堂开展丰富多彩的“理解当代中国”文化实践活动,促使留学生将《理解当代中国》系列教材中的内容运用到实践中去,并通过实践检验学习的效果。在“抽象的经验”这一层,我们积极设计了多模态化课件,如互动式游戏式课件,各种音视频资料,把概念或者原理的抽象内容形象化、生动化,更便于留学生理解抽象的概念、枯燥的理论。

四、融合“三进”与中国文化传播,提升话语的吸引力

留学生和中国大学生一样,他们处于十八九的年纪,接受新鲜事物强,不同之处在于他们进入的是一个“他者”的文化,对之充满了好奇,有了解中国社会文化的渴望。不同的是,他们来自不同文化圈,文化背景多元而复杂。我们通过“三进”融合中国文化,潜移默化、润物无声,实施滋情育德、以文化人的目的。

1. 讲好太极与传统文化故事

如在“中国传统文化”章节进行太极文化介绍后,教师把太极师傅请进课堂,进行实操训练,达到体会并传承太极文化的目的。学生眼见为实,因做而信,提升了对中国文化的感知力。

来自也门的潘伯屹把太极和篮球运动进行了对比,认为“太极不仅可以运用于强身健体,自我保护,更多的可以通过太极感受到世间万物的运行以及做人做事的道理。”

来自蒙古的她娜说“我对少林功夫很感兴趣,当我还是孩子的时候,我经常看很多功夫电影,所以,我很崇拜中国文化和功夫大师。在我的国家,没有很多功夫教学的地方。但是来到上海,每天早上在我去学校的路上,看到很多老年人在打太极拳,听说太极拳和功夫可以影响和改善人们的健康。未来,我想在我的国家建立一个教授功夫或太极拳的地方。”

在学习太极的基础上,教师把太极师傅的演练拍成视频,由留学生翻译成不同语种进行传播,相关作品通过新媒体或海外社交媒体进行传播;并以“‘一带一路’背景下太极文化的传承与海外推广”为题,成功申请了 2022 年市级大学生创业项目,成为创新实践的一个案例。

2. 讲好汉字故事

在坚定文化自信章节,向留学生介绍汉字叔叔和瑞典汉学家林西莉的故事,通过这些推

广中国文化尤其是汉字文化的国际友人,引导留学生做民间“文化大使”。在 2022 年“国际中文日”这天,我们开展了“国际中文日——我喜欢的汉字”活动。如王轩(法国)最喜欢“三”,她认为“这本是一个简单的数字,却有着深刻的哲学内涵。”来自吉尔吉斯斯坦的泽希说“通过学习,我了解了汉字的含义和造字的方法,每个汉字背后都有一个生动的故事。”

我们利用合作的社区文化体验基地,带留学生参与“古法造纸”、“汉字手绘”活动,留学生通过动手做实地感知,他们由衷地赞叹中国汉字之美、中国人的造字法充满了智慧。留学生们通过课堂学到的知识,或自创漫画或制作视频或抒写文章表达他们眼中的汉字之美,相关作品在公众号推出汉字专题,也通过海外社交媒体帐号进行转发,并依托“海外少儿汉语”的大创项目进行汉字推广。

五、知行合一,两课融合,以中国故事的“两化”模式增进话语的实效性

1. 课堂延伸,设置议题,引导留学生讲好“健康中国”故事

课程坚持教育与实践相结合的方针,凸现社会实践环节教育,引导留学生从生活中感知,躬行实践,知行结合。如“两个至上”章节中,教师输入大量的抗疫实录,引导学生看、听、想,在充分理解中国抗疫政策的基础上,让留学生结合在中国的实际感受输出,谈感受,形成“输入——理解——输出”的留学生讲中国故事的模式。

课堂教学为实践服务,实践反哺课堂教学。我们和重大宣传主题同频共振,将这一话题及时补充进课堂,并进行第三课堂的延展讨论。教师把相关政策、防疫要点、健康提醒进行拆分,采用多模态方式,如海报、顺口溜、微视频形式,把相关语言难点转换成留学生容易接受理解的小片段,结合具体语境进行解释,便于学生理解。

为了取得更好的传播效果,我们以议题设置理论为基础,开展“健康行·讲好中国健康故事”主题活动,制造留学生的中心议题,引导这些“他者”以他们的声音去讲述“健康中国”故事,利用好新媒体营造话语空间和氛围,引导舆情向理性方向发展。活动将相关政策背景以文字方式进行展示,以“我有‘画’说”和“我有话说”两个版块征集作品,活动分为语言文字图像的平面宣传和视频的动态宣传两个部分。

留学生把他们对中国防疫政策的理解进行再加工和创作,实现了跨文化的传播效果。如乍得留学生创作了中英双语的“当好自己健康的第一责任人”的公益广告视频,韩国留学生用中韩双语解释“防疫三件套”,也门留学生以创意的方式巧妙地展现口罩的用处。留学生们还用手绘、漫画、照片、歌舞等展现他们对“健康中国”的理解,形式多样,内容丰富。

土库曼斯坦的安娜同学用“健康共享,平安你我”的书法表达对“健康中国,人类公共卫生安全共同体”的理解。马来西亚的邬欣怡同学于 2020 年疫情初起时创作“同舟共济,我们一起抗击疫情”的书法表达情感,用“草木回春姿,万象皆更新”抒发共盼春来的心情。印尼学生关慧芳用“我的寒假故事”展示从准备行囊的健康大礼包谈起,到机场出入境的变化,以纪实片的方式进行展示。

2. 以多样化手段促进学生输出

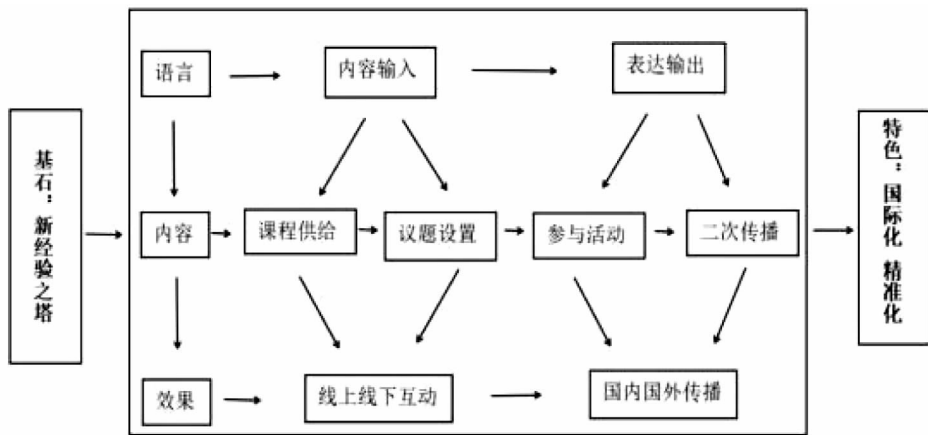
如在《绿水青山就是金山银山》章节,留学生查找并了解中国坚持和谐共生理念、加强环境治理、推进绿色发展的真实实例,结合在中国的亲身体验和自己国家的实际情况,进行对比和思考,全面了解中国生态文明建设和绿色发展的治国方略和成就,探索中国相关实践

对世界生态文明发展所提供的借鉴意义。

留学生的多模态作业作为成果汇报在课堂上进行展示,相关成果参加各类征文或视频比赛,发在学院公众号或发在课程公众号,其中,留学生作品“我眼中的当代中国”在主讲教师的指导下获得全国二等奖(该赛事由新华新闻网、国家留学基金委等单位主办),并在课堂上分享。

在新时代,价值观的传递固然重要,但宣传的柔性和“会讲故事”更容易拉近距离,符合 Z 时代受众的心理特点。以民间声音,从“他者”的不同视角增强说服力,使“中国故事”更有信服力,有助于消解对中国的刻板印象和误解。

在宣传推广上,形成了立体化、全方位、多层次的新媒体矩阵,如学院网站、公众号、视频号、Youtube、微信、博客等平台。留学生们通过自己的社交帐号进行主动转发,实现相关内容的二次传播,覆盖范围广,传播效果好。以新“经验之塔”为基石,为中国故事的国际化表达实现了精准化传播,构建了传讲中国故事的“两化”模式图。



“两化”模式图

综上所述,我校以“三进”工作为引领,以“进教材”为载体,在“进课堂”中进行创新,理论与实践结合,寓重要思想教育于丰富多彩的活动和校园文化建设中,以新“经验之塔”为基石,探索“三进”工作为基础的留学生讲好中国故事的模式。

参考文献:

- [1] 周正红,宫慧,曹庆慧,甘莹. 固本拓源——向留学生讲好中国故事[J]. 辽宁师范大学学报: 社会科学版, 2022(6): 26-30.
- [2] 李丛,李依鸿.“讲好中国故事”在国际中文教育中的实现路径[J]. 辽宁师范大学学报: 社会科学版, 2022(6): 20-25.
- [3] 朱炜. 世纪疫情下讲好中国故事的国际传播能力建设[J]. 思想教育研究, 2022(6): 149-152.
- [4] 蒲成. 《智造美好生活》——在科技与人文的融合中,讲好中国故事[J]. 广电时评, 2021(6): 33-34.
- [5] 张坤,赵天翊. 韩媒科技涉华报道与中国科技国家形象——以《韩民族日报》为例[J]. 科技传播,

2021(3):55-58.

- [6] 王一川. 当今中国故事及其文化软实力[J]. 创作与评论, 2015(24):22-26.
- [7] 胡晓明. 如何讲述中国故事? ——“中国文化走出去”的若干理论与实践问题[J]. 华东师范大学学报(哲学社会科学版), 2013(5):107-117.
- [8] 沈庶英. 来华留学课程思政:基于学科交叉的统整建构[J]. 教育研究, 2021(6):92-99.
- [9] 杨新莹. 以经验之塔理论审视媒介融合时代思政课困境及出路[J]. 2020(4)64-70.

(作者于涛,女,系华东理工大学国际教育学院教师,文学博士;李霄鹏,系华东理工大学国际教育学院院长。)

[本文系国家社会科学基金教育学国家一般课题“新时代国际汉语教材的知识体系与价值导向研究”(BGA210059);2021年国家语言文字推广基地(同济大学)“双强项目”一般课题(课题批号:TJSQ22YB32);华东理工大学2023年教育教学改革研究项目的研究成果。]

《外国留学生工作研究》征稿启事

《外国留学生工作研究》热忱欢迎从事外国留学生教育管理和教学工作的留管干部、教师、专家学者及有关领导惠赠稿件。

为使来稿得到迅速而有效的处理,特请注意如下事项:

1. 来稿要求主题突出,内容充实,观点明确,资料翔实,语言文字规范,有一定的学术价值或实践借鉴价值。

2. 来稿请提供电子文本(Word排版);投稿邮箱:cafsabjb@163.com;电话:010-62319986。字数在8000字以内。

3. 来稿请写出论文摘要、参考文献、作者简介:姓名、性别、单位、学位、职称、职务、联系方式(电话、E-mail、通讯地址、邮编)。

4. 参考文献按在文中出现的先后次序,在相应位置用阿拉伯数字加方括号标于右上角,然后在文后统一著录。

5. 对作者原稿进行的编辑删改加工,将不另行通知作者。如需要保留修改权的作者,请来稿时特别注明。

6. 主要栏目:《留学生教育发展研究》《留学生管理工作研究》《留学生教学工作研究》《留学生跨文化适应研究》《来华留学教育的其他研究》等。

7. 来稿文责自负,严禁抄袭、剽窃行为。本刊恕不退稿,请作者自留底稿。稿件一经刊用,我们将寄赠样刊。

中国高教学会外国留学生教育管理分会
《外国留学生工作研究》编辑部

《编者按》

光阴荏苒,岁月如流。我国来华留学教育已成功地走过了75年,经历了“从无到有,从小到大,从点到面”的发展过程。如今,我国已经成为外国学生求学的重要目的地国家。

75年来,来华留学教育推广了汉语教学,弘扬了中华文化,服务了国家外交,展示了中国形象,加快了高校国际化进程,结出了丰硕果实。“育四海英才,创世界一流”。

75年来,来华留学教育培养了大批了解中国、学有专长、事业有成,知华、友华的国际人才,他们在世界各地为中外交往发挥着重要作用,架起了中外友谊的桥梁,推动了人类文明的进程。

为此,我们特设立了【介绍留学生知名校友】专栏,旨在讲述留学生知名校友的故事,以彰显来华留学教育的丰硕成果。

四川大学斯里兰卡校友志远

四川大学 周艳梅

2024年11月21日,四川大学校友 Hon. Prof. Ruwan Chaminda Ranasinghe(中文名:志远)在斯里兰卡接受任命并宣誓就任为该国新一届政府的外交、外国就业与旅游部副部长,主管斯里兰卡的经济支柱——旅游业事务。

出于对中华文化的热爱,在经历严格的考核和遴选之后,志远从遥远的岛国斯里兰卡来到中国四川,于2014年9月进入四川大学历史文化学院(旅游学院)攻读旅游管理博士学位,师从程励教授。

在来华求学之前,他是一名来自斯里兰卡中部公立大学的讲师,对文化旅游研究充满学术激情和志向。程励教授为其取中文名字“志远”,即“非淡泊无以明志,非宁静无以致远”,希望志远能脚踏实地、志存高远,为中斯文化交流与社会发展做出贡献。这份期许一直伴随志远快速成长。

志远在四川大学攻读博士期间,受到老师们的悉心指导。他勤奋刻苦,在认真完成各门功课的同时,每周五从不缺席导师的学术组会,与导师及同学们积极互动。在导师指导下,他全面学习并掌握了田野调查、民族志研究、扎根质性研究方法和科学要求的各类定量技术及混合分析方法,为其学术研究奠定了坚实基础。

值得一提的是,志远在四川大学攻读博士学位期间,以第一作者在包括 Journal of

Tourism and Cultural Change 等重要 SSCI 期刊上共发表了 11 篇高质量的英文论文,展现出优异的学术潜质。他的近 300 页的全英文博士学位论文极为饱满规范。在顺利通过匿名校外专家外审后,志远于 2017 年 5 月圆满完成其博士论文答辩。并在相关研究工作的推进过程中,和导师一起推动建立了中斯文化遗产与旅游研究中心。

在陪同导师三次考察斯里兰卡期间,两人访问了六所与文化遗产及旅游相关联的著名大学相关院系,包括科伦坡大学(Colombo University)、凯拉尼亚大学(Kelaniya University)、贾夫纳大学(Jaffna University)、韦拉萨大学(Uwa Wellasa University)、萨布拉干木瓦大学(Sabaragamuwa University)及拉贾拉塔大学(Rajarata University),并与各校的学科负责人共同商讨谋划建立合作网络中心的可能性。

Uwa Wellasa 大学的校方积极与程励教授商讨,提出进一步与四川大学文化遗产与旅游学科建立紧密科研合作关系的动议。后来,志远和程励教授在 Uwa Wellasa 大学共同发起并成功建立“中斯文化遗产与旅游跨学科国际研究中心”(International Center for Interdisciplinary Culture Heritage & Tourism Research, SCU - UWU)。中心设于 Uwa Wellasa 大学,并由该校先行提供办公场所和核心工作人员,志远任斯方主任至今,充分展现了其战略发展眼光。

志远在博士毕业后,继续在学术领域深耕,目前已经在国际学术界发表高水平学术论文超过 50 余篇,在享誉世界的剑桥出版社(Cambridge Scholars publishing)和 Springer 出版社出版了可持续旅游及遗产旅游的专著三本。

志远还分别担任了其所在大学的管理科学系主任(2018 年)、世界银行项目主任(2019 年)、旅游学系主任(2019 年至 2023 年)、乌瓦省旅游促进局主席(2020 年),管理学院院长(2023 年)。2021 年,志远晋升为教授。

目前,他还担任国际期刊 Journal of Management and Tourism Research 主编。在志远的带领下,他所在的 Uwa Wellasa 大学已经成为斯里兰卡文化遗产旅游研究的重镇,而志远本人也已经成长为具有一定国际影响的斯里兰卡旅游界学者。

志远非常关心中斯关系。在上任副部长后不久,于 12 月 4 日,率领文化旅游部门官员、斯里兰卡学生等前往斯里兰卡中国文化中心参加了盛大的“中国美食嘉年华”活动,并与中国驻斯里兰卡大使戚振宏积极互动。

在演讲致辞中,他表示曾在四川大学求学三年,对四川大学、对中国留下了极为美好的回忆,很高兴有机会再次品尝当年在成都享受到的美食。他指出斯中两国友谊源远流长,两国在政治、经济、文化方面交流日益密切,他期待通过此类文化交流,继续推动两国往来,在两国人民间建立更牢固的纽带,进一步促进两国旅游业的发展。

志远在就任后的第二天,就与四川大学的导师程励教授取得联系。程励在向他表达了热情祝贺后,并希望之前共同设立的“中斯文化遗产与旅游跨学科国际研究中心”建设能进一步深化,为推动两国文化旅游交流做出新的贡献。

同时,希望志远继续以学术专家身份担任该中心的斯方主任,希望该中心未来可以在斯里兰卡遗产资源开发与保护研究、斯里兰卡旅游产业可持续发展与投资、斯里兰卡政治地缘关系和中国“一带一路”倡议的文化联动机制等诸多角度深度切入,并延伸到更为广阔的国际领域。

更希望他有机会回到母校进行深度交流,商讨对斯里兰卡的社会、文化、经济、政治展开跨学科综合学术研究,共同为中斯两国人民的福祉和社会发展做出新的贡献。

浙江大学索马里校友和丹·奥斯曼·阿布迪

浙江大学 刘梦惠 孙雯璟 王瑶 诸葛佳缘

“我期待进一步深化中索友谊,加强各领域合作,积极参与国际事务,为中非关系和全球共同发展贡献力量。”这是和丹·奥斯曼·阿布迪女士正式履职索马里联邦共和国驻中华人民共和国大使后发的首条朋友圈。

自2005年踏上前往中国的求学之旅,推进中非文化深入交流的历程,也随之拉开序幕。今天,让我们走近这位年轻的大使,一起听听她在浙江大学成长的故事,共同见证她在国际舞台大放光芒。

缘起浙大,学术启航

和丹·奥斯曼·阿布迪(Hodan Osman Abdi),索马里籍,成年后泊岸于遥远的东方古国——中国,开启了她的跨文化学术探险。这不仅是一场对知识的无尽追寻,更是对未知世界的勇敢探索。在她的求学路上,挑战与机遇并存,她的坚韧与智慧助力她行稳致远,进而有为。

2005年,一次与叔叔的闲聊,让当时高中毕业的和丹听到了来自东方的呼唤。叔叔在中国留学与工作的故事,像一颗种子,在和丹心中生根发芽,激发了她对中国文化的无限憧憬。于是,她毅然踏上了前往中国的求学之路。

初来乍到,面对陌生的环境和语言的障碍,和丹没有选择退缩。她用一年时间,将汉语水平从零基础提升至HSK5级。随后,她选择进入浙江师范大学,并在那里先后获得工商管理学士学位、汉语国际教育硕士学位,但和丹并未就此停止求学的脚步。

和丹回忆道:“我本科和硕士期间一直在做学生记者、校园广播电视台主持人之类的工作,期间,我发现我特别热爱有关传播的事情。”“传播学牵涉到生活和工作的各个方面,对我各方面成长都有帮助,所以我就想在传播学领域继续钻研。”于是,硕士毕业后的和丹,决定申请浙江大学传媒与国际文化学院博士研究生,继续学术上的探索与挑战。

准备博士申请期间,和丹阅读了大量传播学的著作与文献,“我经常看到邵培仁教授的名字出现在期刊和著作上,老师对于传播理论本土化的研究令我印象深刻。”和丹抱着尝试的心态给这位未曾谋面却早有耳闻的教授发去邮件,“老师的回应很热情,我当时非常庆幸,太高兴了。”和丹与浙江大学传播学学者邵培仁教授的师生缘从此展开序幕。

和丹称呼自己是“邵门”一员,邵培仁教授的团队总是充满激情,彼此相爱无间。学术的求索之路是荆棘丛生的,来自师长和同学们的关心让这条路花香四溢。“老师喜欢带着我们学生散步,有时候就只聊聊家常,有时候会一起讨论学术问题、一起解答疑惑。西溪校区的树木很多,环境很好,学术上的难题好像也变得没那么让人苦闷。”

在邵培仁教授的指导下,和丹将研究方向聚焦于中非文化交流领域,深入研究了非洲电影在国际传播中的角色。

在博士学位论文《魅力尼莱坞：探索非洲流行电影的崛起之道》中，她巧妙借鉴了“好莱坞”的分析框架，对“尼莱坞”电影进行了创新性研究，揭示了其在本土文化与西方技巧融合下的全球传播奇迹。这一成果，不仅为她赢得了学术界的赞誉，更为中非文化交流开辟了新的视野和路径。

长于浙大，躬行实践

在读博期间，和丹的梦想逐渐有了更清晰的轮廓——要做中非文化交流的使者，引领更多的人读懂中国，读懂非洲，读懂世界。

她十分重视各类实践活动，在博士阶段，积极参与各类学术活动以及演讲比赛。“浙江大学各种各样的活动太多了，特别是演讲比赛，中文的、英文的都有，虽然记不清参与了几场比赛，但是我记得我获得了至少两三个第一名。”和丹自豪地边笑边追忆。

与来自五湖四海的学者碰撞思想，拓宽了和丹的国际视野，青年领袖的气质在彼时已初露锋芒。毕业后，她加入浙江师范大学非洲研究院继续发光发热，致力于教学与科研，同时积极参与中非文化与学术交流，利用自己的学术背景和语言能力，为推动中非关系的发展贡献力量。

和丹与张勇老师的合作，则是她学术与实践结合的又一突出成果。浙江大学传媒与国际文化学院百人计划研究员张勇是北京电影学院的博士，也是最早系统研究非洲电影的中国青年学者之一。两人因共同的非洲电影情结而结缘，联手执导了纪录片《我从非洲来》。通过镜头，他们捕捉了十几位非洲人在中国工作、生活的真实故事，展现了非洲文化的魅力与中非民间交流的生动图景。

“对和丹最大的印象就是跨文化交际能力极强。”在张勇老师的记忆中，和丹在本片中承担了很多与非洲采访对象沟通的工作，“我们中国摄制组成员在拍摄过程中刚开始会不理解当地人的某些观念，和丹这时候就起到了‘调合剂’作用，她会向双方耐心解释，促进双方理解不同的文化。”在纪录片的拍摄过程中，和丹作为一名中国通，实打实地架起了一座心心相通的桥梁。

回忆起《我从非洲来》的拍摄往事，张勇老师的措辞不时出现“辛苦”。和丹笑着描述：“我记得我好几次差点控制不住情绪哭出来，经常需要工作到凌晨三四点，有时候一天就睡两三个小时，每天脑子都在想怎么拍、怎么推进更好。”但当和丹在纪录片中出镜时，总是诙谐幽默：“我来自黑龙江，因为我皮肤黑。”

这部注入两人心血的纪录片在完成拍摄后，不仅在国内引起轰动，更在国际上产生了深远影响，成为了中非文化交流的亮丽名片。

和丹在中非文化交流学术研究中的不停步履、在中非人民沟通实践事业中的不辍付出，逐渐成为她身上闪耀的温暖扶光，也让她被索马里政府所“看见”。

2017年10月，和丹受聘为索马里总统顾问，索马里联邦共和国总统办公室主任法哈德·亚莘签发委任证书。作为索马里总统的顾问，她将学术智慧转化为政策建议，为索马里的国家发展以及中索合作贡献了宝贵的智慧。

“和丹充分发挥了攻读博士期间学到的传播学知识，致力于打破大众对于非洲的刻板印象，我很高兴我们摄制组走出了交流大使。”张勇老师说，“她是个天生的文化和外交使者。”

成于浙大,和衷共济中非路

在中非合作中,和丹以学术与外交双重独特身份,践行着跨文化交流与合作的无限可能,证明了不同国家之间通过相互理解、尊重与合作,能够建立起更加牢固的友谊与合作关系,共同开创更加美好的未来。

如今,和丹已完成从学者到外交官的蜕变,荣膺索马里驻中国大使之职。这一角色的华丽转换,不仅是对她个人能力的认可,更是对她长期以来投身中非文化交流事业莫大的肯定,标志着她的职业生涯翻开了崭新的篇章。

作为新任大使,和丹肩负着推动中索关系深入发展的重任,不仅要在政治、经济领域寻求合作,更要在文化、教育的沃土上播撒友谊的种子。和丹深谙,文化交流是架起两国人民心灵相通的桥梁,是推动双边关系持续发展的坚固基石。因此,她立志运用自己的学术底蕴与实践经验,为中索两国人民构建更加紧密的联系纽带,让友谊与合作之花在两国间竞相绽放。

同时,和丹深知经济发展对于国家繁荣的至关重要性,将目光投向中索经贸合作的广阔天地,决心凭借自己的专业知识,为两国在经贸合作领域提供富有洞察力的政策咨询与建议,助力两国在贸易、投资等关键领域实现互利共赢,共同书写合作新篇章。

邵培仁教授对她寄予厚望,认为她具备非洲经验、中国智慧、世界视野以及多元文化背景和语言能力的独特优势,必将在外交舞台上大放异彩,在他看来“和丹是有真本领的。”而张勇老师则与她在联合策划新的纪录片作品,希冀用镜头记录更多中非交流的精彩瞬间,让影像成为连接中非人民心灵的纽带。“中非交流,视听为桥”,张勇老师如是说。

回顾和丹的成长之路,从一位跨文化的求学者到索马里驻中国大使的外交官,她自己的努力和才华书写了一段非凡的人生篇章。

和丹的故事,是对梦想与坚持的最好诠释。在未来的日子里,和丹将继续在中非合作的广阔天地中耕耘,让友谊与合作之花在中非大地上绽放得更加灿烂夺目。



北京语言大学哈萨克斯坦校友托卡耶夫

北京语言大学 陆应飞

上世纪 80 年代,中苏关系开始解冻,两国达成互派大学生和交换生的协议。1983 年,苏联 10 名研修生抵达北京语言学院(现名北京语言大学)。其中,来自苏联外交部的哈萨克斯坦人托卡耶夫格外引人注目。他身材魁梧,双目有神,成绩优异,与现为俄罗斯驻华大使的莫尔古洛夫都是这批留学生中的佼佼者。他 1953 年 5 月生于阿拉木图,1975 年毕业于莫斯科国际关系学院。

据教过他汉语新闻听力课的刘老师介绍:托卡耶夫在课堂讨论时思想活跃,十分健谈。爱读报爱看新闻,爱好体育运动,特别喜欢打乒乓球。

苏联学生一般不谈论政治,但托卡耶夫上课时常用造句的方式委婉地表达对国际问题的看法。例如“由于美国不能保证必要的安全条件,所以苏联外长葛罗米柯没有出席联合国大会。”

寒假学校组织外国留学生赴南京、上海、杭州等地参观访问,托卡耶夫看到这些地区改革开放后的繁荣景象时很振奋。在参观杭州茶乡时,他不禁赞叹道:“这里农民的生活真的很好啊!”

他喜欢骑自行车逛北京城,经常与中国老百姓接触、聊天。他发现,中国有许多方言,不同地区之间彼此都难以听懂,中国是“由书面文字连接在一起的”。

从北语毕业后,1985 年至 1991 年,托卡耶夫先后任苏联驻华使馆二秘、一秘等职,汉语说得很流利。他精通汉语,了解中国,是一个地道的“中国通”。他经常为苏联代表团访华时当翻译。1989 年,苏联戈尔巴乔夫总统访华时,也是托卡耶夫作为苏方翻译参加会见的。

1992 年,钱其琛外长访问独立后的哈萨克斯坦共和国,托卡耶夫担任翻译。哈总统纳扎尔巴耶夫说:“可惜,中国外长访问时间短暂,无法深入了解哈萨克斯坦的情况。”托卡耶夫使用中国成语“走马观花”翻译此句,令钱其琛外长等会心而笑。

哈萨克斯坦独立后,托卡耶夫先后出任外交部长、总理、上院议长等职。2019 年 3 月 20 日根据宪法宣誓就任总统,并在 6 月 9 日非例行总统选举中当选。2022 年 11 月 20 日在提前总统选举中托卡耶夫总统以高票当选连任。

2021 年,习近平主席访问哈萨克斯坦共和国时,托卡耶夫总统在机场举行隆重欢迎仪式,并直接用流利的汉语与习主席交谈。

2022 年 9 月 9 日是北京语言大学 60 周年校庆日,托卡耶夫总统特地给母校发来了贺信。他回忆自己在北语进修的上世纪 80 年代,“那时中国提倡解放思想,改革开放,建设中国特色的社会主义。”他说:“汉语像是一个海洋,越往深处游越能明白它是多么的无边深广。”

2023 年 10 月 16 日,托卡耶夫总统来华出席中国第三届“一带一路”国际合作高峰论坛

坛。那次来华,是他当年第二次中国之旅。当年5月,他曾赴陕西西安出席“中国—中亚峰会”。

10月17日上午,托卡耶夫总统率团访问了母校北京语言大学,受到中外师生的热烈欢迎,并向母校赠送了哈萨克草原思想家阿里·法拉比雕像。

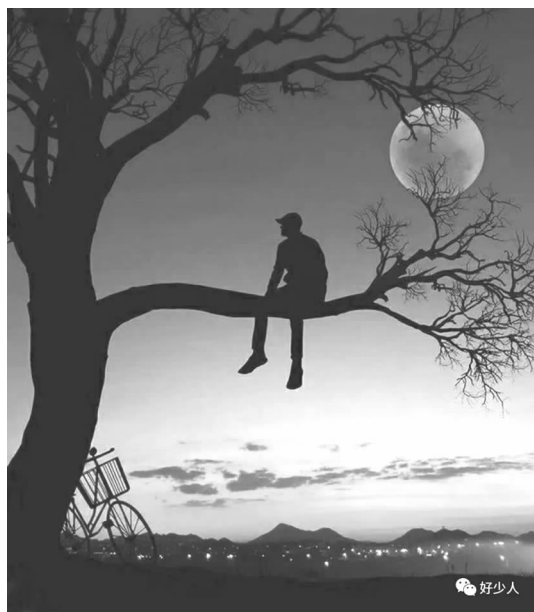
10月18日上午,第三届“一带一路”国际合作高峰论坛开幕式在北京举行。开幕式上,当托卡耶夫总统用中文致辞时,全场掌声雷动。一开口,不少中国网友惊呼:“这普通话比我还标准!”

2024年7月2日,习近平主席应托卡耶夫总统邀请出席上海合作组织成员国元首理事会第二十四次会议,并对哈萨克斯坦进行国事访问,托卡耶夫总统又亲自到机场迎接。

7月3日,在习主席和托卡耶夫总统共同见证下,北京语言大学哈萨克斯坦分校揭牌仪式在哈萨克斯坦共和国总统府隆重举行。习近平主席同托卡耶夫总统共同会见记者时指出,这将进一步促进中哈两国民众相识相知相亲。

习主席强调,中哈关系根植于绵延千年的古丝绸之路,又经过建交32年互利合作的积淀,已经达到永久全面战略伙伴关系的高水平,世代友好、高度互信、休戚与共成为中哈合作的主旋律。

日前,哈萨克斯坦总统托卡耶夫接受专访,称哈萨克斯坦是中国非常重要的战略伙伴,哈中合作全方位快速发展,已达到永久全面战略伙伴关系的高水平;发展对华全方位合作是哈优先外交方向,哈中商贸往来密切,发展前景光明;2023年哈中互免签证协定签署,对双方往来产生积极影响,哈民众得以从全新视角看待中国,见证中国发展,并感受到中国人民的友好情谊。



好少人

主 编：陆应飞

刊名题字：启 功

《外国留学生工作研究》

2025 年第 1 期（总第 126 期）

主 办：中国高等教育学会

编辑出版：外国留学生教育管理分会

地 址：北京市海淀区学院路 15 号

发送对象：全国留管学会会员单位

排 印 者：北京富泰印刷有限责任公司

出版日期：2025 年 4 月 15 日

【内部资料性出版物】

编辑部邮箱：caf sabjb@163.com

学 会 网 址：www.cafsa.org.cn

电 话：010-62319986

传 真：010-82303760

邮 政 编 码：100083

印 数：2600 册

准 印 证 号：京内资准字 2024-L0055 号